

aprilia

COMPAY 50 -125 - 150



aprilia part# 8202428

use+maintenancebook



MENSAJES DE SEGURIDAD

Los mensajes de aviso descritos a continuación se utilizan en todo el manual para indicar lo siguiente:

 **Símbolo de aviso relativo a la seguridad.** Cuando este símbolo se encuentra presente en el vehículo o en el manual, prestar atención a los potenciales riesgos de lesiones. La inobservancia de lo indicado en los avisos precedidos por este símbolo puede perjudicar la seguridad: ¡de usted, de los demás y del vehículo!

Primera edición: junio 2004

Nueva edición:

PELIGRO

Indica un riesgo potencial de lesiones graves o muerte.

ATENCIÓN

Indica un riesgo potencial de lesiones ligeras o daños al vehículo.

IMPORTANTE El término "IMPORTANTE" en el presente manual precede importantes instrucciones o informaciones.

Redactado e impreso por:
DECA S.r.l.
Via Risorgimento, 23/1 - Lugo (RA) - Italia
Tel. +39 - 0545 35235
Fax +39 - 0545 32844
E-mail: deca@decaweb.it
www.decaweb.it

por cuenta de:
aprilia s.p.a.
via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) - Italia
Tel. +39 - 041 58 29 111
Fax +39 - 041 44 10 54
www.aprilia.com

INFORMACIONES TÉCNICAS

★ Las operaciones precedidas por este símbolo deben repetirse también en el otro lado del vehículo.

De no resultar expresamente descrito, los grupos deben instalarse cumpliendo en orden inverso las operaciones realizadas para el desmontaje.

Los términos "derecha" e "izquierda" se refieren al piloto sentado sobre el vehículo en la posición normal de conducción.

M50 **MCS0** Las menciones a la conducción con pasajero deben considerarse referidas sólo para los países donde está previsto.

ADVERTENCIAS - PRECAUCIONES - AVISOS GENERALES

Antes de activar el motor, leer atentamente este manual y en especial el capítulo "CONDUCCIÓN SEGURA".

Su seguridad y la de los demás no dependen sólo de su prontitud de reflejos y agilidad, sino también del conocimiento del vehículo, de sus condiciones de buen funcionamiento y del conocimiento de las reglas fundamentales para una CONDUCCIÓN SEGURA. Por lo tanto, se aconseja familiarizarse con el vehículo para moverse con habilidad y seguridad en el tráfico de la carretera.

IMPORTANTE Este manual debe considerarse parte integrante del vehículo y debe acompañarlo siempre, incluso en caso de reventa.

aprilia ha realizado este manual poniendo el máximo cuidado en la exactitud y actualidad de la información facilitada. Sin embargo, como los productos **aprilia** se someten a continuas mejoras de planeamiento, puede producirse una ligera discrepancia entre las características del vehículo que Ud. posee y las que se describen en el presente manual.

Para cualquier aclaración sobre la información contenida en el manual, dirigirse al Concesionario Oficial **aprilia**

Para las operaciones de control y las reparaciones que no se describen explícitamente en esta publicación, la compra de recambios originales **aprilia**, de accesorios y de otros productos, así como para el asesoramiento específico, consultar exclusivamente los Concesionarios Oficiales y Centros de Asistencia **aprilia**, que garantizan un servicio esmerado y rápido.

Agradecemos por haber elegido **aprilia** y le deseamos una conducción agradable.

A todos los Países se reservan los derechos de memorización electrónica, de reproducción y de adaptación total y parcial, con cualquier vehículo.

IMPORTANTE En algunos países las leyes vigentes requieren el respeto de normas anticontaminación y antirumor y la ejecución de controles periódicos.

El usuario que utiliza el vehículo en estos países debe:

- dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia** para la sustitución de los componentes en cuestión con otros homologados para el país correspondiente.
- Realizar las comprobaciones periódicas necesarias.

IMPORTANTE Al comprar el vehículo, indicar en la figura que aparece a continuación los datos de identificación presentes en la ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN RECAMBIOS. La etiqueta está pegada en la viga derecha del bastidor; para su lectura, quitar la tapa de inspección derecha, consultar pág. 59 (EXTRACCIÓN TAPAS DE INSPECCIÓN DERECHA E IZQUIERDA).

aprilia		YEAR				I.M.					
		Y	1	2	3	4					
SPARE PARTS IDENTIFICATION		A	B	C	D	E					
I	UK	A	P	SF	B	D	F	E	GR		
NL	CH	DK	J	SGP	SLO	IL	ROK	MAL	RCH		
HR	AUS	USA	BR	RSA	NZ	CDN					

Estos datos identifican:

- YEAR = año de producción (Y, 1, 2, ...);
- I.M. = índice de modificación (A, B, C, ...);
- SIGLAS DE LOS PAÍSES = país de homologación (I, UK, A, ...).

y deben facilitarse al Concesionario Oficial **aprilia** como referencia para la compra de

piezas de recambio o accesorios específicos para el modelo que posee.

En el presente manual las variantes están indicadas por los siguientes símbolos:

- M50** modelo Compay 50 cm³
- MCS0** modelo Compay non uCustom 50 cm³
- M125** modelo Compay 125 cm³
- MC125** modelo Compay Custom 125 cm³
- M150** modelo Compay 150 cm³
- MC150** modelo Compay Custom 150 cm³
- OPT** opcional
- NL** versión catalítica

VERSIÓN:

- I** Italia
- USA** Reino Unido
- A** Austria
- P** Portugal
- SF** Finlandia
- BM** Bélgica
- D** Alemania
- SF** Francia
- E** España
- GR** Grecia
- NL** Holanda
- CH** Suiza
- D** Dinamarca
- J** Japón
- SLO** Singapur
- SLO** Eslovenia
- I** Israel
- ROK** Corea del Sur
- MAL** Malasia
- RCH** Chile
- HR** Croacia
- A** Australia
- USA** Estados Unidos de América
- BR** Brasil
- RSA** República del Suráfrica
- NZ** Nueva Zelanda
- RCH** Canadá

INDICE GENERAL

MENSAJES DE SEGURIDAD.....	2	FRENO TRASERO DE TAMBOR.....	29	EXTRACCIÓN TAPA DE INSPECCIÓN	
INFORMACIONES TÉCNICAS.....	2	NEUMÁTICOS.....	30	CENTRAL.....	59
ADVERTENCIAS - PRECAUCIONES - AVISOS GE-		SILENCIADOR CATALÍTICO M50 MC50 	31	EXTRACCIÓN TAPAS DE INSPECCIÓN	
NERALES.....	2	SILENCIADOR DEL ESCAPE/TUBO		DERECHA E IZQUIERDA.....	59
INDICE GENERAL.....	4	DE ESCAPE.....	32	EXTRACCIÓN TAPA BATERÍA M50 MC50	59
CONDUCCIÓN SEGURA.....	7	NORMAS PARA EL USO.....	33	EXTRACCIÓN	
REGLAS FUNDAMENTALES DE SEGURIDAD	8	TABLA CONTROLES PRELIMINARES.....	33	MANIJA TRASERA M125 MC125 M150	60
INDUMENTARIA.....	10	ARRANQUE.....	34	EXTRACCIÓN PROTECCIÓN	
ACCESORIOS.....	10	ARRANQUE Y CONDUCCIÓN.....	37	TRASERA M125 MC125 M150	60
CARGA.....	11	RODAJE.....	39	CONTROL CABALLETE.....	62
UBICACIÓN ELEMENTOS		PARADA.....	40	CONTROL INTERRUPTORES.....	62
PRINCIPALES M50 MC50	12	APARCAMIENTO.....	41	REGLAJE DEL MÍNIMO.....	63
UBICACIÓN ELEMENTOS		POSICIONAMIENTO DEL VEHICULO		AJUSTE MANDO ACCELERADOR.....	64
PRINCIPALES M125 MC125 M150 MC150	14	EN EL CABALLETE.....	42	bujía.....	64
UBICACIÓN MANDOS / INSTRUMENTOS E INDICA-		SUGERENCIAS CONTRA LOS ROBOS.....	42	Batería.....	66
DORES.....	16	MANTENIMIENTO.....	43	PROLONGADA INACTIVIDAD	
TABLA INSTRUMENTOS E INDICADORES... ..	17	FICHA DE MANTENIMIENTO		DE LA BATERÍA.....	66
MANDOS PRINCIPALES M50 M125 M150	18	PERIÓDICO M50 MC50	44	CONTROL Y LIMPIEZA TERMINALES Y	
MANDOS EN EL LADO IZQUIERDO		FICHA DE MANTENIMIENTO		BORNES.....	67
DEL MANILLAR.....	18	PERIÓDICO M125 MC125 M150 MC150	46	DESMONTAJE BATERÍA M50 MC50	67
MANDOS EN EL LADO DERECHO		DATOS DE IDENTIFICACIÓN.....	48	DESMONTAJE BATERÍA M125 MC125 M150 MC150	68
DEL MANILLAR.....	19	COMPROBACIÓN NIVEL ACEITE MOTOR Y		CONTROL NIVEL ELECTROLITO	
MANDOS PRINCIPALES M50 M125 M150	20	LLENADO M125 MC125 M150 MC150	49	BATERÍA M50 MC50	69
MANDOS EN EL LADO IZQUIERDO		FILTRO AIRE M50 MC50	50	RECARGA BATERÍA.....	69
DEL MANILLAR.....	20	FILTRO AIRE M125 MC125 M150 MC150	51	CONTROL NIVEL ELECTROLITO	
MANDOS EN EL LADO DERECHO		COMPROBACIÓN DESGASTE PASTILLAS..	52	BATERÍA M125 MC125 M150 MC150	69
DEL MANILLAR.....	21	CONTROL DESGASTE MORDAZAS.....	53	INSTALACIÓN BATERÍA.....	70
INTERRUPTOR DE ENCENDIDO.....	22	INSPECCIÓN SUSPENSIÓN DELANTERA Y		INSTALACIÓN BATERÍA M125 MC125 M150 MC150	70
SEGURO DE DIRECCIÓN.....	22	TRASERA.....	53	SUSTITUCIÓN FIBILES.....	71
DOTACIONES AUXILIARES.....	23	CONTROL DE LA DIRECCIÓN.....	54	REGULACIÓN VERTICAL HAZ LUMINOSO..	72
DESBLOQUEO/BLOQUEO ASIENTO.....	23	CONTROL EJE FULCRO MOTOR.....	54	LÁMPARAS.....	72
COMPARTIMIENTO PORTA-CASCO / PORTA-		DESMONTAJE PROTECCIÓN DELANTERA		SUSTITUCIÓN LÁMPARAS FARO	
DOCUMENTOS.....	23	EXTRACCIÓN CUBRE MANILLAR		DELANTERO M125 MC125 M150	73
GANCHO ANTIRROBO.....	23	INFERIOR M125 MC125 M150	56	SUSTITUCIÓN LÁMPARAS FARO	
KIT HERRAMIENTAS.....	24	EXTRACCIÓN VIROLA FARO M125 MC125 M150	56	DELANTERO M125 MC125 M150	74
GANCHO PORTA BOLSOS.....	24	EXTRACCIÓN PARCIAL CUBRE MANILLAR		SUSTITUCIÓN LÁMPARAS INDICADORES DE	
PORTA OBJETOS.....	24	SUPERIOR M125 MC125 M150	57	DIRECCIÓN DELANTEROS Y TRASEROS... ..	75
COMPONENTES PRINCIPALES.....	25	EXTRACCIÓN ESPEJOS RETROVISORES..	58	SUSTITUCIÓN LÁMPARAS	
COMBUSTIBLE.....	25	EXTRACCIÓN PARCIAL		SALPICADERO M125 MC125 M150	76
LUBRICANTES.....	26	SALPICADERO M125 MC125 M150	58		
LÍQUIDO FRENOS - recomendaciones.....	27				
FRENO DELANTERO DE DISCO.....	28				

SUSTITUCIÓN LÁMPARAS	
SALPICADERO M125 MC125 M150	77
SUSTITUCIÓN LÁMPARA FARO TRASERO.	78
SUSTITUCIÓN LÁMPARA LUZ	
MATRÍCULA M125 MC125 M150 MC150	79
TRANSPORTE	79
VACIADO DEL COMBUSTIBLE	
DEL DEPÓSITO	80
LIMPIEZA	81
PERÍODOS DE PROLONGADA	
INACTIVIDAD	82
DATOS TÉCNICOS M125 MC125	83
TABLA LUBRICANTES.....	86
TABLA LUBRICANTES M125 MC125 M150 MC150	87
ESQUEMA ELÉCTRICO - Compay 50.....	88
ESQUEMA ELÉCTRICO - Compay 50.....	89
ESQUEMA ELÉCTRICO - Compay	
Custom 50	90
LEYENDA ESQUEMA ELÉCTRICO - Compay	
Custom 50	91
ESQUEMA ELÉCTRICO - Compay 50 U	92
LEYENDA ESQUEMA ELÉCTRICO -	
Compay 50 U	93
ESQUEMA ELÉCTRICO - Compay 125-150...	94
LEYENDA ESQUEMA ELÉCTRICO - Compay	
125 -150.....	95
CONCESIONARIOS OFICIALES Y CENTROS	
DE ASISTENCIA.....	96



UTILIZAR SOLO RECAMBIOS ORIGINALES

aprilia



conducción segura



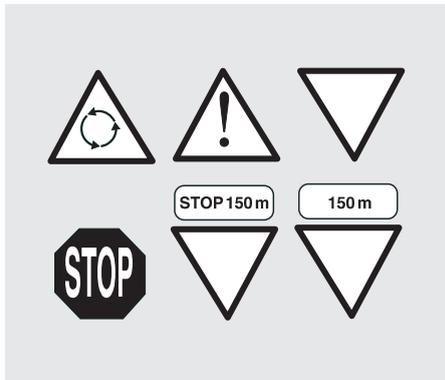
REGLAS FUNDAMENTALES DE SEGURIDAD

Para conducir el vehículo es necesario poseer todos los requisitos previstos por la ley (carnet de conducir, edad mínima, idoneidad psico-física, seguro, impuestos, matrícula, etc.).

Se aconseja familiarizarse y tomar confianza gradualmente con el vehículo, en zonas de baja densidad de tránsito y/o en propiedades particulares.

La ingestión de algunos medicamentos, alcohol y sustancias estupefacientes o psicofármacos aumenta notablemente el riesgo de accidentes.

Asegurarse que las condiciones psico-físicas sean idóneas para conducir, y en particular el cansancio físico y la somnolencia.

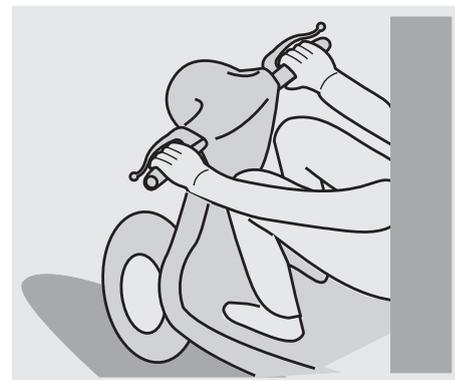


La mayoría de los accidentes se deben a la inexperiencia del piloto.

JAMÁS prestar el vehículo a principiantes, y siempre asegurarse que el piloto reúna todos los requisitos necesarios para conducir.

Respetar rigurosamente las señales y las normas para la circulación en carreteras nacionales y locales.

Evitar maniobras bruscas y peligrosas para sí mismo y para terceros (por ejemplo: empujadas, no respetar los límites de velocidad, etc.), además evaluar y tener siempre en consideración las condiciones del fondo de la carretera, la visibilidad, etc.



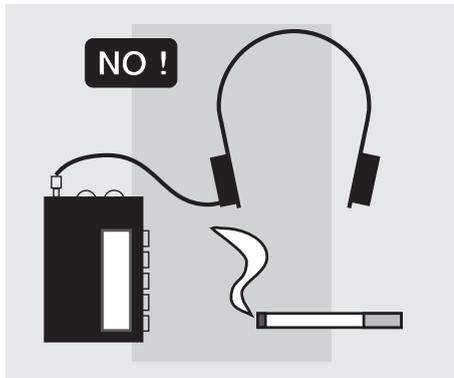
No chocar contra obstáculos que puedan dañar el vehículo o causar el descontrol del mismo.

No permanecer detrás del vehículo que precede para aumentar la velocidad.

⚠ PELIGRO

Conducir siempre con ambas manos en el manillar y los pies en los estribos, en la correcta posición de conducción.

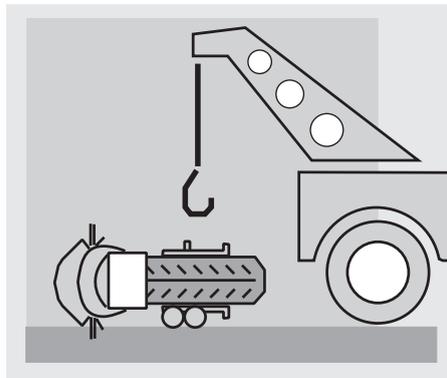
Evitar ponerse de pie durante la conducción o estirarse.



El piloto nunca tiene que distraerse, dejarse distraer o afectar por personas, objetos, acciones (no tiene que fumar, comer, beber, leer, etc.) durante la conducción del vehículo.

Utilizar combustible y lubricantes específicos para el vehículo, del tipo indicado en la "TABLA LUBRICANTES"; controlar periódicamente que el vehículo disponga de los niveles recomendados de combustible, de aceite y de líquido refrigerante.

Si el vehículo ha sufrido un accidente, golpes o caídas, controlar que no hayan sido dañadas las levas de mando, los tubos, los cables, el sistema de freno y otras partes vitales del vehículo.



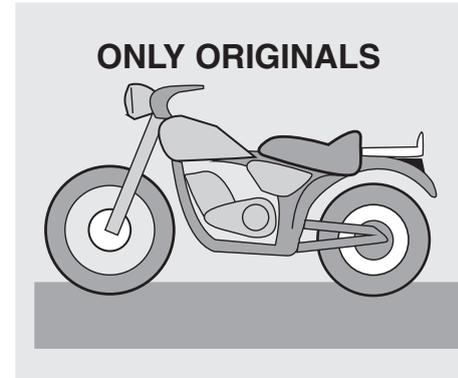
Eventualmente, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia** para que controle el bastidor, el manillar, las suspensiones, los órganos de seguridad y los dispositivos que el usuario no puede controlar a simple vista.

Señalar todo funcionamiento incorrecto para facilitar las operaciones de los técnicos y/o mecánicos.

Jamás conducir el vehículo si el daño sufrido puede comprometer su seguridad.

No modificar de ninguna manera la posición, la inclinación o el color de: matrícula, indicadores de dirección, dispositivos de iluminación y claxon.

Modificaciones al vehículo comportan el vencimiento de la garantía.



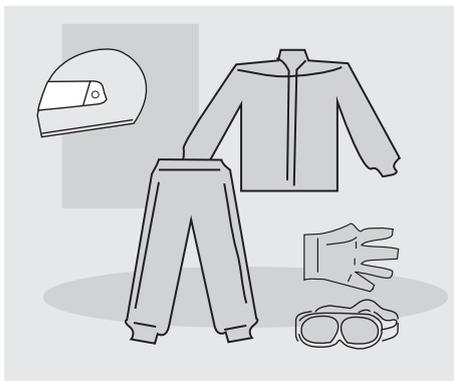
Cualquier modificación que se aporte al vehículo y el cambio de piezas originales, puede comprometer las prestaciones del mismo y disminuir consiguientemente el nivel de seguridad o, incluso resultar ilegal.

Se aconseja respetar todas las disposiciones legales y las normas nacionales y locales en materia de equipamiento del vehículo.

En especial evitar las modificaciones técnicas destinadas al aumento de las prestaciones o a la alteración de las características originales del vehículo.

Evitar las competiciones con otros vehículos.

Evitar la conducción fuera de la carretera.

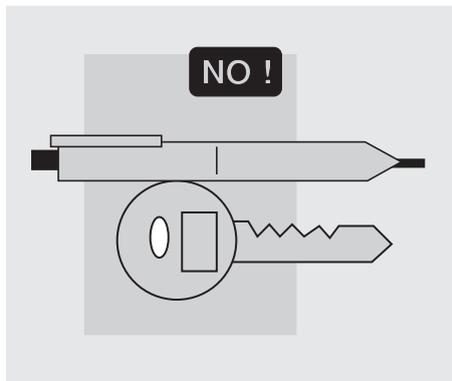


INDUMENTARIA

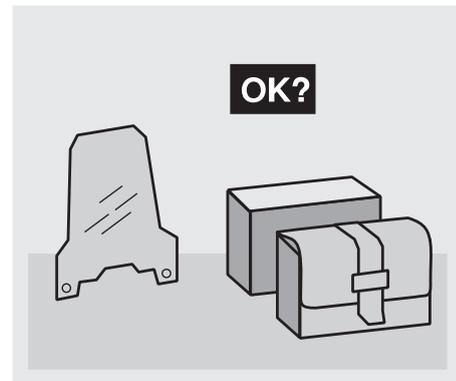
Antes de comenzar a rodar, colocarse y abrocharse siempre y correctamente el casco. Asegurarse que esté homologado, íntegro, de medida correcta y que la visera esté limpia.

Colocarse prendas protectoras, especialmente de colores claros y/o reflectantes. De esta manera resulta visible a los demás conductores, reduciendo notablemente el riesgo de accidentes y además estará más protegido en caso de caída.

Las prendas deben estar muy ajustadas y cerradas en las extremidades; los cordones, los cinturones y las corbatas no deben colgar; evitar que estos u otros objetos interfieran durante la conducción, enredándose en partes en movimiento o en otros órganos de conducción.



No guardar en los bolsillos objetos potencialmente peligrosos en caso de caída, por ejemplo: objetos con puntas, como llaves, lapiceras, envases de vidrio, etc. (las mismas recomendaciones sirven también para el eventual pasajero).



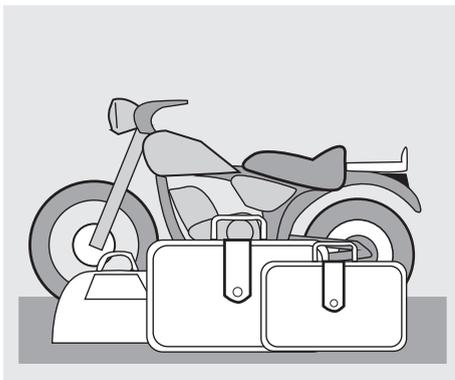
ACCESORIOS

El usuario es directamente responsable de la elección, de la instalación y del uso de los accesorios.

Al instalar el accesorio se recomienda que éste no cubra los dispositivos de señalización acústica y visual o que comprometa su funcionamiento, que no limite la carrera de las suspensiones y el ángulo de viraje, que no obstaculice el accionamiento de los mandos y que no reduzca la altura del suelo y el ángulo de inclinación en curva.

Evitar el uso de accesorios que puedan obstaculizar el acceso a los mandos, porque pueden prolongar los tiempos de reacción en caso de emergencia.

Los carenados y los parabrisas de grandes dimensiones, montados en el vehículo, pueden causar fuerzas aerodinámicas y comprometer la estabilidad del vehículo durante su carrera, sobre todo a velocidad elevada.



Comprobar que el accesorio esté sujetado de manera firme al vehículo y que no resulte peligroso durante la conducción. No añadir ni modificar los dispositivos eléctricos, no deben superar la capacidad de carga del vehículo, en caso contrario puede verificarse la parada repentina del mismo y una peligrosa falta de corriente necesaria para el funcionamiento de los dispositivos de señalización acústica y visual. **aprilia** aconseja el uso de accesorios originales (**aprilia** genuine accessories).

CARGA

Se recomienda prudencia y moderación al cargar el equipaje. Es necesario colocar el equipaje lo más cerca posible del centro de gravedad del vehículo y distribuir con uniformidad la carga en ambos lados para reducir al mínimo cada tipo de desajuste. Comprobar además, que la carga esté fijada firmemente al vehículo, sobre todo en



caso de largos recorridos.

No fijar de ninguna manera objetos de grandes dimensiones, pesados y/o peligrosos en el manillar, guardabarros y horquillas: esto comportaría una respuesta más lenta del vehículo en las curvas y comprometería inevitablemente la maniobrabilidad del mismo.

No colocar a los lados del vehículo un equipaje demasiado voluminoso ya que podría chocar contra personas u obstáculos, causando el descontrol del vehículo.



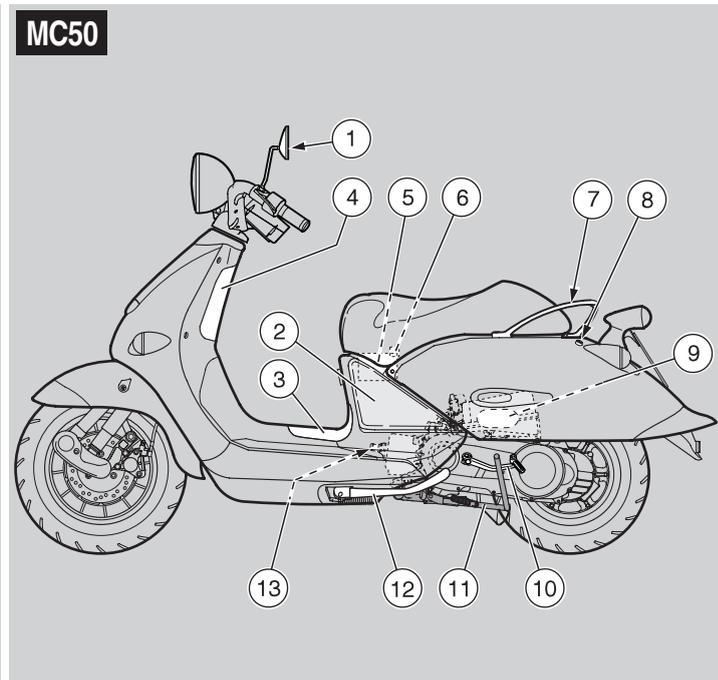
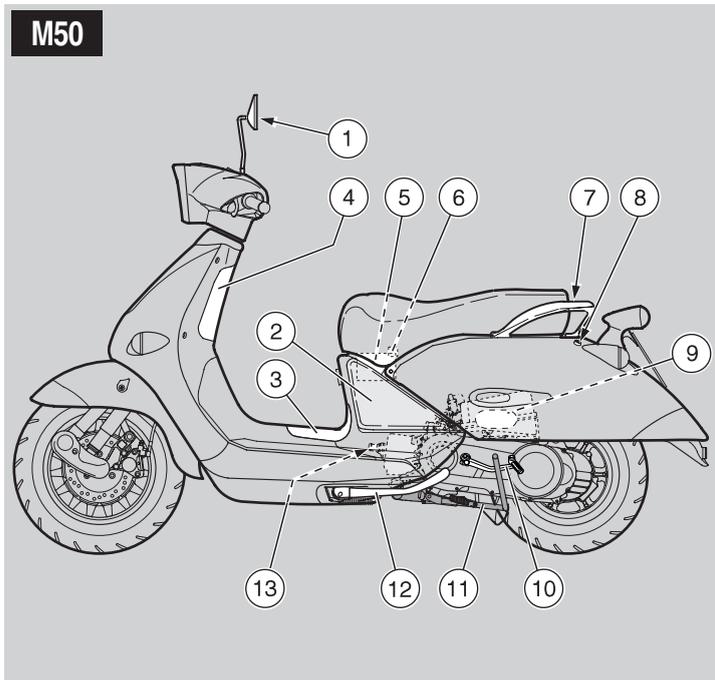
No transportar ningún tipo de equipaje que no esté sujetado firmemente al vehículo.

No transportar equipaje que sobresalga excesivamente del maletero o que cubra los dispositivos de iluminación y de señalización acústica y visual.

No transportar animales o niños sobre el porta-documentos o sobre el maletero.

No superar el límite máximo de peso transportable por cada maletero.

La sobrecarga del vehículo compromete la estabilidad y la maniobrabilidad del mismo.

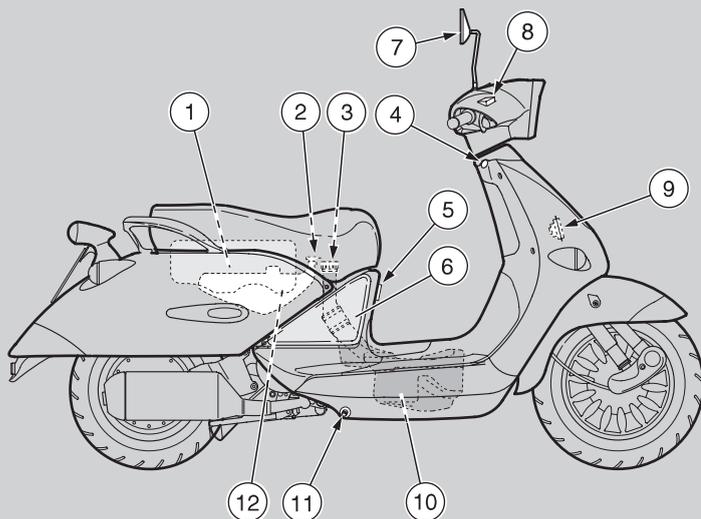
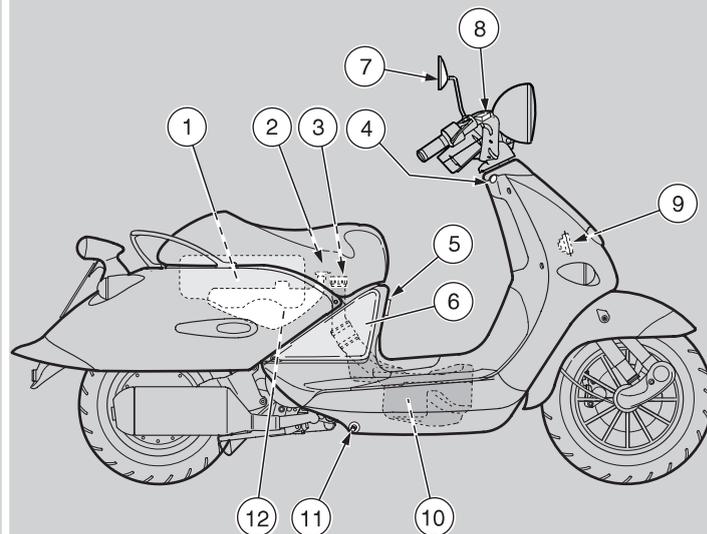


LEYENDA

- 1) Espejo retrovisor izquierdo
(M50 no presente UK)
- 2) Tapa de inspección izquierda
- 3) Tapa de inspección central
- 4) Compartimiento porta objetos

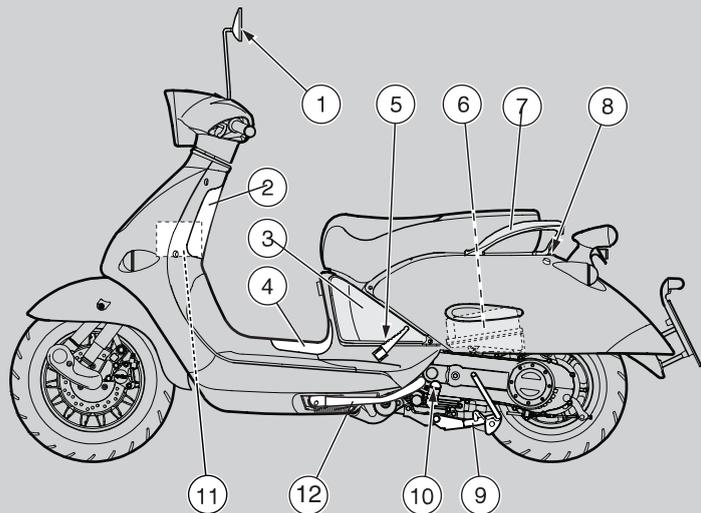
- 5) Batería
- 6) Portafusibles
- 7) Manija pasajero
- 8) Cerradura asiento
- 9) Filtro aire

- 10) Pedal de arranque
- 11) Caballete central
- 12) Caballete lateral **OPT**
- 13) Bujía

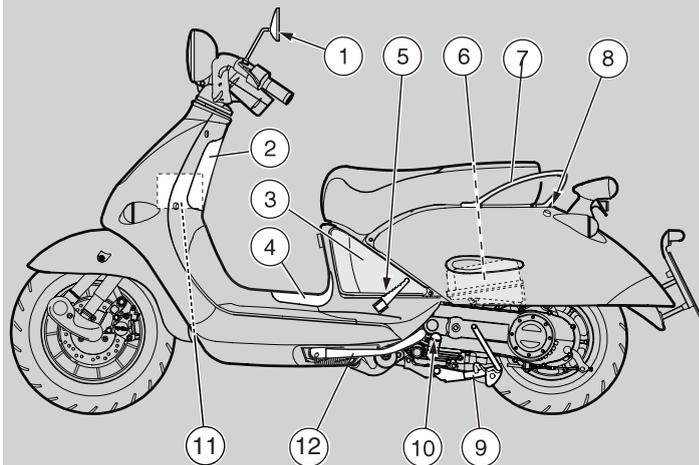
M50**MC50****LEYENDA**

- | | | |
|--|---|--|
| 1) Compartimiento porta-casco / porta-documentos | 5) Gancho porta bolsos | 9) Claxon |
| 2) Tapón depósito aceite mezclador | 6) Tapa de inspección derecha | 10) Depósito combustible |
| 3) Tapón depósito combustible | 7) Espejo retrovisor derecho | 11) Gancho antirrobo (para cable blindado "Body-Guard" aprilia OPT) |
| 4) Interruptor encendido / seguro de dirección | 8) Depósito líquido de frenos (freno delantero) | 12) Depósito aceite mezclador |

M125 MC150



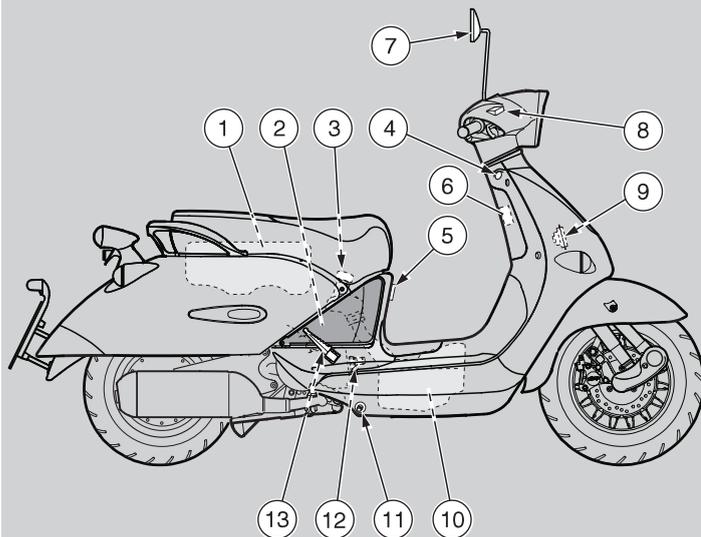
MC125 MC150



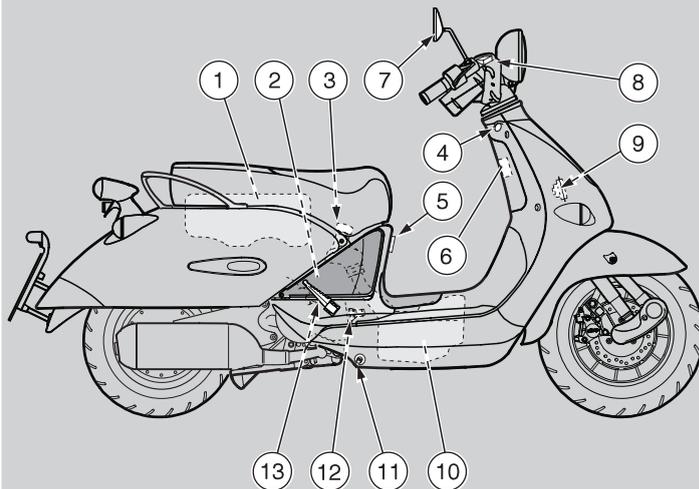
LEYENDA

- | | | |
|---------------------------------|----------------------|----------------------------------|
| 1) Espejo retrovisor izquierdo | 6) Filtro aire | 10) Tapón depósito aceite motor |
| 2) Compartimiento porta objetos | 7) Manija pasajero | 11) Batería |
| 3) Tapa de inspección izquierda | 8) Cerradura asiento | 12) Caballete lateral OPT |
| 4) Tapa de inspección central | 9) Caballete central | |
| 5) Estribo izquierdo pasajero | | |

M125 MC150



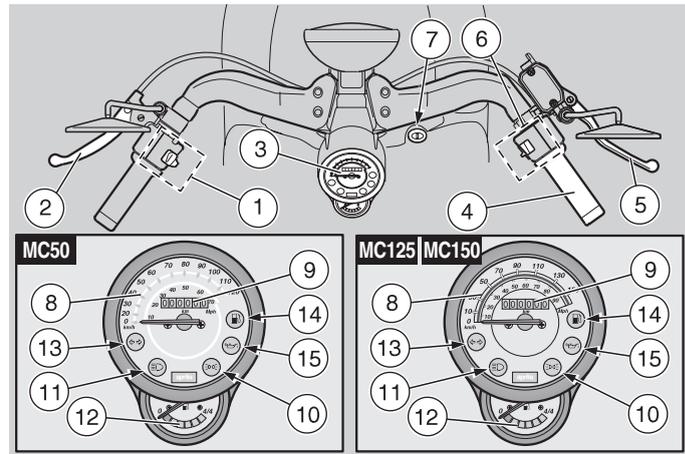
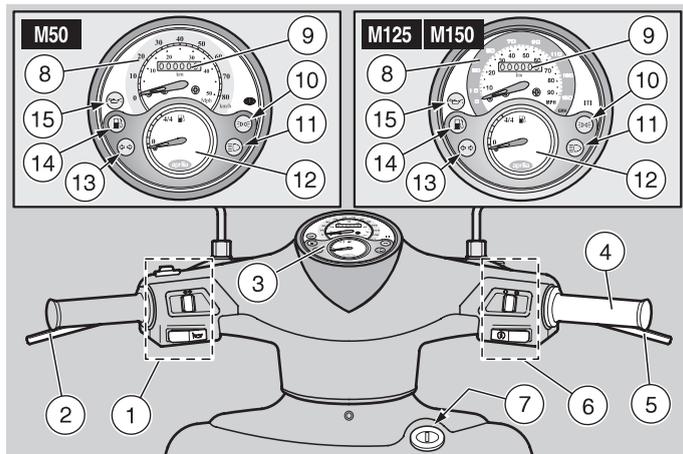
MC125 MC150



LEYENDA

- | | | |
|--|---|--|
| 1) Compartimiento porta-casco / porta-documentos | 5) Gancho porta bolsos | 10) Depósito combustible |
| 2) Tapa de inspección derecha | 6) Portafusibles | 11) Gancho antirrobo (para cable blindado "Body-Guard" aprilia OPTI) |
| 3) Tapón depósito combustible | 7) Espejo retrovisor derecho | 12) Bujía |
| 4) Interruptor encendido / seguro de dirección | 8) Depósito líquido de frenos (freno delantero) | 13) Estribo derecho pasajero |
| | 9) Claxon | |

UBICACIÓN MANDOS / INSTRUMENTOS E INDICADORES



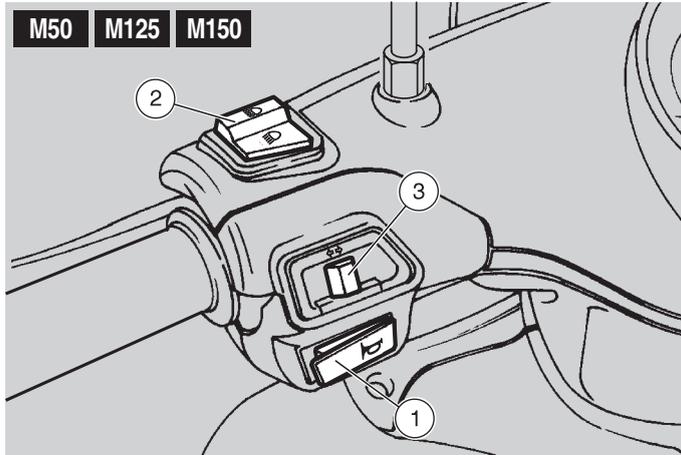
LEYENDA

- 1) Mandos eléctricos en el lado izquierdo del manillar
- 2) Leva freno trasero
- 3) Instrumentos e indicadores
- 4) Puño acelerador
- 5) Leva freno delantero
- 6) Mando de arranque en el lado derecho del manillar
- 7) Interruptor encendido / seguro de dirección (○ - ☒ - Ⓛ)
- 8) Taquímetro
- 8) Taquímetro - solo escala km/h **AUS**

- 9) Cuentakilómetros
- 10) Testigo luz de cruce (☛☚) color verde
- 11) Testigo luz de carretera (☛☚☛☚) color azul
- 12) Indicador nivel combustible (⛛)
- 13) Testigo indicadores de dirección (↔↔) color verde
- 14) Testigo reserva combustible (⛛) color amarillo ámbar
- 15) **M50** **MC50** Testigo reserva aceite mezclador (⛛) color rojo
- 15) **M125** **MC125** **M150** **MC150** Testigo presión aceite motor (⛛) color rojo

TABLA INSTRUMENTOS E INDICADORES

Descripción	Función
Testigo indicadores de dirección 	Destella cuando está activada la señal de giro.
  Testigo reserva aceite mezclador 	<p>Se enciende con el interruptor de encendido en posición "O" y el pulsador de arranque "Ⓢ" presionado, realizando un control del correcto funcionamiento de la lámpara. Si durante esta fase la lámpara no se enciende, proceder con la sustitución.</p> <p>⚠ ATENCIÓN Si el testigo se enciende y no se apaga luego de haber soltado el pulsador de arranque "Ⓢ", o se enciende durante el funcionamiento normal, significa que el nivel del aceite mezclador está en reserva; en este caso reponer el aceite mezclador, consultar pág. 26 (  ACEITE MEZCLADOR).</p>
    Testigo presión aceite motor 	<p>Se enciende cada vez que se coloca el interruptor de encendido en "O" y el motor no está en marcha, controlando, de tal forma, el funcionamiento de la lámpara. Si durante esta fase la lámpara no se enciende, proceder con la sustitución. El testigo debe apagarse cuando el motor está en marcha.</p> <p>⚠ ATENCIÓN Si el testigo se enciende durante el funcionamiento normal del motor, significa que la presión del aceite motor en el circuito es insuficiente. En este caso apagar inmediatamente el motor y dirigirse a un Concesionario Oficial aprilia.</p>
Cuentakilómetros totalizador	Indica el número total de kilómetros recorridos.
Taquímetro	Indica la velocidad de conducción
Testigo luces de posición y de cruce 	Se enciende cada vez que se coloca el interruptor de encendido en "O".
Testigo luz de carretera	Se enciende cuando la luz del faro delantero se encuentra en posición luz de carretera.
Testigo reserva combustible 	Se enciende cuando en el depósito de combustible quedan aprox. 2ℓ (0,5 gal).
Indicador nivel combustible 	Indica aproximadamente el nivel de combustible en el depósito.



MANDOS EN EL LADO IZQUIERDO DEL MANILLAR

IMPORTANTE Los componentes eléctricos funcionan sólo si el interruptor de encendido está en posición “O”.

IMPORTANTE El sistema de iluminación funciona sólo con el motor encendido.

1) PULSADOR CLAXON (🔊) Al presionarlo se acciona el claxon.

2) CONMUTADOR LUCES (☞ - ☜)

En posición “☜” están siempre activadas: las luces de posición, la luz del salpicadero y la luz de cruce.

En posición “☞”, se activa la luz de carretera.

IMPORTANTE El apagado de las luces está subordinado al apagado del motor.

3) INTERRUPTOR INDICADORES DE DIRECCIÓN (↔)

Desplazar el interruptor hacia la izquierda, para señalar el giro a la izquierda; desplazar el interruptor hacia la derecha, para indicar el giro a la derecha.

Presionar el interruptor para desactivar el indicador de dirección.

MANDOS EN EL LADO DERECHO DEL MANILLAR

IMPORTANTE Los componentes eléctricos funcionan sólo si el interruptor de encendido está en posición "O".

IMPORTANTE El sistema de iluminación funciona sólo con el motor encendido.

1 INTERRUPTOR PARADA MOTOR (O - ☒) (países donde está previsto)

⚠ ATENCIÓN

No intervenir en el interruptor de parada motor "O - ☒" durante la marcha.

Desempeña la función de interruptor de seguridad o de emergencia.

Con el interruptor presionado en posición "O", es posible arrancar el motor; presionándolo en posición "☒", el motor se apaga.

⚠ ATENCIÓN

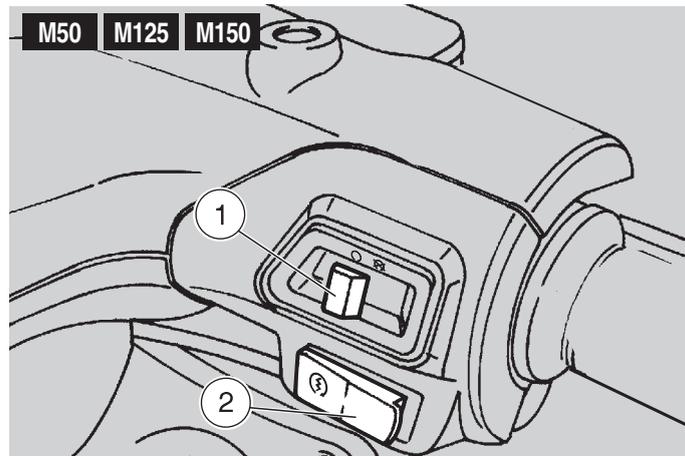
Con el motor apagado y con el interruptor de encendido en posición "O" la batería puede descargarse.

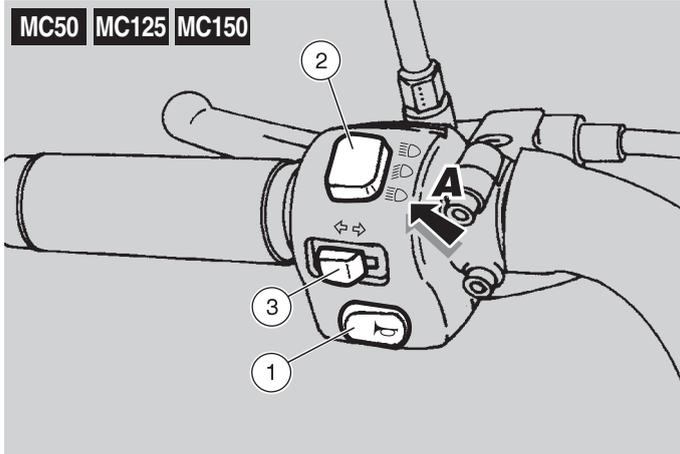
Con el vehículo parado, luego de haber apagado el motor, colocar el interruptor de encendido en posición "☒".

2) PULSADOR DE ARRANQUE (Ⓢ)

Presionando el pulsador de arranque y accionando contemporáneamente una leva del freno (delantero o trasero), el motor de arranque hace girar el motor.

Para el procedimiento de arranque, consultar pág. 34 (ARRANQUE)





MANDOS EN EL LADO IZQUIERDO DEL MANILLAR

IMPORTANTE Los componentes eléctricos funcionan sólo si el interruptor de encendido está en posición “O”.

IMPORTANTE El sistema de iluminación funciona sólo con el motor encendido.

1) **PULSADOR CLAXON** (📢) Al presionarlo se acciona el claxon.

2) **CONMUTADOR LUCES** (☞ - ☜) En posición “☞” están siempre activadas: las luces de posición, la luz del salpicadero y la luz de cruce.

En posición “☜”, se activa la luz de carretera.

Presionando el conmutador luces (☞ - ☜ - ☞) en posición (A) (☞) se acciona la ráfaga de la luz de carretera.

IMPORTANTE Al soltar el conmutador de luces se desactiva la ráfaga luz de carretera.

IMPORTANTE El apagado de las luces está subordinado al apagado del motor.

3) **INTERRUPTOR INDICADORES DE DIRECCIÓN** (⇄)

Desplazar el interruptor hacia la izquierda, para señalar el giro a la izquierda; desplazar el interruptor hacia la derecha, para indicar el giro a la derecha.

Presionar el interruptor para desactivar el indicador de dirección.

MANDOS EN EL LADO DERECHO DEL MANILLAR

IMPORTANTE Los componentes eléctricos funcionan sólo si el interruptor de encendido está en posición "O".

IMPORTANTE El sistema de iluminación funciona sólo con el motor encendido.

1) INTERRUPTOR PARADA MOTOR (O - ☒) (países donde está previsto)

⚠ ATENCIÓN

No intervenir en el interruptor de parada motor "O - ☒" durante la marcha.

Desempeña la función de interruptor de seguridad o de emergencia.

Con el interruptor presionado en posición "O", es posible arrancar el motor; presionándolo en posición "☒", el motor se apaga.

⚠ ATENCIÓN

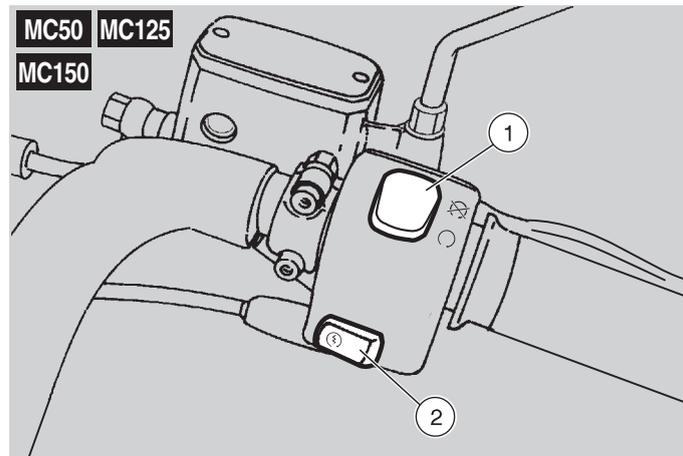
Con el motor apagado y con el interruptor de encendido en posición "O" la batería puede descargarse.

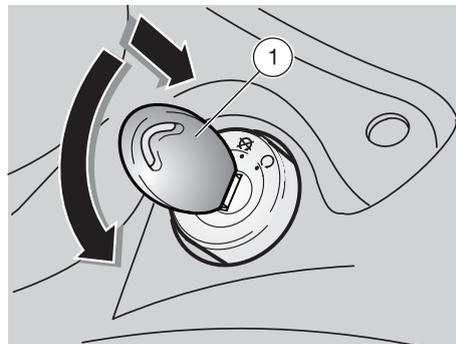
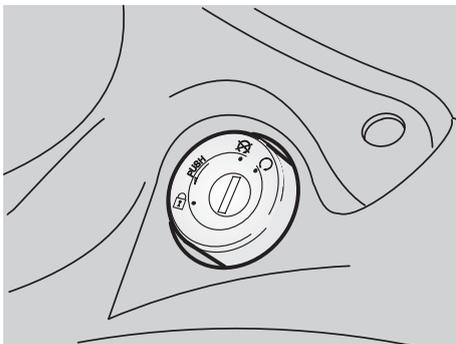
Con el vehículo parado, luego de haber apagado el motor, colocar el interruptor de encendido en posición "☒".

2) PULSADOR DE ARRANQUE (⊗)

Presionando el pulsador de arranque y accionando contemporáneamente una leva del freno (delantero o trasero), el motor de arranque hace girar el motor.

Para el procedimiento de arranque, consultar pág. 34 (ARRANQUE)





INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

El interruptor de encendido se encuentra en el lado derecho, en proximidad del tubo de la dirección.

IMPORTANTE La llave (1) acciona el interruptor de encendido / seguro de dirección, el compartimiento porta-objetos y la cerradura del asiento.

Junto con el vehículo se entregan dos llaves (una de reserva).

IMPORTANTE Conservar la llave de reserva en un sitio seguro que no sea el vehículo.

SEGURO DE DIRECCIÓN



PELIGRO

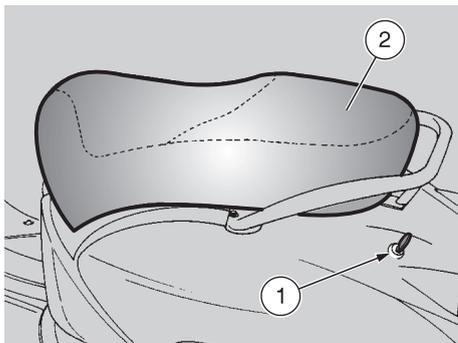
Jamás girar la llave en posición "Ⓔ" durante la marcha, porque puede causar el descontrol del vehículo.

FUNCIONAMIENTO

Para bloquear la dirección:

- ◆ Girar el manillar completamente hacia la izquierda.
- ◆ Girar la llave en posición "Ⓔ".
- ◆ Presionar la llave y girarla en posición "Ⓔ".
- ◆ Extraer la llave.

Posición	Función	Extracción llave
 Seguro de dirección	La dirección está bloqueada. No es posible arrancar el motor ni encender las luces.	Es posible quitar la llave
	No puede accionarse el motor ni activarse las luces	Es posible quitar la llave
	Se puede arrancar el motor y accionar las luces.	No es posible quitar la llave.



DESBLOQUEO/BLOQUEO ASIENTO

Para desbloquear y levantar el asiento:

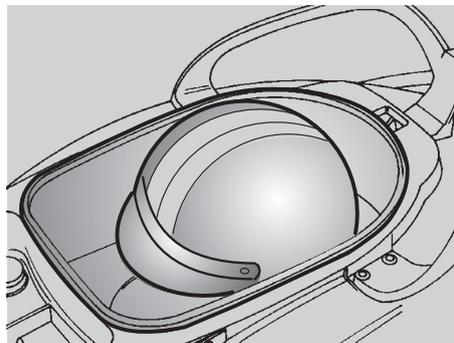
- ◆ Colocar el vehículo sobre el caballete.
- ◆ Introducir la llave en la cerradura asiento (1).
- ◆ Girar la llave en el sentido contrario a las agujas del reloj y levantar el asiento (2).

IMPORTANTE Antes de bajar y bloquear el asiento, controlar que la llave no haya quedado en el compartimiento porta-casco / porta-documentos.

- ◆ Para bloquear el asiento, bajarlo y presionar (sin forzar), hasta enganchar la cerradura.

⚠ PELIGRO

Antes de empezar a conducir, asegurarse que el asiento esté bloqueado correctamente.



COMPARTIMIENTO PORTA-CASCO / PORTA-DOCUMENTOS

Gracias al uso del compartimiento porta-casco / porta-documentos, no es necesario llevar consigo el casco u objetos abultados cada vez que se aparca el vehículo.

El compartimiento se encuentra debajo del asiento y tiene capacidad para contener un casco tipo "JET".

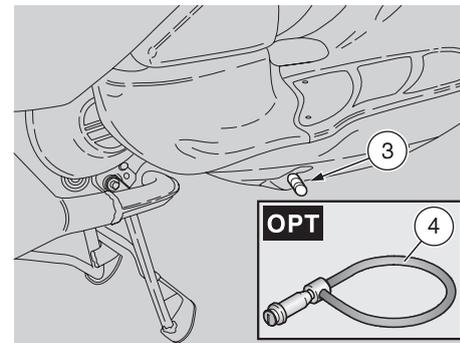
Para acceder:

- ◆ Levantar el asiento (2) consultar al lado (DESBLOQUEO/BLOQUEO ASIENTO).

IMPORTANTE Colocar el casco con la apertura hacia abajo, como ilustra la figura.

⚠ PELIGRO

No cargar excesivamente el compartimiento porta-casco / porta-documentos.



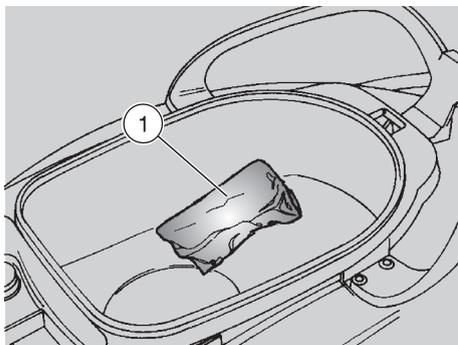
GANCHO ANTIRROBO

El gancho antirrobo (3) se encuentra situado en el lado derecho del vehículo, en proximidad del estribo del piloto.

Para prevenir un eventual robo del vehículo, se aconseja sujetarlo con el cable blindado "Body-Guard" **aprilia OPT** (4) que se encuentra disponible en los Concesionarios Oficiales **aprilia**.

⚠ PELIGRO

No utilizar el gancho para levantar el vehículo, ni para cualquier otra finalidad, ya que ha sido diseñado sólo para sujetar el vehículo una vez que ha sido aparcado.



KIT HERRAMIENTAS

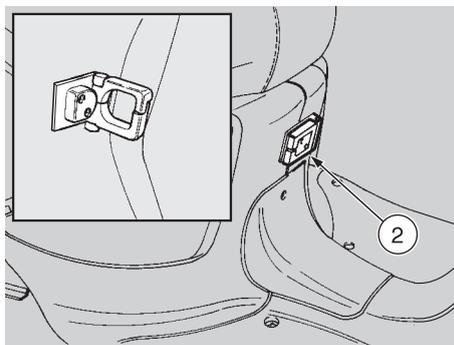
El kit de herramientas se encuentra dentro del compartimiento porta-casco/porta-documentos.

Para acceder:

- ◆ Levantar el asiento, consultar pág. 23 (DESBLOQUEO/BLOQUEO ASIENTO).
- ◆ Extraer el kit de herramientas (1).

El kit de herramientas (1) se compone de:

- n° 1 sobre de contención;
- **M50** **MC50** n° 1 llave para bujía de 21 mm;
- **M125** **MC125** **M150** **MC150** n° 1 llave para bujía de 16 mm;
- n° 1 barra para llave para bujía;
- **M50** **MC50** n° 1 llave para bujía de 8/10 mm;
- n° 1 destornillador doble punta cruz/corte tipo PH tamaño 2;
- n° 1 mango para destornillador;
- n° 1 llave combinada de 8 mm
- n° 1 llave hexagonal de 3 mm;



- n° 1 llave hexagonal de 4 mm;
- **M125** **MC125** **M150** **MC150** n° 1 llave hexagonal de 5 mm.

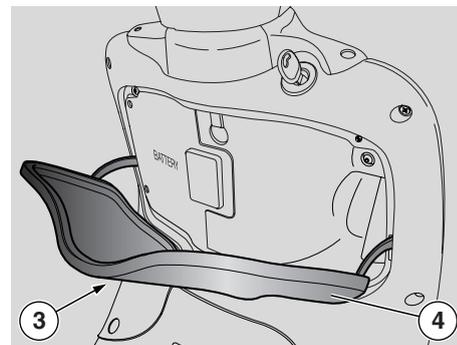
GANCHO PORTA BOLSOS

⚠ PELIGRO

No colgar del gancho, bolsos o sobres demasiado voluminosos porque podrían perjudicar gravemente la maniobrabilidad del vehículo o el movimiento de los pies.

El gancho porta-bolsos (2) se encuentra debajo del asiento, en la parte delantera.

Máximo peso admitido: 1,5 kg



PORTA OBJETOS

Está situado debajo del manillar, en el carenado interior.

Para acceder:

- ◆ Introducir la llave (3) en la cerradura.
- ◆ Girar la llave en el sentido de las agujas del reloj, tirarla y abrir el portillo (4).

⚠ ATENCIÓN

Antes de bloquear el portillo asegurarse que la llave no haya quedado olvidada dentro del porta objetos.

Para bloquear el portillo (4) levantarlo y presionarlo. No es necesario usar la llave.

Máximo peso admitido: 1,5 kg

COMPONENTES PRINCIPALES

COMBUSTIBLE

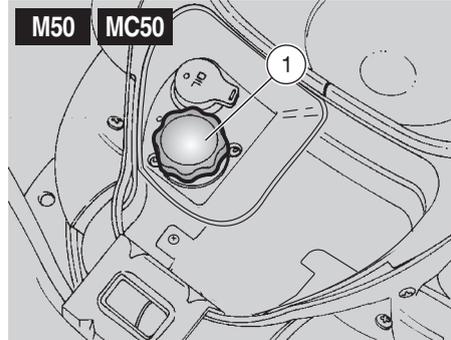
⚠ PELIGRO

El combustible utilizado para la propulsión de los motores de explosión es muy inflamable y puede volverse explosivo en algunas condiciones. Es oportuno reponer combustible y efectuar las operaciones de mantenimiento en una zona ventilada y con el motor apagado. No fumar durante el abastecimiento de combustible y en proximidad de vapores de combustible; evitar absolutamente el contacto con llamas libres, chispas y cualquier otra fuente que podría causar el encendido o la explosión. Además, evitar la salida del combustible de la boca de llenado, ya que podría incendiarse al llegar en contacto con las superficies muy calientes del motor.

En caso que se vertiera accidentalmente combustible, controlar que la zona esté completamente seca; antes de poner en marcha el vehículo.

El combustible se dilata con el calor y bajo la acción de los rayos solares, por lo tanto, no llenar nunca el depósito a tope.

Una vez completada la operación de reabastecimiento del combustible, cerrar con precaución el tapón. Evitar el contacto del combustible con la piel, la inhalación de vapores, la ingestión y el trasiego de un recipiente a otro por medio de un tubo.



NO ESPARCIR EL COMBUSTIBLE EN EL AMBIENTE.

MANTENER LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

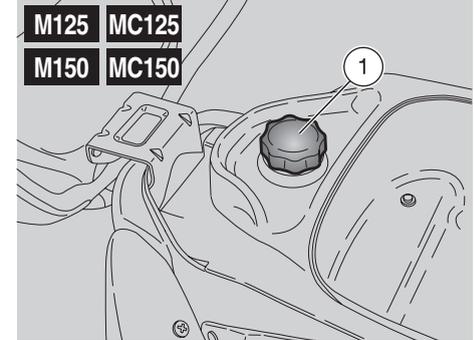
M50 MC50

Utilizar exclusivamente gasolina súper (4 Stars **UK**) DIN 51600, número mínimo de octanos 98 (N.O.R.M.) y 88 (N.O.M.M.).

⚠ Utilizar gasolina súper sin plomo según DIN 51607, número mínimo de octanos 95 (N.O.R.M.) y 85 (N.O.M.M.).

M125 MC125 M150 MC150

Utilizar exclusivamente gasolina súper con plomo (4 Stars **UK**) o sin plomo, con número mínimo de octanos 95 (N.O.R.M.) y 85 (N.O.M.M.).



Para el reabastecimiento del combustible:

- ◆ Levantar el asiento, consultar pág. 23 (DESBLOQUEO/BLOQUEO ASIENTO).
- ◆ Desenroscar y quitar el tapón del depósito combustible (1).

CAPACIDAD DEPÓSITO
(reserva incluida):

- M50 MC50 7,5 ℓ (2 US gal.)
- M125 MC125 M150 MC150 8 ℓ (2.1 US gal.)

RESERVA DEPÓSITO: 2 ℓ (0.5 US gal.)

- ◆ Realizar el reabastecimiento de combustible.

⚠ PELIGRO

Realizado el reabastecimiento, colocar correctamente el tapón (1).

- ◆ Colocar nuevamente el tapón (1).

LUBRICANTES

⚠ PELIGRO

El aceite puede causar graves daños a la piel si es manipulado por mucho tiempo y diariamente.

Aconsejamos lavarse las manos a fondo tras haberlo manipulado.

En caso de operaciones de mantenimiento, aconsejamos el uso de guantes de látex.

MANTENER LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

NO ESPARCIR EL ACEITE EN EL AMBIENTE.

⚠ ATENCIÓN

Actuar con precaución.

¡No esparcir el aceite!

No ensuciar ningún componente, la zona de trabajo y la zona circunstante.

Limpiar esmeradamente todo eventual residuo de aceite.

En caso de pérdidas de aceite o funcionamiento incorrecto, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**

M50 MC50 Aceite mezclador

Reponer el aceite en el depósito aceite mezclador cada 500 km (312 mi).

El vehículo está provisto de mezclador separado que permite mezclar el combustible y el aceite para lubricar el motor, consultar pág. 86 (TABLA LUBRICANTES **M50 MC50**).

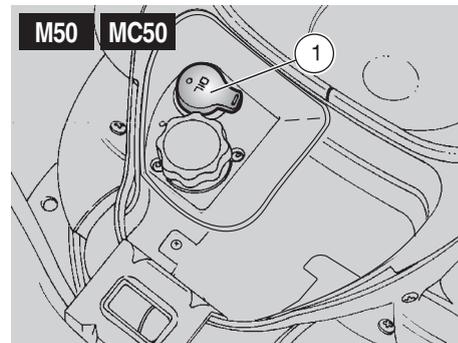
Cuando entra en reserva se enciende el testigo reserva aceite mezclador "j" ubicado en el salpicadero, consultar pág. 16 y 19 (UBICACIÓN MANDOS / INSTRUMENTOS E INDICADORES)

⚠ ATENCIÓN

El uso del vehículo sin aceite mezclador causa graves daños al motor.

En caso que se haya acabado el aceite en el depósito mezclador o se haya quitado el tubo aceite mezclador, es necesario dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia** que realizará la purga.

Esta operación es indispensable porque el funcionamiento del motor con aire en el sistema del aceite mezclador podría causar graves daños al motor.



Para la introducción del aceite mezclador en el depósito:

- ◆ Levantar el asiento, consultar pág. 23 (DESBLOQUEO/BLOQUEO ASIENTO).
- ◆ Quitar el tapón (1).

CAPACIDAD DEPÓSITO: 1,4 ℓ (0.4 US gal.) RESERVA DEPÓSITO: 0,4 ℓ (0.1 US gal.)

- ◆ Realizar la reposición de aceite.

⚠ ATENCIÓN

Realizado el reabastecimiento, colocar correctamente el tapón (1).

- ◆ Colocar nuevamente el tapón (1).



M125 MC125 M150 MC150 Aceite motor

Antes de cada arranque del vehículo se debe controlar el nivel de aceite en el motor, consultar pág. 49 (CONTROL NIVEL ACEITE Y REPOSICIÓN **M125 MC125 M150 MC150**).

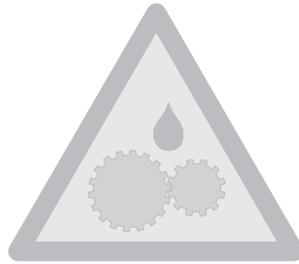
IMPORTANTE Utilizar aceite de buena calidad, consultar pág. 87 (TABLA LUBRICANTES **M125 MC125 M150 MC150**).

⚠ ATENCIÓN

En caso de reabastecimiento de aceite motor recomendamos no superar el nivel “MAX”.

Es necesario sustituir el aceite motor después de los primeros 1000 Km (625 mi) y posteriormente cada 3000 Km (1875 mi).

Para la sustitución dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**.



Aceite transmisión

M50 MC50

Hacer controlar cada 4000 Km (2500 mi) el nivel del aceite transmisión. Es necesario sustituir el aceite de la transmisión después de los primeros 500 Km (312 mi) y posteriormente cada 12000 Km (7500 mi).

M125 MC125 M150 MC150

Controlar cada 12000 Km (7500 mi) el nivel del aceite transmisión. Es necesario encargar el cambio del aceite de la transmisión después de los primeros 1000 Km (625 mi) y posteriormente cada 24000 Km (15000 mi).

Para el control y la sustitución, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**.

LÍQUIDO FRENOS - recomendaciones

⚠ PELIGRO

Variaciones imprevistas del juego o una resistencia elástica sobre la leva del freno, se deben a defectos del sistema hidráulico.

Dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia** en caso de dudas sobre el funcionamiento perfecto del sistema de frenos, y si no resulta posible efectuar las normales operaciones de control.

Prestar especial atención en cuanto en el disco del freno y en las juntas de fricción no debe encontrarse aceite o grasa, sobre todo tras la realización de operaciones de mantenimiento o control.

Controlar que el tubo del freno no esté torcido o deteriorado.

NO ESPARCIR EL LÍQUIDO EN EL AMBIENTE.

MANTENER LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

FRENO DELANTERO DE DISCO

⚠ PELIGRO

Los frenos son los órganos que garantizan mayormente la seguridad, por lo tanto deben conservarse siempre en perfecta eficacia y controlarse antes de cada viaje.

Un disco sucio ensucia las pastillas y por consiguiente reduce la eficacia de frenado. Las pastillas sucias deben ser sustituidas, mientras que el disco sucio debe ser limpiado con un producto desengrasante de alta calidad.

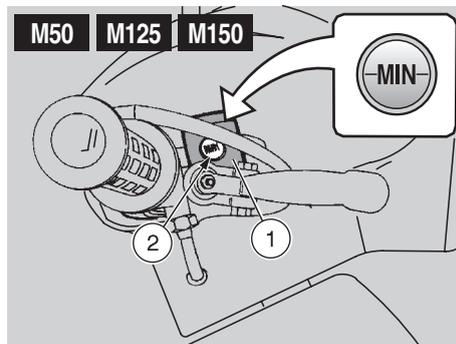
Encargar la sustitución del líquido de los frenos, cada dos años, a un Concesionario Oficial **aprilia**.

Dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia** en caso de dudas sobre el funcionamiento perfecto del sistema de frenos, y si no resulta posible efectuar las normales operaciones de control.

Este vehículo está dotado de freno delantero hidráulico de disco.

Gastándose las pastillas del freno, el nivel del líquido disminuye para compensar automáticamente el desgaste.

El depósito líquido frenos (1) se encuentra cerca del pivote leva freno delantero. Controlar periódicamente el nivel del líquido frenos en el depósito (1), y el desgaste de las pastillas, consultar pág. 52 (COMPROBACIÓN DESGASTE PASTILLAS).



⚠ PELIGRO

No utilizar el vehículo si hay una pérdida de líquido en el equipo de frenado.

CONTROL

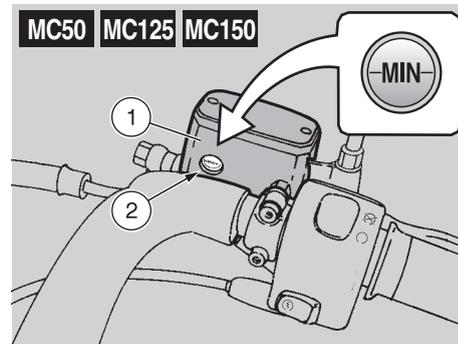
Para controlar el nivel:

IMPORTANTE Colocar el vehículo en un terreno sólido y plano.

- ◆ Apoyar el vehículo en el caballete central.
- ◆ Girar el manillar, de modo que el líquido contenido en el depósito líquido frenos resulte paralelo a la referencia "MIN" presente en el visor (2).
- ◆ Comprobar que el líquido contenido en el depósito supere la referencia "MIN" indicada en el visor (2).

MIN = nivel mínimo.

Si el nivel del líquido no alcanza por lo menos la referencia "MIN":



⚠ ATENCIÓN

El nivel del líquido disminuye progresivamente con el desgaste de las pastillas.

- ◆ Comprobar el desgaste de las pastillas de los frenos, consultar pág. 52 (COMPROBACIÓN DESGASTE PASTILLAS)

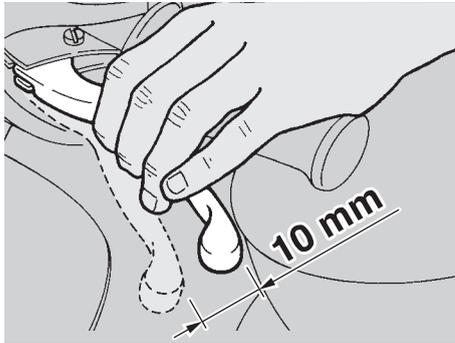
Si las pastillas y/o el disco no deben cambiarse:

- ◆ Dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia** que realizará la reposición.

⚠ ATENCIÓN

Controlar la eficacia de frenado.

En caso de una carrera excesiva de la leva freno o de una pérdida de eficacia del equipo de frenos, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**, ya que podría ser necesario purgar el aire del equipo.

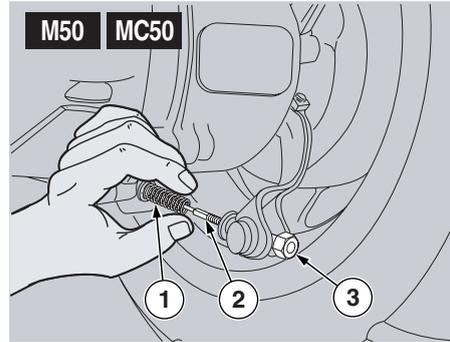


FRENO TRASERO DE TAMBOR

⚠ PELIGRO

Los frenos son los órganos que garantizan mayormente la seguridad, por lo tanto deben conservarse siempre en perfecta eficacia y controlarse antes de cada viaje.

Dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia** en caso de dudas sobre el funcionamiento perfecto del sistema de frenos, y si no resulta posible efectuar las normales operaciones de control.

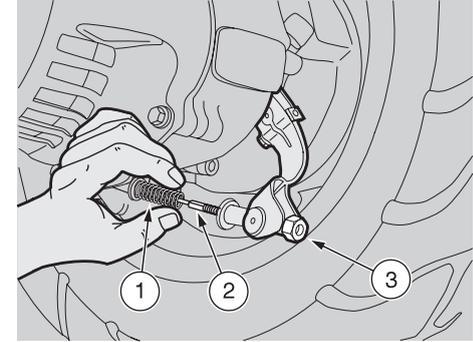


REGULACIÓN FRENO

- ◆ Medir la distancia que cubra la leva antes que el freno comience la acción de frenado. La carrera en vacío a la extremidad de la leva del freno debe ser de aprox. 10 mm.

Para la regulación del juego:

- ◆ Forzar el muelle (1) para acceder al alojamiento (2) del tirante roscado.
- ◆ Bloquear la rotación del tirante roscado operando con una llave en el específico alojamiento (2).
- ◆ Operar en el dispositivo de ajuste (3).
- ◆ Accionar el freno repetidamente y controlar que la rueda gire libremente luego de haber soltado el freno.
- ◆ Controlar la eficacia de frenado.



⚠ ATENCIÓN

El ajuste completo del dispositivo de ajuste (3) señala el desgaste de las mandíbulas; en tal caso consultar pág. 53 (CONTROL DESGASTE MORDAZAS).



NEUMÁTICOS

Este vehículo ha sido equipado con neumáticos sin cámara (tubeless).

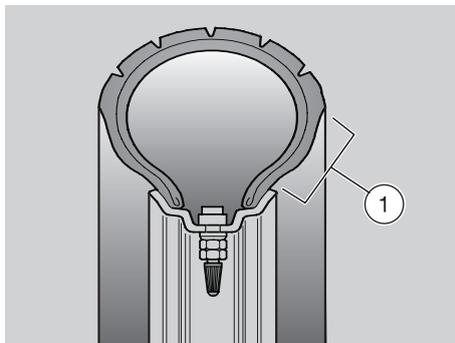
⚠ PELIGRO

Controlar periódicamente la presión de inflado de los neumáticos a temperatura ambiente, consultar pág. 83 (DATOS TÉCNICOS).

Si los neumáticos están calientes, la medición no es correcta.

Medir la presión de hinchado, en especial antes y después de cada largo viaje.

Si la presión de inflado es demasiado elevada, las asperezas del terreno no son amortiguadas y se transmiten al manillar, comprometiendo el confort de marcha y reduciendo la adherencia del vehículo al terreno en curva.



En cambio, si la presión de inflado es insuficiente, los laterales de los neumáticos (1) trabajan excesivamente y podría deslizarse la goma sobre la llanta, o despegarse causando el consiguiente descontrol del vehículo. En caso de frenados repentinos, los neumáticos podrían salirse de las llantas.

Además, en curva, el vehículo podría patinar.

Controlar las condiciones de la superficie y el nivel de desgaste, porque una mala condición de los neumáticos puede comprometer la adherencia del vehículo a la carretera y la maniobrabilidad del mismo.

Algunos tipos de neumáticos, homologados para este vehículo, están provistos de indicadores de desgaste.

Existen diferentes tipos de indicadores de desgaste.

Solicitar información sobre las modalidades de control de desgaste a su vendedor.

Comprobar visualmente el estado de los neumáticos y, de estar desgastados, sustituir.

Si los neumáticos son viejos, aunque no estén completamente desgastados, pueden endurecerse y no garantizar el agarre en carretera.

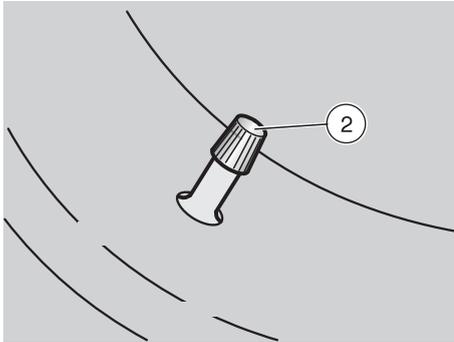
En este caso sustituir los neumáticos.

Sustituir el neumático si resulta desgastado o en presencia de pinchazos en la banda de rodadura con dimensiones superiores a los 5 mm.

Una vez reparado el neumático, proceder con el equilibrado de las ruedas.

Usar exclusivamente neumáticos de las dimensiones indicadas por la casa constructora, consultar pág. 83 (DATOS TÉCNICOS).

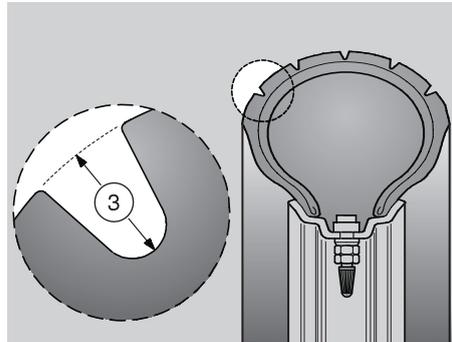
No instalar neumáticos del tipo con cámara en llantas para neumáticos tubeless, y viceversa.



Controlar que las válvulas de hinchado (2) dispongan siempre de tapita para evitar la pérdida de presión de los neumáticos.

Las operaciones de sustitución, reparación, mantenimiento y equilibrado son muy importantes; por lo tanto, deben realizarse con herramientas adecuadas y experiencia apropiada.

Por esta razón, se aconseja dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia** o a un servicio especializado para realizar las operaciones anteriormente descritas.



Si los neumáticos son nuevos, pueden estar cubiertos por una capa resbalosa; conducir con precaución los primeros kilómetros. No engrasar los neumáticos con un líquido inapropiado.

LÍMITE MÍNIMO PROFUNDIDAD BANDA DE RODADURA

(3):

delantero: 1,5 mm (3 mm )
 trasero: 1,5 mm (3 mm )



M50 MCS0

SILENCIADOR CATALÍTICO

PELIGRO

Evitar aparcar el vehículo de versión catalítica cerca de hojas secas o en lugares accesibles a los niños, porque el silenciador catalítico con el uso alcanza temperaturas muy elevadas; prestar la máxima atención y evitar cualquier tipo de contacto antes de su completo enfriamiento.

El vehículo de versión catalítica tiene un silenciador con catalizador metálico de tipo "bivalente al platino-rodio".

Dicho dispositivo tiene la función de oxidar el CO (óxido de carbono) y los HC (hidrocarburos incombustos) que se encuentran en los gases del escape, convirtiéndolos respectivamente en anhídrido carbónico y vapor.



La alta temperatura alcanzada por los gases del escape, por efecto de la reacción catalítica, permite también quemar las partículas de aceite, manteniendo el silenciador limpio y eliminando los humos del escape.

Para el correcto y duradero funcionamiento del catalizador, y para minimizar posibles problemas de obstrucción del grupo térmico y del escape, evitar recorrer largos tramos con régimen de rotación del motor constantemente muy bajo.

Será suficiente alternar a dichos períodos un régimen de rotación del motor discretamente elevado, también por pocos segundos, pero que se realice con una cierta frecuencia.

Lo anteriormente mencionado es muy importante en cada arranque en frío del motor y para poder alcanzar un régimen de rotación que permita "el correcto funcionamiento" de la reacción catalítica, será suficiente que la temperatura del grupo térmico haya alcanzado por lo menos 50 °C; que generalmente se produce a los pocos segundos de arrancar el motor.

⚠ ATENCIÓN

No utilizar gasolina con plomo porque provoca la destrucción del catalizador.

SILENCIADOR DEL ESCAPE/TUBO DE ESCAPE

⚠ PELIGRO

Se prohíbe alterar el sistema de control de los ruidos.

Se avisa al propietario del vehículo que la ley puede prohibir lo siguiente:

- el desmontaje y todas las acciones, realizadas por quienquiera a fin de controlar la emisión de ruidos antes de la venta o entrega del vehículo al comprador final o durante su utilización, que puedan inhibir cualquier dispositivo o elemento constitutivo incorporado en un vehículo nuevo, excepto las operaciones de mantenimiento, reparación o sustitución.
- El empleo del vehículo tras haber desmontado o inhibido dicho dispositivo o elemento constitutivo.

Controlar el silenciador del escape/tubo de escape y la parte terminal, comprobando que no haya trazas de oxidación o agujeros y que el sistema de escape funcione correctamente.

Si el ruido producido por el sistema de escape aumenta, dirigirse de inmediato a un Concesionario Oficial **aprilia**.

NORMAS PARA EL USO

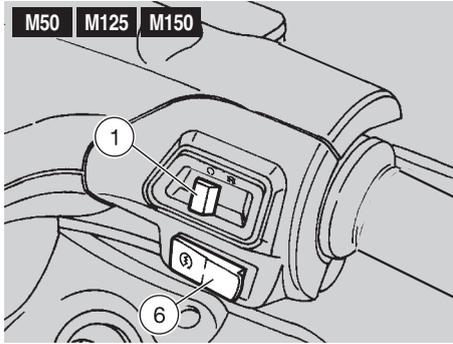
PELIGRO

Antes de salir, efectuar siempre un control preliminar del vehículo para un correcto y seguro funcionamiento, consultar **TABLA CONTROLES PRELIMINARES**. El incumplimiento de las siguientes operaciones puede causar graves lesiones personales o al vehículo.

Consultar un Concesionario Oficial **aprilia** si no comprende el funcionamiento de algunos mandos o si nota o sospecha la presencia de algunas anomalías en el funcionamiento. El tiempo necesario para un control es muy breve y resulta muy ventajoso para la seguridad.

TABLA CONTROLES PRELIMINARES

Pieza	CONTROL	pág.
FRENO DELANTERO	Controlar el funcionamiento, el nivel del líquido de frenos y eventuales pérdidas. Comprobar el desgaste de las pastillas. Si es necesario restablecer el nivel del líquido frenos.	28, 52
Freno trasero de tambor	Controlar el funcionamiento, carrera en vacío y condiciones de la leva de mando. Ajustar el juego si no es correcto.	29, 53
Acelerador	Controlar que funcione suavemente y que pueda abrirse y cerrarse completamente en todas las posiciones de la dirección. Ajustar y/o lubricar si es necesario.	64
  Aceite mezclador	Controlar y reponer si es necesario.	26
    Aceite motor	Controlar y reponer si es necesario.	27, 49
Ruedas / neumáticos	Controlar las condiciones de las superficies de los neumáticos, la presión de hinchado, el desgaste y daños eventuales.	30
Levas de los frenos	Controlar que funcionen suavemente. Lubricar las articulaciones si necesario.	28, 29
Dirección	Controlar que la rotación sea homogénea, suave, que no presente juego o se encuentre flojo.	54
Caballote central, caballote lateral	Controlar que funcione suavemente y que la tensión de los muelles restablezca la posición normal. Lubricar juntas y articulaciones si es necesario.	62
Elementos de fijación	Comprobar que los elementos de fijación no se hayan aflojado. Si resulta necesario, ajustarlos o apretarlos.	—
Depósito combustible	Controlar el nivel y añadir si resulta necesario. Controlar eventuales pérdidas u obstrucciones del circuito.	25
Interruptor parada motor (○ - ⊗) (países donde está previsto)	Controlar el correcto funcionamiento.	19, 21
Luces, testigos, claxon y dispositivos eléctricos	Controlar el correcto funcionamiento de los dispositivos. Sustituir las lámparas o reparar el daño si es necesario.	72 - 79



ARRANQUE

⚠ PELIGRO

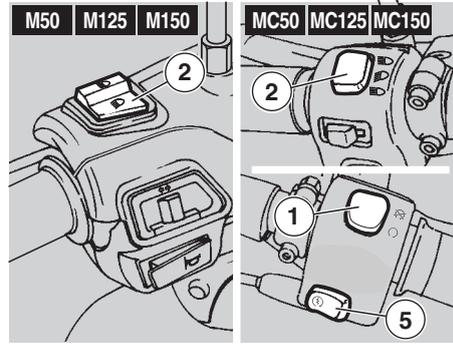
Los gases de escape contienen monóxido de carbono, sustancia extremadamente nociva si es inhalada por el organismo. No arrancar en locales cerrados o sin aire suficiente. La inobservancia de esta advertencia puede causar la pérdida de los sentidos e incluso la muerte por asfixia.

No subir en el vehículo para el arranque.

No arrancar el motor con el vehículo apoyado en el caballete lateral.

Arranque eléctrico

- ◆ Apoyar el vehículo en el caballete central.
- ◆ Colocar en "○" el interruptor de parada motor (1) (países donde está previsto).
- ◆ Comprobar que el conmutador luces (2)



se encuentre en posición "D".

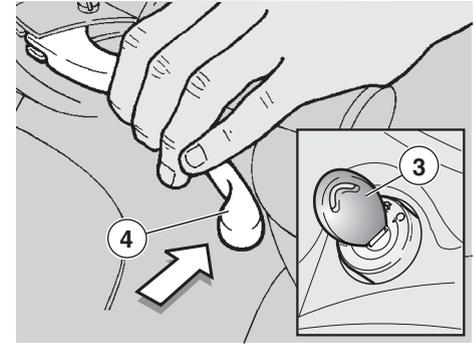
- ◆ Girar la llave (3) y colocar en "○" el interruptor de encendido.

⚠ ATENCIÓN

En el salpicadero se enciende el testigo presión aceite motor "j", que permanecerá encendido hasta el arranque del motor.

- ◆ Bloquear por lo menos una rueda, accionando una leva del freno (4). Si esta condición no se verifica, significa que no llega corriente al relé de arranque y el motor no arranca.

IMPORTANTE Si el vehículo permaneció inactivo durante un tiempo prolongado, realizar las operaciones de pág. 36 (ARRANQUE LUEGO DE PROLONGADA INACTIVIDAD).



IMPORTANTE Para evitar un excesivo consumo de la batería, no mantener presionado el pulsador de arranque "r" durante más de cinco segundos (diez en caso de arranque luego de prolongada inactividad). Si durante este intervalo de tiempo el motor no se pone en marcha, esperar diez segundos y presionar nuevamente el pulsador de arranque "Ⓜ".

- ◆ Presionar el pulsador de arranque "Ⓜ" (5) sin acelerar, luego dejarlo en reposo al ponerse en marcha el motor.

⚠ ATENCIÓN

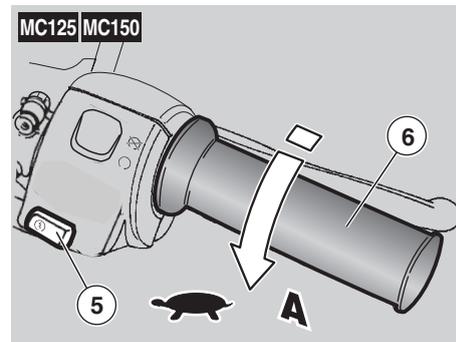
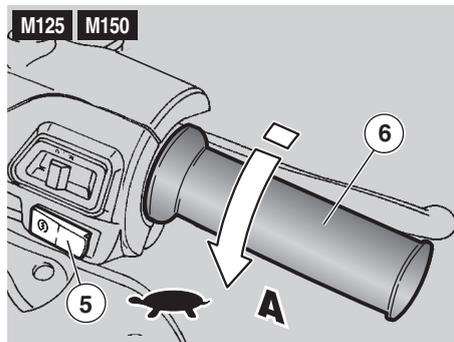
Presionando el pulsador de arranque "Ⓜ", el testigo reserva aceite mezclador "Ⓜ" se enciende. Con el motor encendido y el pulsador de arranque en reposo "Ⓜ", el testigo reserva aceite mezclador "Ⓜ" se debe apagar; si permaneciera encendido, reponer el aceite mezclador, consultar pág.26 (ACEITE MEZCLADOR).

⚠ ATENCIÓN

No presionar el pulsador de arranque "⊕" (5) cuando el motor está encendido, ya que se podría dañar el motor de arranque.

M125 MC125 M150 MC150

- ◆ Si el motor no se pone en marcha en tres o cuatro segundos, girar moderadamente (Pos. A) el puño acelerador (6), manteniendo presionado el pulsador de arranque "⊕" (5).



⚠ ATENCIÓN

Con motor en marcha, el testigo presión aceite motor "⊕" se debe apagar. Si el testigo permanece encendido o se enciende durante el funcionamiento normal del motor, significa que la presión del aceite en el circuito es insuficiente. En este caso apagar inmediatamente el motor y dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**. No utilizar el vehículo con una cantidad insuficiente de aceite motor, para evitar daños a los órganos del motor.

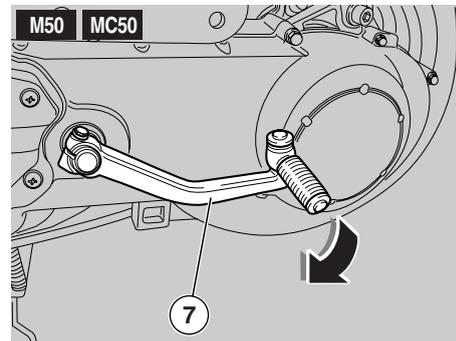
- ◆ No acelerar y accionar las levas de los frenos al mismo tiempo hasta que se comience a rodar.

Para comenzar a rodar, consultar pág. 37 (ARRANQUE Y CONDUCCIÓN).

M50 MC50 ARRANQUE A PEDAL (KICK START)

Para el arranque a pedal:

- ◆ Apoyar el vehículo en el caballete central.
- ◆ Colocarse del lado izquierdo del vehículo.
- ◆ Colocar en "○" el interruptor de parada motor (1) (países donde está previsto).
- ◆ Comprobar que el conmutador luces (2) se encuentre en posición "⊕".
- ◆ Girar la llave (3) y colocar en "○" el interruptor de encendido.
- ◆ Para no perder el control del vehículo durante el arranque, bloquear ambas ruedas, accionando las levas de los frenos (4).



- ◆ Operar con el pie derecho en el pedal de arranque (7), soltándolo inmediatamente. Si fuese necesario, repetir la operación hasta que arranque el motor.

⚠ ATENCIÓN

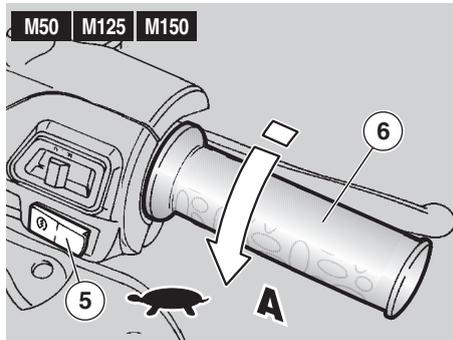
No operar en el pedal de arranque con el motor encendido.

ARRANQUE CON MOTOR AHOGADO

Si no se cumple correctamente el procedimiento de arranque, o en caso de un exceso de combustible en los tubos de aspiración, el motor se puede ahogar.

Para limpiar un motor ahogado:

- ◆ Presionar el pulsador de arranque "Ⓢ" (5) durante algunos segundos (haciendo girar el motor en vacío) con el puño acelerador (6) completamente girado (**Pos. A**).



ARRANQUE EN FRÍO

En caso de temperatura ambiente baja (cercana o inferior a 0°C) podrían surgir dificultades durante el primer arranque.

En este caso:

- ◆ Insistir por lo menos cinco segundos con el pulsador de arranque "Ⓢ" (5) accionado y, al mismo tiempo, girar moderadamente (**Pos. A**) el puño del acelerador (6).

Si el motor se pone en marcha:

- ◆ Soltar el puño del acelerador (6).
- ◆ En caso de que el ralenti resulte inestable, actuar sobre el puño del acelerador (6) con pequeñas y frecuentes vueltas.

IMPORTANTE Antes de comenzar a rodar, dejar girar el motor en vacío, al régimen mínimo durante algunos segundos.

Si el motor no se pone en marcha:

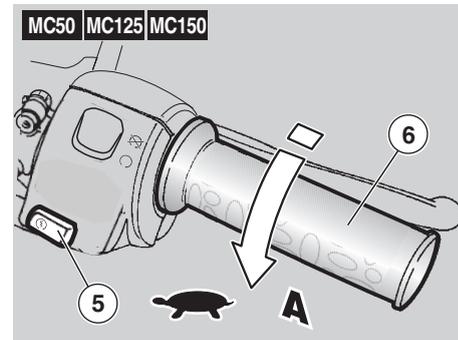
Esperar unos segundos y repetir el procedimiento de ARRANQUE EN FRÍO.

- ◆ Eventualmente quitar la bujía, consultar pág. 64 (BUJÍA) y controlar que no esté humedecida.
- ◆ Si la bujía está húmeda, limpiarla y secarla.

Antes de proceder con el montaje:

IMPORTANTE Colocar un paño limpio sobre el cilindro cerca del alojamiento de la bujía como protección de eventuales salidas de aceite.

- ◆ Presionar el pulsador de arranque "Ⓢ" (5) y hacer girar el motor de arranque durante unos cinco segundos, sin acelerar.

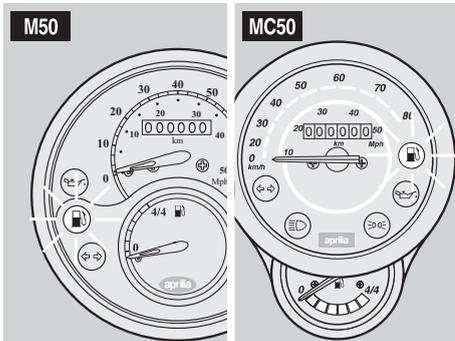


ARRANQUE LUEGO DE PROLONGADA INACTIVIDAD

Si el vehículo ha quedado inactivo durante mucho tiempo, es posible que el arranque sea dificultoso debido a que el circuito de alimentación combustible podría estar parcialmente vacío.

En este caso:

- ◆ Presionar el pulsador de arranque "Ⓢ" (5) durante unos diez segundos permitiendo el llenado de la cuba carburador.



ARRANQUE Y CONDUCCIÓN

IMPORTANTE Antes de comenzar a rodar, leer atentamente el capítulo "conducción segura", consultar pág. 7 (CONDUCCIÓN SEGURA)

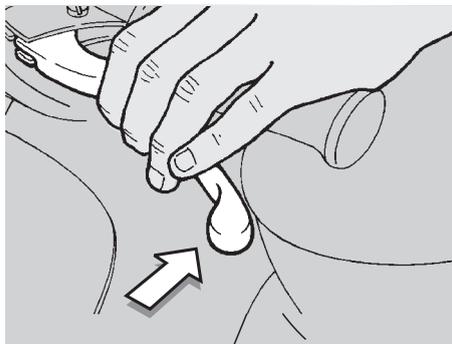
⚠ ATENCIÓN

Si durante la conducción en el salpicadero se enciende el testigo reserva de combustible "⛽", significa que se entra en zona de reserva.

Reabastecer el combustible lo antes posible, consultar pág. 25 (COMBUSTIBLE)

⚠ PELIGRO

M50 **MC50** Las referencias indicadas para la conducción con pasajero se refieren exclusivamente para los países donde está previsto.



⚠ PELIGRO

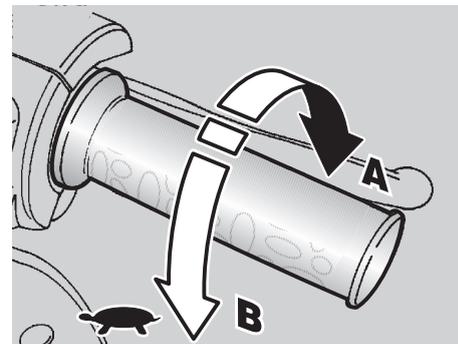
Viajando sin pasajero, controlar que los estribos traseros estén cerrados.

Durante la conducción mantener las manos en el manillar y mantener los pies sobre los estribos.

JAMÁS CONDUCIR EN POSICIONES DIFERENTES.

En caso de conducción con pasajero, instruir a la persona que se transporta para que no se presenten problemas durante las maniobras.

Antes del arranque, asegurarse que el caballete o los caballetes se encuentren en posición retraída.



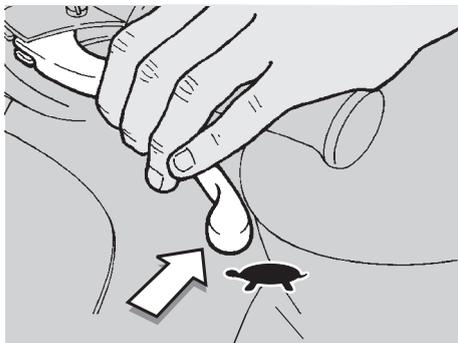
Para ponerse en marcha:

- ◆ Dejar en reposo el puño acelerador (**Pos. A**), accionar el freno trasero y bajar el vehículo del caballete.
- ◆ Subir en el vehículo y, por motivos de estabilidad, mantener por lo menos un pie apoyado en el pavimento.
- ◆ Ajustar correctamente la inclinación de los retrovisores.

⚠ PELIGRO

Con el vehículo parado, familiarizarse con el uso de los retrovisores.

- ◆ Para comenzar a rodar, soltar la leva del freno y acelerar, girando moderadamente (**Pos. B**) el puño acelerador; el vehículo comenzará a avanzar.



⚠ ATENCIÓN

No efectuar salidas repentinas con el motor frío.

Para reducir la emisión de sustancias contaminantes en el aire y el consumo de combustible, aconsejamos calentar el motor conduciendo a una velocidad moderada durante los primeros kilómetros de recorrido.

⚠ PELIGRO

No acelerar y desacelerar a menudo y continuamente porque inadvertidamente se podría perder el control del vehículo.

⚠ PELIGRO

Para frenar, desacelerar y accionar ambos frenos para conseguir una desaceleración uniforme, dosificando la presión sobre los dispositivos de frenado de manera apropiada.

Accionando sólo el freno delantero o sólo el trasero, se reduce notablemente la fuerza de frenado, con consiguiente riesgo de bloqueo de una rueda y por lo tanto pérdida de adherencia.

Si resulta necesario detenerse en subida, desacelerar completamente y utilizar sólo los frenos para mantener parado el vehículo.

El variador puede recalentarse si se usa el motor para mantener parado el vehículo.

Antes de iniciar una curva, reducir la velocidad o frenar recorriendo la misma con velocidad moderada y constante o con ligera aceleración; evitar frenadas al límite: las probabilidades de patinar son elevadas.

El utilizo continuo de los frenos en los tramos en bajada, puede causar el recalentamiento de las pastillas con sucesiva reducción de la eficacia de los frenos. Aprovechar la compresión del motor utilizando ambos frenos de manera intermitente.

En los tramos en bajada no conducir con el motor apagado.



⚠ PELIGRO

Con el firme de la carretera mojado o con poca adherencia (nieve, hielo, barro, etc.), conducir con velocidad moderada, evitando frenados repentinos o maniobras que podrían causar la pérdida de adherencia y, como consecuencia, la caída.

Prestar atención a todo tipo de obstáculo o variación de la geometría del firme de la carretera. Las carreteras estropeadas, los carriles, los sumideros, las señales de indicación pintadas en el firme de la carretera, las chapas de las obras cuando llueve se vuelven resbaladizos y, por lo tanto, hay que pasar sobre ellos muy prudentemente, conduciendo con precaución e inclinando el vehículo lo menos posible.



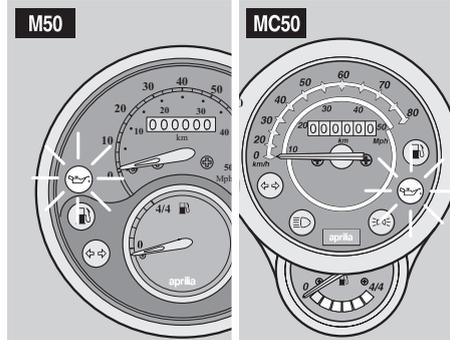
⚠ PELIGRO

Señalar siempre los cambios de carril o de dirección por medio de los dispositivos adecuados y con oportuno adelanto, evitando maniobras repentinas y peligrosas.

Desactivar los dispositivos inmediatamente después del cambio de dirección.

Mientras está adelantando o es adelantado por otros vehículos, prestar la máxima atención.

En caso de lluvia, la nube de agua producida por los grandes vehículos reduce la visibilidad; el desplazamiento de aire puede causar la pérdida de control del vehículo.



⚠ ATENCIÓN

M50 MC50 Si el testigo reserva aceite mezclador “” se enciende durante el funcionamiento normal del motor significa que el nivel del aceite mezclador está en reserva; en este caso reponer el aceite mezclador, consultar pág.26 (**M50 MC50 ACEITE MEZCLADOR**).

RODAJE

⚠ PELIGRO

M50 MC50 Luego de los primeros 500 Km (312 mi) de funcionamiento, realizar los controles previstos en la columna “Fin rodaje” de la FICHA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO **M50 MC50**, consultar pág.44 para evitar daños a sí mismos, a los demás y/o al vehículo.

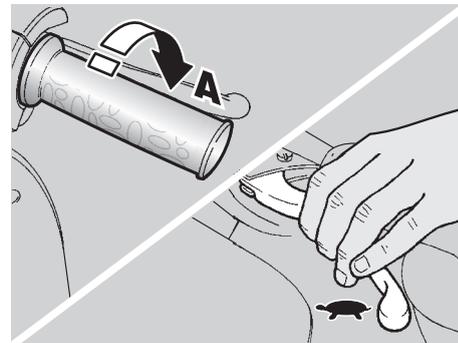
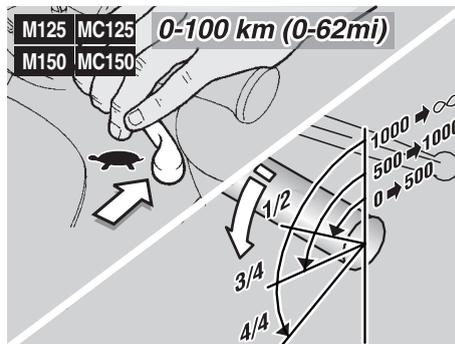
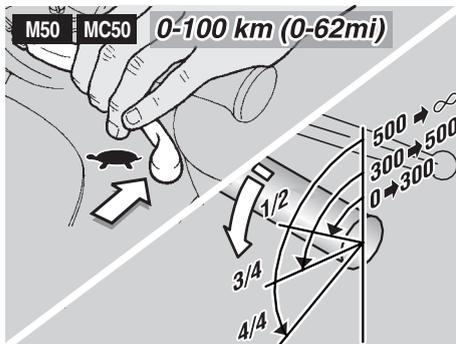
M50 MC50	500 km (312mi)
M125 MC125	1000 km (625mi)
M150 MC150	

⚠ PELIGRO

M125 MC125 Luego de los primeros 1000 Km (625 mi) de funcionamiento, realizar los controles previstos en la columna **M150 MC150** “Fin rodaje” de la FICHA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO, consultar **M125 MC125 M150 MC150** pág.46 para evitar daños a sí mismos, a los demás y/o al vehículo.

El rodaje del motor es fundamental para garantizar una duración larga y el correcto funcionamiento. Recorrer, si es posible, carreteras con muchas curvas y/o pendientes para someter el motor, las suspensiones y los frenos a un rodaje más eficaz.

IMPORTANTE Solo después del rodaje es posible obtener las mejores prestaciones de aceleración y velocidad del vehículo.



M50 MC50

Durante los primeros 500 km (312 mi) de recorrido, atenerse a las siguientes normas:

- ◆ **0-100 km (0-62 mi)** Durante los primeros 100 Km (62 mi), operar con precaución sobre los frenos y evitar frenadas repentinas y prolongadas. Esto permite un correcto asentamiento del material de roce de las pastillas en el disco de freno y de las mordazas en el tambor de la rueda trasera.
- ◆ **0-300 Km (0-187 mi)**
No mantener abierto el puño del acelerador más de la mitad de su carrera durante largos recorridos.
- ◆ **300-500 Km (187-312 mi)**
No mantener abierto el puño del acelerador más de 3/4 de su carrera durante largos recorridos.

M125 MC125 M150 MC150

Respetar las siguientes indicaciones:

- ◆ No girar completamente el puño acelerador a los bajos regímenes, sea durante que después del rodaje.
- ◆ **0-100 km (0-62 mi)** Durante los primeros 100 Km (62 mi), operar con precaución sobre los frenos y evitar frenadas repentinas y prolongadas. Esto permite un correcto asentamiento del material de roce de las pastillas en el disco de freno y de las mordazas en el tambor de la rueda trasera.
- ◆ **0-500 Km (0-312 mi)**
No mantener abierto el puño del acelerador más de la mitad de su carrera durante largos recorridos.
- ◆ **500-1000 Km (312-625 mi)**
Durante los primeros 1000 Km (625 mi) no conducir el vehículo a más del 80% de la velocidad máxima prevista.

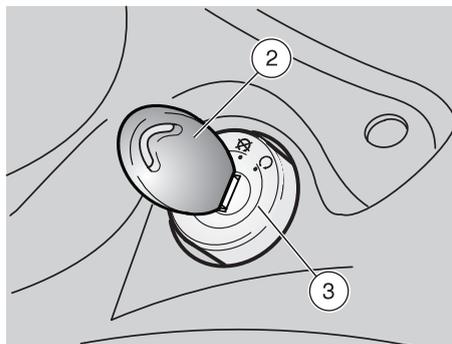
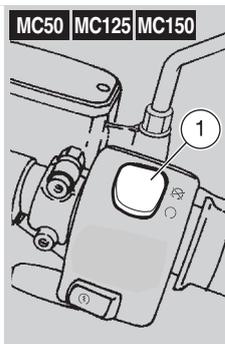
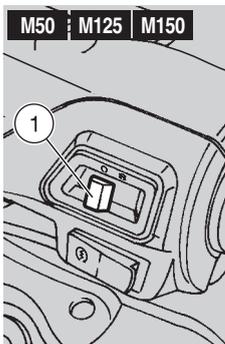
- ◆ No mantener una velocidad constante en largos tramos de carretera.
- ◆ Tras los primeros 1000 Km (625 mi), aumentar progresivamente la velocidad hasta alcanzar el máximo rendimiento.

PARADA

⚠ PELIGRO

Evitar, si es posible, detener repentinamente el vehículo, reducir bruscamente la velocidad y frenar al límite.

- ◆ Soltar el puño acelerador (**pos. A**) y accionar gradualmente los frenos para detener el movimiento del vehículo.
- ◆ Durante la parada momentánea, mantener accionado por lo menos un freno.



APARCAMIENTO

⚠ PELIGRO

Aparcar el vehículo sobre suelo sólido y llano para que no caiga.

No apoyar el vehículo en los muros, ni en el suelo.

Comprobar que el vehículo y, sobre todo, las partes muy calientes del mismo no sean peligrosas para las personas y para los niños.

No dejar el vehículo sin vigilancia y con el motor en marcha o con la llave introducida en el interruptor de encendido.

No sentarse en el vehículo apoyado en el caballete.

- ◆ Parar el vehículo, consultar pág. 40 (PARADA)
- ◆ Colocar en "⊗" el interruptor de parada motor (1) (países donde está previsto).

⚠ ATENCIÓN

Con el motor apagado y con el interruptor de encendido en posición "○" la batería puede descargarse.

- ◆ Girar la llave (2) y colocar en "⊗" el interruptor de arranque (3).
- ◆ Apoyar el vehículo en el caballete, consultar pág. 42 (POSICIONAMIENTO DEL VEHÍCULO EN EL CABALLETE)

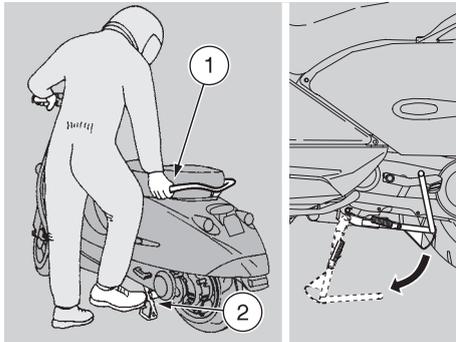


IMPORTANTE Con el motor apagado no es necesario cerrar el grifo del combustible porque dispone de un sistema automático de estanqueidad.

⚠ ATENCIÓN

No dejar la llave introducida en el interruptor de encendido.

- ◆ Bloquear la dirección, consultar pág. 22 (SEGURO DE DIRECCIÓN) y extraer la llave (2).



POSICIONAMIENTO DEL VEHÍCULO EN EL CABALLETE

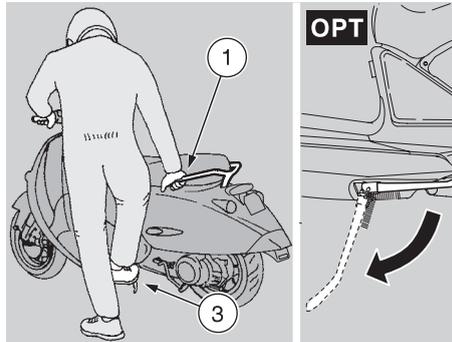
Leer atentamente pág. 41 (APARCAMIENTO)

CABALLETE CENTRAL

- ◆ Sujetar el puño izquierdo y la manija pasajero (1).
- ◆ Empujar en la palanca del caballete (2).

CABALLETE LATERAL **OPT**

- ◆ Sujetar el puño izquierdo y la manija pasajero (1).



⚠ PELIGRO

Peligro de caída y vuelco.
Cuando se endereza el vehículo, de la posición de aparcamiento a la posición de marcha, el caballete se retrae automáticamente.

- ◆ Empujar el caballete lateral con el pie derecho, extendiéndolo completamente (3).
- ◆ Inclinar el vehículo hasta apoyar el caballete en el suelo.
- ◆ Girar el manillar completamente hacia la izquierda.

⚠ PELIGRO

Comprobar la estabilidad del vehículo.

SUGERENCIAS CONTRA LOS ROBOS

⚠ ATENCIÓN

No utilizar dispositivos bloquea-disco. El incumplimiento a esta advertencia puede causar serios daños al sistema de frenos y provocar accidentes con graves lesiones e incluso la muerte.

No dejar NUNCA la llave de encendido introducida y utilizar siempre el seguro de dirección. Aparcar el vehículo en un sitio seguro y, si posible, en un garaje o en un sitio vigilado. Utilizar, en lo posible, el específico cable blindado “Body-Guard” **aprilia OPT** o un dispositivo antirrobo adicional. Comprobar que los documentos y la tasa de circulación estén en orden. Escribir en esta página los datos personales y número de teléfono, para facilitar la identificación en caso de hallazgo después del robo.

APELLIDOS:

NOMBRE:

DIRECCIÓN:

.....

Nº TELEFÓNICO:

IMPORTANTE En muchos casos los vehículos robados han sido identificados gracias a los datos indicados en el manual de uso/mantenimiento.



▲ PELIGRO

Peligro de incendio.

El combustible y otras sustancias inflamables no deben aproximarse a los componentes eléctricos.

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o inspección del vehículo, apagar el motor y quitar la llave, esperar que el motor y el sistema de escape se hayan enfriado y levantar el vehículo con un equipo adecuado, sobre una superficie sólida y plana.

Asegurarse, antes de proceder, que el local en el cual se opera disponga de adecuada circulación de aire.

Prestar atención a las partes aún calientes del motor y del sistema de escape, para evitar quemaduras.

No utilizar la boca para sostener piezas mecánicas u otras partes del vehículo: ningún componente es comestible, es más, algunos de ellos son nocivos o incluso tóxicos.

▲ ATENCIÓN

De no resultar expresamente descrito, los grupos deben instalarse cumpliendo en orden inverso las operaciones de desmontaje.

En caso de operaciones de mantenimiento, aconsejamos el uso de guantes de látex.

Normalmente el usuario puede realizar las operaciones de mantenimiento ordinario, pero a veces éstas requieren el empleo de equipos específicos y una preparación técnica adecuada.

Si resulta necesaria asistencia o un asesoramiento técnico, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**, que garantizará un servicio detallado y rápido.

Aconsejamos pedir al Concesionario Oficial **aprilia** la prueba del vehículo en carretera tras una intervención de reparación o de mantenimiento periódico.

Sin embargo, efectuar personalmente los "Controles Preliminares" tras una intervención de mantenimiento, consultar pág. 33 (TABLA CONTROLES PRELIMINARES)

FICHA DE MANTENIMIENTO

PERIÓDICO M50 MCS0

INTERVENCIONES A CARGO DEL Concesionario Oficial *aprilia* (QUE PUEDE EFECTUAR EL USUARIO).

LEYENDA

① = controlar y limpiar, regular, lubricar o sustituir si es necesario;

② = limpiar;

③ = sustituir;

④ = regular.

IMPORTANTE Realizar las operaciones de mantenimiento a intervalos más reducidos si el vehículo se utiliza en zonas lluviosas, polvorizadas o con firme malo.

Componentes	Fin rodaje [500 Km (312 mi)]	Cada 4000 km (2500 mi) o 12 meses	Cada 8000 km (5000 mi) o 24 meses
Batería - Ajuste bornes - Nivel electrolito	①	①	–
Bujía	①	③	–
Carburador - régimen mínimo	④	①	–
Filtro aire	①	②	–
Funcionamiento acelerador	①	①	–
Funcionamiento bloqueo frenos	①	①	–
Sistemas luces	①	①	–
Interruptor luz stop	–	①	–
Líquido frenos	–	①	–
Aceite mezclador	cada 500 Km (312 mi): ①		
Orientación faro delantero - funcionamiento	–	①	–
Capuchón bujía		①	
Ruedas/neumáticos y presión de inflado	cada mes:①		
Desgaste pastillas freno delantero	①	cada 2000 Km (1250 mi): ①	

INTERVENCIONES A CARGO DEL Concesionario Oficial **aprilia** M50 MCS0

LEYENDA

① = controlar y limpiar, regular, lubricar o sustituir si es necesario;

② = limpiar;

③ = sustituir;

④ = regular.

IMPORTANTE Realizar las operaciones de mantenimiento a intervalos más reducidos si el vehículo se utiliza en zonas lluviosas, polvorientas o con firme malo.

Componentes	Fin rodaje [500 Km (312 mi)]	Cada 4000 km (2500 mi) o 12 meses	Cada 8000 km (5000 mi) o 24 meses
Amortiguador trasero	—	—	①
Cables transmisión y mandos	①	①	—
Correa variador	cada 12000 Km (7500 mi): ③		
Cojinetes tubo de dirección y juego dirección	①	①	—
Cojinetes ruedas	—	①	—
Disco de freno	①	①	—
Aros	cada 12000 Km (7500 mi): ①		
Funcionamiento general vehículo	①	①	—
Sistemas de freno/discos de freno	①	①	—
Engrase pernos reenvío arranque eléctrico	—	—	①
Engrase perno leva freno trasero	—	①	—
Líquido frenos	cada 2 años: ③		
Silenciador del escape/tubo de escape	—	①	—
Mezclador/funcionamiento acelerador	①	①	—
Aceite transmisión	③	①	cada 12000 Km (7500 mi): ③
Pernos polea trasera	cada 12000 Km (7500 mi): ③		
Bombeador amortiguador delantero	—	①	—
Polea delantera móvil/fija	cada 12000 Km (7500 mi): ③		
Rodillos y guías variador delanteros	cada 6000 km (3750 mi): ① - cada 12000 km (7500 mi): ③		
Ruedas/neumáticos y presión de inflado	①	①	—
Apriete tuercas y tornillos	①	①	—
Apriete bornes batería	①	—	—
Testigo reserva aceite mezclador	①	①	—
Culata cilindro y cilindro	—	—	②
Tubo combustible	cada 4000 km (2500 mi): ① / cada 4 años: ③		
Tubos sistema de frenos	cada 4000 km (2500 mi): ① / cada 4 años: ③		
Tubos aceite mezclador	①	①	cada 2 años: ③
Desgaste embrague	—	—	①
Desgaste mordazas freno trasero	①	①	—

FICHA DE MANTENIMIENTO

PERIÓDICO M125 MC125 M150 MC150

INTERVENCIONES A CARGO DEL Concesionario Oficial *aprilia* (QUE PUEDE EFECTUAR EL USUARIO).

LEYENDA

① = controlar y limpiar, regular, lubricar o sustituir si es necesario;

② = limpiar;

③ = sustituir;

④ = regular.

IMPORTANTE Realizar las operaciones de mantenimiento a intervalos más reducidos si el vehículo se utiliza en zonas lluviosas, polvorrientas o con firme malo.

Componentes	Fin rodaje [1000 Km (625 mi)]	Cada 6000 km (3750 mi) o 12 meses	Cada 12000 km (7500 mi) o 24 meses
Batería - Ajuste bornes	①	①	—
Bujía	①	①	③
Carburador - régimen mínimo	④	①	—
Filtro aire	—	②	—
Funcionamiento acelerador	①	①	—
Funcionamiento bloqueo frenos	①	①	—
Sistemas luces	①	①	—
Interruptor luz stop	—	①	—
Líquido frenos	—	①	—
Aceite motor	en cada arranque: ①		
Orientación faro delantero - funcionamiento	—	①	—
Capuchón bujía	—	①	—
Ruedas/neumáticos - presión de inflado	cada mes: ④		
Desgaste pastillas freno delantero	①	cada 2000 Km (1250 mi): ①	

INTERVENCIONES A CARGO DEL Concesionario Oficial **aprilia**

MC150

M125

MC125

M150

LEYENDA

① = controlar y limpiar, regular, lubricar o sustituir si es necesario;

② = limpiar;

③ = sustituir;

④ = regular.

IMPORTANTE Realizar las operaciones de mantenimiento a intervalos más reducidos si el vehículo se utiliza en zonas lluviosas, polvorientas o con firme malo.

Componentes	Fin rodaje [1000 Km (625 mi)]	Cada 6000 km (3750 mi) o 12 meses	Cada 12000 km (7500 mi) o 24 meses
Amortiguador trasero	–	–	①
Batería - Ajuste bornes	①	–	–
Carburador - valor CO	④	④	–
Cables transmisión y mandos	①	①	–
Correa variador	①	③	–
Cojinetes tubo de dirección y juego dirección	①	①	–
Cojinetes ruedas	–	①	–
Disco de freno	①	①	–
Filtro aceite motor	③	cada 3000 Km (1875 mi): ③	
Funcionamiento general vehículo	①	①	–
Juego válvulas	④	cada 18000 Km (11250 mi): ①	
Grasa variador	–	–	③
Sistema de frenos	①	①	–
Líquido frenos	cada 2 años: ③		
Silenciador del escape/tubo de escape	–	–	①
Aceite motor	③	cada 3000 Km (1875 mi): ③	
Aceite transmisión	③	cada 12000 km (7500 mi): ① / cada 24000 km (15000 mi): ③	
Bombeador amortiguador delantero	–	①	–
Rodillos variador y guías plásticas variador	–	①	–
Ruedas/neumáticos - presión de inflado	①	①	–
Apriete tuercas y tornillos	①	①	–
Ajuste tuercas culata motor y fijación silenciador-colector de escape	①	①	–
Apriete bornes batería	①	–	–
Testigo presión aceite motor (funcionamiento)	①	–	–
Tubo combustible	–	①	cada 4 años: ③
Tubos sistema de frenos	–	①	cada 4 años: ③
Desgaste embrague	–	①	–
Desgaste mordazas freno trasero	①	cada 2000 Km (1250 mi): ①	

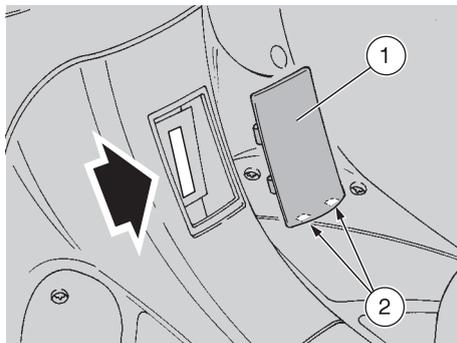


DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Recomendamos escribir los números del bastidor y del motor en el espacio reservado expresamente en este manual.

El número del bastidor puede utilizarse para la compra de recambios.

IMPORTANTE La alteración de los números de identificación puede provocar graves sanciones penales y administrativas; en especial, la alteración del número del bastidor causa el vencimiento inmediato de la garantía.

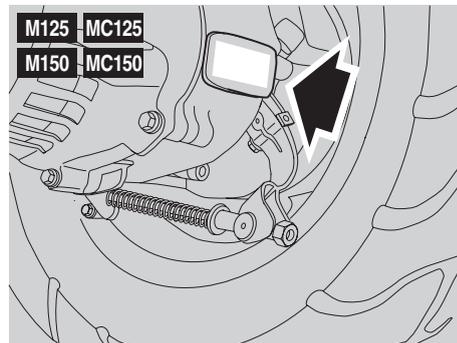
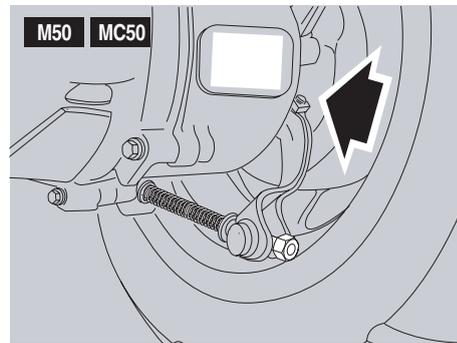


NÚMERO BASTIDOR

El número del bastidor se encuentra impreso en el tubo central del bastidor. Para la lectura se debe quitar la tapa (1).

IMPORTANTE La tapa (1) puede ser introducida en un solo sentido. La parte que presenta las dos lengüetas (2) es la inferior.

Bastidor _____
nº



NÚMERO DEL MOTOR

El número de motor se encuentra impreso en la parte trasera, en proximidad del dispositivo de ajuste del freno trasero.

Motor nº _____

COMPROBACIÓN NIVEL ACEITE MOTOR Y LLENADO

MC150

M125

MC125

M150

Leer atentamente pág. 26 (LUBRICANTES), pág. 43 (MANTENIMIENTO) y pág. 87 (TABLA LUBRICANTES M125 MC125 M150 MC150).

El control del nivel del aceite motor se debe realizar antes de cada arranque del vehículo.

CONTROL

IMPORTANTE Colocar el vehículo en un terreno sólido y plano.

- ◆ Apoyar el vehículo en el caballete central.

⚠ PELIGRO

El motor y los componentes del sistema de escape alcanzan elevadas temperaturas y permanecen calientes durante un cierto tiempo después de haber apagado el motor. Antes de manipular estos componentes, colocarse guantes aislantes o esperar hasta que el motor y el sistema de escape se hayan enfriado.

- ◆ Apagar el motor y dejarlo enfriar para permitir que baje el aceite al cárter y la refrigeración del aceite mismo.

IMPORTANTE De no realizar las operaciones anteriores, la medición del nivel del aceite motor puede resultar incorrecta.

- ◆ Desenroscar y quitar el tapón de llenado aceite motor (2) y controlar el nivel del aceite por medio de la específica varilla.

MAX = nivel máximo;
MIN = nivel mínimo.

La diferencia entre "MAX" y "MIN" es de aprox. 300 cm³ (18,3 inc³).

- ◆ El nivel es correcto si alcanza aproximadamente el nivel "MAX".

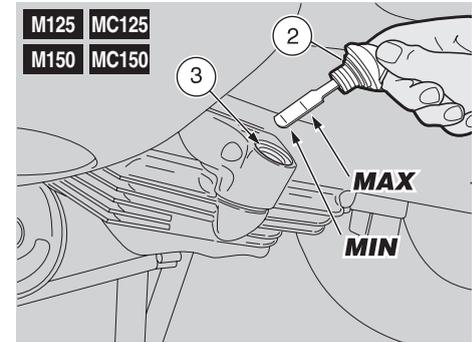
⚠ ATENCIÓN

No superar la muesca "MAX" ni descender por debajo de la muesca "MIN", para no causar graves daños al motor.

- ◆ Si resulta necesario proceder con el llenado.

RELLENO

- ◆ Desenroscar y quitar el tapón de llenado aceite motor (2).
- ◆ Verter una pequeña cantidad de aceite en el agujero de llenado (3) y esperar aproximadamente un minuto para que el aceite fluya de manera uniforme en el interior del cárter.
- ◆ Controlar el nivel aceite, y eventualmente proceder con el llenado.
- ◆ Efectuar el llenado añadiendo pequeñas cantidades de aceite hasta alcanzar el nivel recomendado.



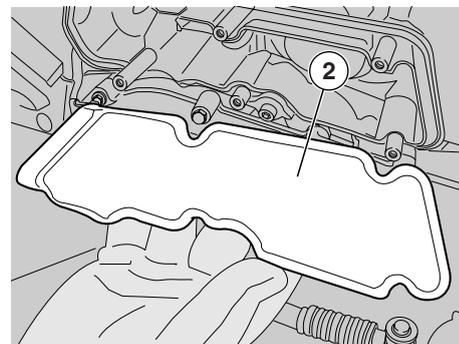
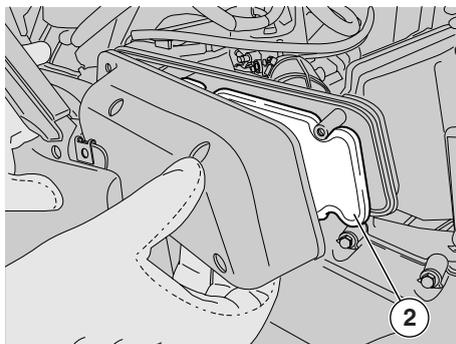
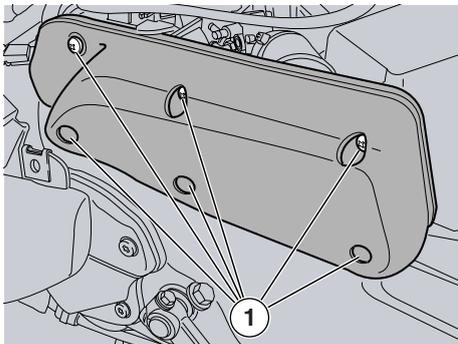
⚠ ATENCIÓN

Realizada la reposición, colocar correctamente el tapón (2).

- ◆ Enroscar y ajustar el tapón de llenado aceite motor (2).

⚠ PELIGRO

No utilizar el vehículo con lubricación insuficiente o con lubricantes contaminados o inadecuados, porque aceleran el desgaste de las partes en movimiento y pueden crear daños irreparables.



Filtro aire M50 MC50

Leer atentamente pág. 43 (MANTENIMIENTO)

La limpieza y el control del estado del filtro del aire deberían realizarse cada mes o cada 4000 Km (2500 mi), según las condiciones de uso.

Si el vehículo se utiliza en carreteras polvorientas o mojadas, las operaciones de limpieza o sustitución deberán efectuarse con mayor frecuencia.

Para efectuar la limpieza del elemento filtrante es necesario extraerlo del vehículo.

DESMONTAJE

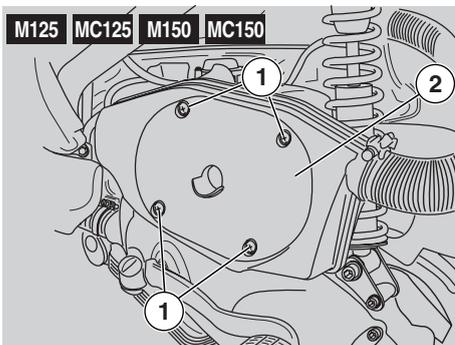
- ◆ Quitar el protector trasero, consultar pág. 60 (EXTRACCIÓN PROTECCIÓN TRASERA).
- ◆ Destornillar y quitar los seis tornillos (1).
- ◆ Girar el filtro (2).

LIMPIEZA

⚠ PELIGRO

No usar gasolina o disolventes inflamables para lavar el elemento filtrante, para evitar el riesgo de incendios o explosiones.

- ◆ Lavar el elemento filtrante (2) con disolventes limpios, no inflamables ni con un elevado punto de volatilidad y dejarlo secar perfectamente.
- ◆ Aplicar en toda la superficie un aceite para filtros.



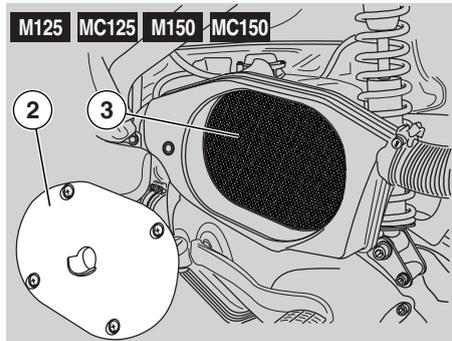
FILTRO AIRE M125 MC125 M150 MC150

Leer atentamente **pág. 43 (MANTENIMIENTO)**

La limpieza y el control del estado del filtro del aire deberían realizarse cada mes o cada 6000 Km (3750 mi), según las condiciones de uso.

Si el vehículo se utiliza en carreteras polvorrientas o mojadas, las operaciones de limpieza o sustitución deberán efectuarse con mayor frecuencia.

Para efectuar la limpieza del elemento filtrante es necesario extraerlo del vehículo.

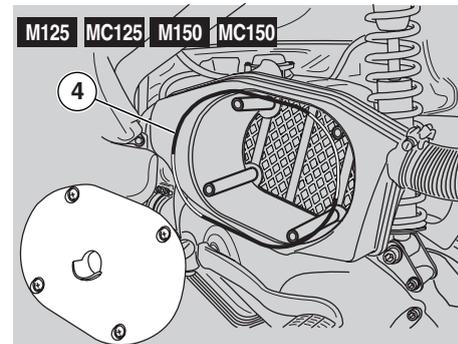


DESMONTAJE

- ◆ Apoyar el vehículo en el caballete central.
- ◆ Quitar el protector trasero, consultar **pág. 60 (EXTRACCIÓN PROTECCIÓN TRASERA)**.
- ◆ Destornillar los cuatro tornillos (1) y quitar la tapa caja filtro (2).
- ◆ Extraer el filtro (3).

⚠ ATENCIÓN

Al montar nuevamente, controlar la correcta colocación del filtro (3), de la tapa caja filtro (2) y de la junta (4).



LIMPIEZA

⚠ PELIGRO

No usar gasolina o disolventes inflamables para lavar el elemento filtrante, para evitar el riesgo de incendios o explosiones.

- ◆ Lavar el elemento filtrante (3) con disolventes limpios, no inflamables ni con un elevado punto de volatilidad y dejarlo secar perfectamente.
- ◆ Aplicar en toda la superficie un aceite para filtros.



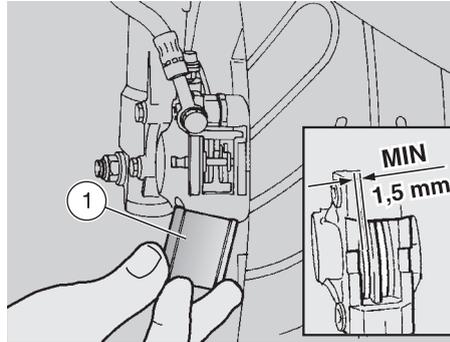
COMPROBACIÓN DESGASTE PASTILLAS

Leer atentamente pág. 27 (LÍQUIDO FRENOS - recomendaciones), pág. 28 (FRENO DELANTERO DE DISCO) y pág. 43 (MANTENIMIENTO).

M50 **MC50** Controlar el desgaste de las pastillas del freno luego de los primeros 500 Km (312 mi), sucesivamente cada 2000 Km (1250 mi).

M125 **MC125** **M150** **MC150** Controlar el desgaste de las pastillas del freno luego de los primeros 1000 Km (625 mi), sucesivamente cada 2000 Km (1250 mi).

El desgaste de las pastillas del freno de disco depende del uso, del tipo de conducción y de la carretera. El desgaste es mayor durante el uso en carreteras sucias o mojadas.

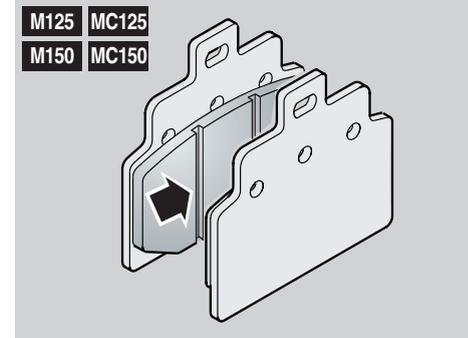


⚠ PELIGRO

Controlar el desgaste de las pastillas de los frenos, en especial antes de cada viaje.

Para realizar un control rápido del desgaste de las pastillas proceder de la siguiente manera:

- ◆ Apoyar el vehículo en el caballete central.
- ◆ Quitar la tapa pinza freno (1).
- ◆ Efectuar un control visual entre el disco del freno y las pastillas.



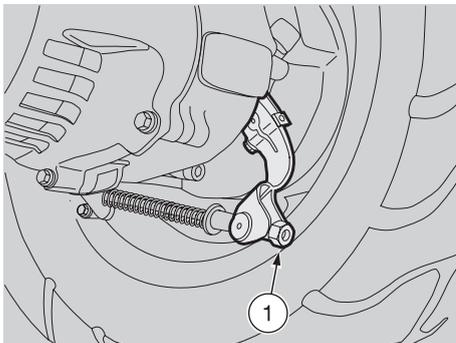
⚠ PELIGRO

El consumo, superado el límite del material de fricción pone en contacto el soporte metálico de la pastilla con el disco, con consiguiente ruido metálico y chispas en la pinza; de este modo se perjudica la eficacia de frenado, la seguridad y la integridad del disco.

- ◆ Si el espesor del material de roce (incluso de una sola pastilla) se reduce al valor aproximado de 1,5 mm (**M125** **MC125** **M150** **MC150** o incluso si uno solo de los indicadores de desgaste ya no es visible), es necesario sustituir ambas pastillas.

⚠ PELIGRO

Para la sustitución dirigirse a un Concesionario Oficial aprilia.



CONTROL DESGASTE MORDAZAS

Leer atentamente pág. 29 (FRENO TRASERO DE TAMBOR) y pág. 43 (MANTENIMIENTO).

M50 MC50 Controlar en un Concesionario Oficial **aprilia** el desgaste de las mordazas del freno trasero luego de los primeros 500 Km (312 mi) y sucesivamente cada 2000 Km (1250 mi).

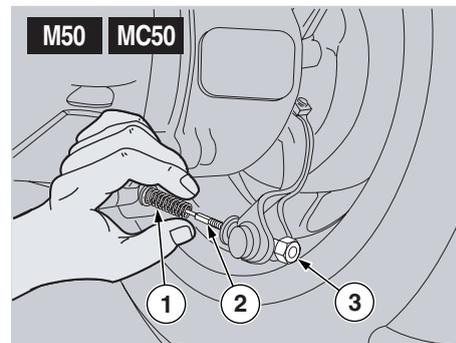
M125 MC125 M150 MC150

Controlar en un Concesionario Oficial **aprilia** el desgaste de las mordazas del freno trasero luego de los primeros 1000 Km (625 mi) y sucesivamente cada 2000 Km (1250 mi).

En cada caso:

⚠ PELIGRO

El ajuste completo del dispositivo de ajuste (1) señala el desgaste de las mordazas; en dicho caso dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**.



INSPECCIÓN SUSPENSIÓN DELANTERA Y TRASERA

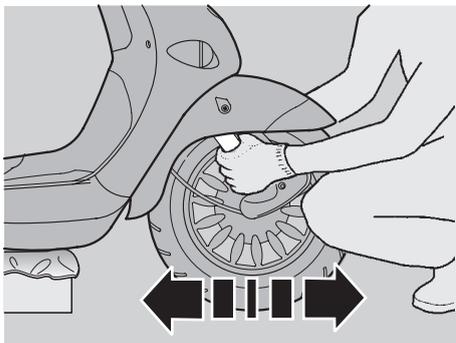
Leer atentamente pág. 43 (MANTENIMIENTO).

Controlar el ajuste de todos los órganos y el funcionamiento de las articulaciones de la suspensión delantera y trasera.

- **M50 MC50** luego de los primeros 500 km (312 mi) y sucesivamente cada 4000 km (2500 mi);
- **M125 MC125 M150 MC150** luego de los primeros 1000 km (625 mi) y sucesivamente cada 6000 km (3750 mi).

⚠ ATENCIÓN

Si se comprueban anomalías en el funcionamiento o resultara necesaria la intervención de personal especializado, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**



CONTROL DE LA DIRECCIÓN

Leer atentamente pág. 43 (MANTENIMIENTO).

Ocasionalmente se aconseja efectuar un control para comprobar la presencia de juego en la dirección.

Para realizar este control es necesario:

- ◆ Apoyar el vehículo en el caballete central.

IMPORTANTE Prever un soporte con una altura de 185 mm y una base de apoyo de 200 x 200 mm.

- ◆ Interponiendo una goma espuma, colocar el soporte debajo del vehículo, de manera que la rueda delantera tenga espacio suficiente para moverse libremente y para evitar la caída del vehículo.



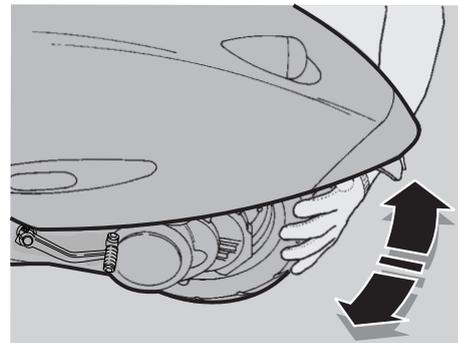
⚠ PELIGRO

Comprobar la estabilidad del vehículo.

- ◆ Sacudir la horquilla en el sentido de marcha.

IMPORTANTE Sacudiendo excesivamente la horquilla es posible detectar un movimiento del caballete, comprobando la presencia de un juego incorrecto. Repetir algunas veces la operación anterior.

- ◆ Si el juego detectado resulta evidente, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**, que restablecerá las condiciones óptimas de la dirección.



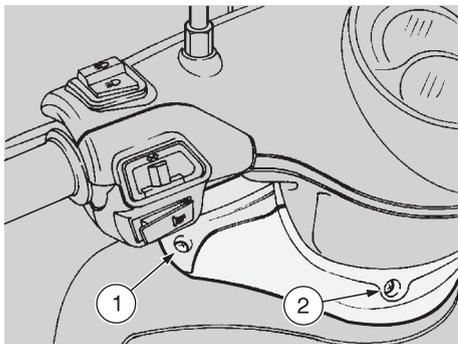
CONTROL EJE FULCRO MOTOR

Leer atentamente pág. 43 (MANTENIMIENTO).

Controlar periódicamente el juego presente entre los casquillos del perno del motor y el perno motor.

Para realizar dicha operación es necesario:

- ◆ Apoyar el vehículo en el caballete central.
- ◆ Mover la rueda transversalmente al sentido de marcha.
- ◆ Si se detectara la presencia de juego, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia** que restablecerá las condiciones óptimas de uso.



DESMTAJE PROTECCIÓN DELANTERA

Leer atentamente pág. 43 (MANTENIMIENTO).

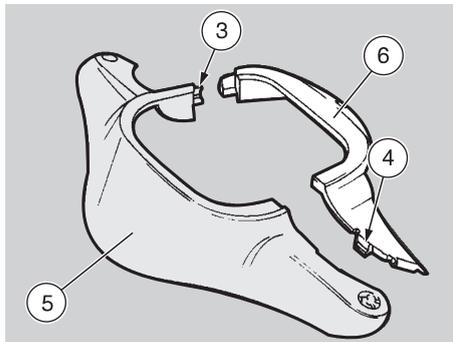
- ◆ Apoyar el vehículo en el caballete central.
- ◆ ★Destornillar y quitar el tornillo (1).
- ◆ Destornillar y quitar el tornillo (2).

⚠ ATENCIÓN

Actuar con precaución.

No dañar las lengüetas y/o los alojamientos de acoplamiento correspondientes.

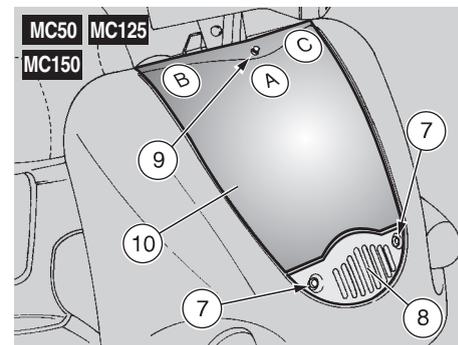
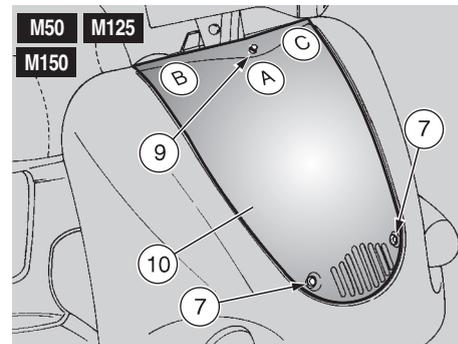
Manejar con precaución los componentes de plástico y los pintados para no rayarlos o arruinarlos.

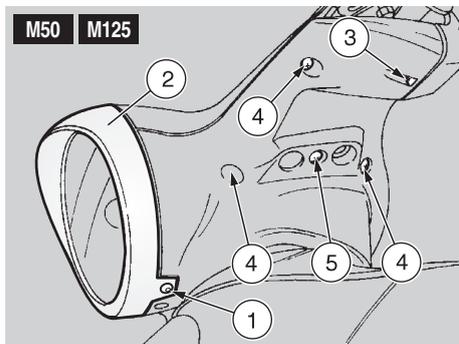


- ◆ Liberar los enganches (3) y (4) de los encastrés y quitar las dos abrazaderas (5) y (6).
- ◆ Destornillar y quitar los dos tornillos inferiores (7).
- ◆ **MC50 MC125 MC150** Quitar la protección (8).
- ◆ Destornillar y quitar el tornillo superior (9), recuperando la arandela.

IMPORTANTE Para liberar el protector delantero (10) de los enganches laterales, operar al mismo tiempo como se indica a continuación.

- ◆ Presionar en "A" y tirar en "B".
- ◆ Presionar en "A" y tirar en "C".





EXTRACCIÓN CUBRE MANILLAR INFERIOR

M50 M125 M150

Leer atentamente pág. 43 (MANTENIMIENTO).

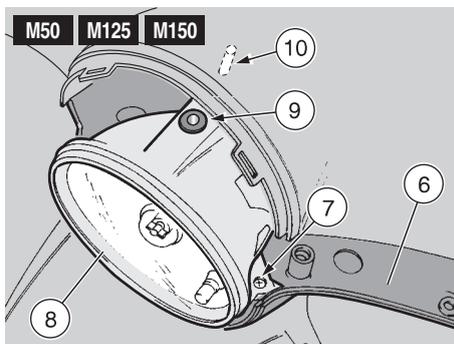
- ◆ Apoyar el vehículo en el caballete central.
- ◆ Destornillar y quitar el tornillo de la virola del faro (1).
- ◆ Quitar la virola del faro (2).
- ◆ ★Destornillar y quitar el tornillo (3).
- ◆ ★Destornillar y quitar los tres tornillos (4).
- ◆ ★Destornillar y quitar el tornillo (5).

⚠ ATENCIÓN

Actuar con precaución.

No dañar las lengüetas y/o los alojamientos de acoplamiento correspondientes.

Manejar con precaución los componentes de plástico y los pintados para no rayarlos o arruinarlos.



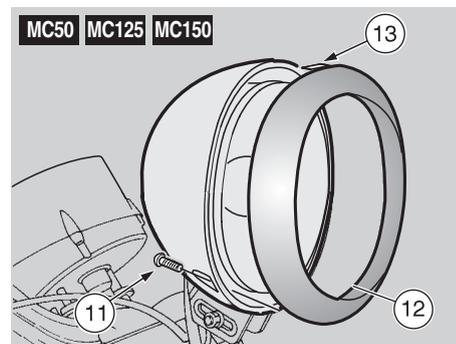
- ◆ Bajar con precaución el cubre manillar inferior (6).
- ◆ ★Destornillar y quitar el tornillo (7).

⚠ ATENCIÓN

Actuar con precaución. **NO FORZAR LOS CABLES ELÉCTRICOS.**

- ◆ Quitar parcialmente la parábola (8), liberando el alojamiento (9) de la espiga (10).

IMPORTANTE Al montar nuevamente, controlar el correcto montaje de la parábola (8), el alojamiento (9) y la espiga (10).



EXTRACCIÓN VIROLA FARO

MC50 MC125 MC150

Leer atentamente pág. 43 (MANTENIMIENTO).

- ◆ Apoyar el vehículo en el caballete central.
- ◆ ★Destornillar y quitar el tornillo (11).
- ◆ Quitar la virola del faro (12).

IMPORTANTE Al montar nuevamente, introducir correctamente en el específico alojamiento la lengüeta de encastre (13).



EXTRACCIÓN PARCIAL CUBRE MANILLAR SUPERIOR

M50 M125 M150

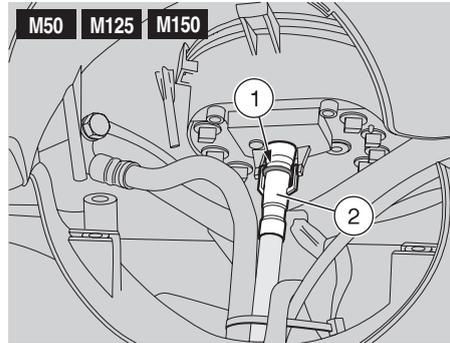
Leer atentamente pág. 43 (MANTENIMIENTO).

⚠ ATENCIÓN

Las operaciones para la extracción parcial del cubre manillar superior podría presentar dificultades para el operador inexperto.

En caso de necesidad, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**. Si de todas maneras desea continuar personalmente, respetar las instrucciones indicadas a continuación:

- ♦ Quitar el cubre manillar inferior, consultar pág.56 (EXTRACCIÓN CUBRE MANILLAR INFERIOR (M50 M125 M150)).

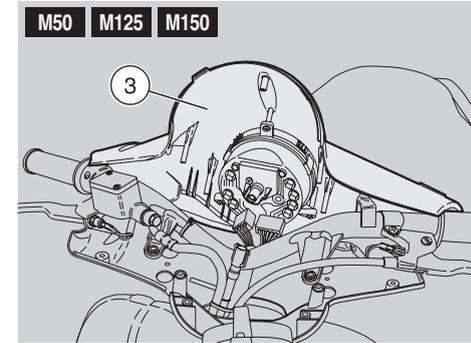


- ♦ Quitar los espejos retrovisores, consultar pág. 58 (EXTRACCIÓN ESPEJOS RETROVISORES).
- ♦ Levantar el anillo de goma (1), liberándolo del enganche de reenvío cuentakilómetros (2).

⚠ ATENCIÓN

Actuar con precaución. No dañar las lengüetas y/o los relativos alojamientos de encastre.

- ♦ Con una pinza liberar el enganche de reenvío cuentakilómetros (2) del alojamiento del salpicadero.



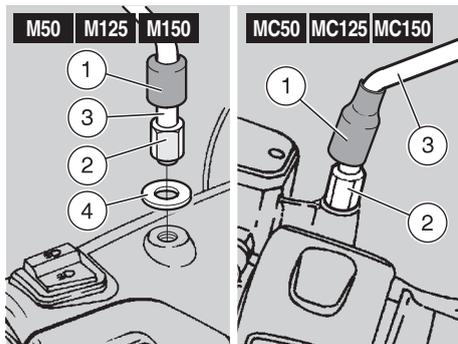
⚠ ATENCIÓN

El cubre manillar superior (3) (con los interruptores, instrumentos e indicadores) permanece conectado a los cables eléctricos, que impiden la extracción completa.

Operar con precaución para no dañar los componentes.

NO FORZAR LOS CABLES ELÉCTRICOS.

- ♦ Levantar moderadamente el cubre manillar superior (3) y girarlo hacia el asiento.

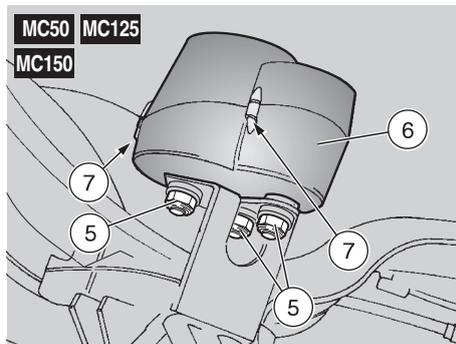


EXTRACCIÓN ESPEJOS RETROVISORES

Leer atentamente pág. 43 (MANTENIMIENTO).

Las siguientes informaciones se refieren a un sólo espejo, pero son válidas para ambos (M50 en los países donde está previsto el segundo espejo retrovisor).

- ◆ Apoyar el vehículo en el caballete central.
- ◆ Levantar la protección (1).
- ◆ Aflojar completamente la tuerca (2).
- ◆ Destornillar y quitar el espejo retrovisor (3).
- ◆ M50 M125 M150 Recuperar la arandela plástica (4).



EXTRACCIÓN PARCIAL SALPICADERO

M50 M125 M150

Leer atentamente pág. 43 (MANTENIMIENTO).

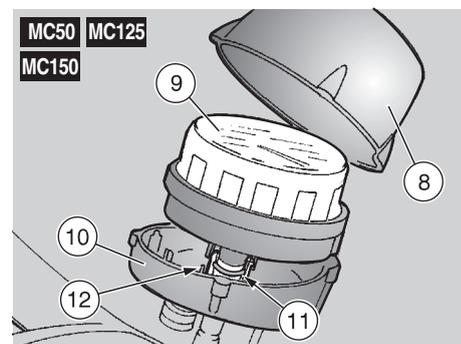
- ◆ Destornillar y quitar las tres tuercas (5).

⚠ ATENCIÓN

Actuar con precaución.

No forzar los cables. Manejar con precaución los componentes de plástico y los pintados para no rayarlos o arruinarlos.

- ◆ Quitar parcialmente el salpicadero (6).



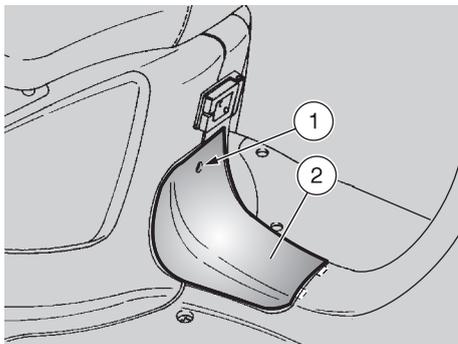
Ahora para acceder a las lámparas del salpicadero, operar como se indica a continuación:

- ◆ ★Destornillar y quitar los dos tornillos (7).
- ◆ Quitar la protección superior (8).
- ◆ Quitar el vidrio (9) con el soporte.
- ◆ Bajar la protección inferior (10).
- ◆ Levantar el anillo de goma (11), liberándolo del enganche de reenvío cuentakilómetros (12).

⚠ ATENCIÓN

Actuar con precaución. No dañar las lengüetas y/o los relativos alojamientos de encastre.

- ◆ Con una pinza liberar el enganche de reenvío cuentakilómetros (12) del alojamiento del salpicadero.



EXTRACCIÓN TAPA DE INSPECCIÓN CENTRAL

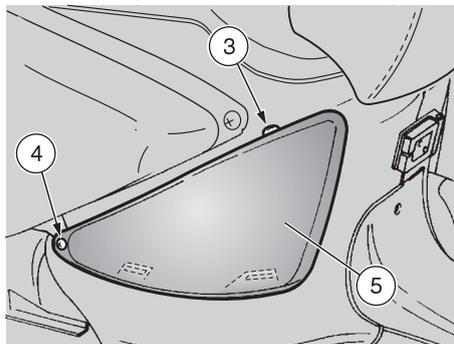
Leer atentamente pág. 43 (MANTENIMIENTO).

⚠ ATENCIÓN

Manipular con cuidado los componentes pintados, no rayarlos o dañarlos.

- ◆ Apoyar el vehículo en el caballete central.
- ◆ Destornillar y quitar el tornillo (1).
- ◆ Quitar la tapa de inspección central (2).

IMPORTANTE Al montar nuevamente, introducir correctamente en los específicos alojamientos las dos lengüetas de encastre.



EXTRACCIÓN TAPAS DE INSPECCIÓN DERECHA E IZQUIERDA

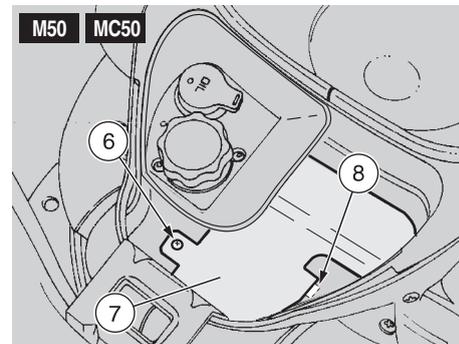
Leer atentamente pág. 43 (MANTENIMIENTO).

⚠ ATENCIÓN

Manipular con cuidado los componentes pintados, no rayarlos o dañarlos.

- ◆ Levantar el asiento, consultar pág. 23 (DESBLOQUEO/BLOQUEO ASIENTO).
- ◆ Destornillar y quitar el tornillo superior (3).
- ◆ Destornillar y quitar el tornillo lateral (4).
- ◆ Quitar la tapa de inspección lateral (5).

IMPORTANTE Al montar nuevamente, introducir correctamente los alojamientos de encastre en las específicas lengüetas.

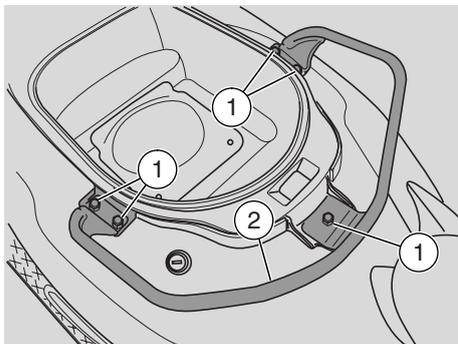


EXTRACCIÓN TAPA BATERÍA M50 MC50

IMPORTANTE Colocar el vehículo en un terreno sólido y plano.

- ◆ Apoyar el vehículo en el caballete central.
- ◆ Comprobar que el interruptor de encendido esté en posición "OFF".
- ◆ Levantar el asiento, consultar pág. 23 (DESBLOQUEO/BLOQUEO ASIENTO).
- ◆ Destornillar y quitar el tornillo (6).
- ◆ Quitar la tapa de la batería (7).

IMPORTANTE Al montar nuevamente, introducir correctamente en el específico alojamiento la lengüeta (8).



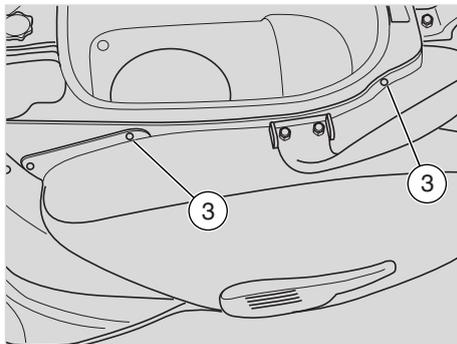
EXTRACCIÓN

MANIJA TRASERA MC50 MC125 MC150

- ◆ Levantar el asiento, consultar pág. 23 (DESBLOQUEO/BLOQUEO ASIENTO).
- ◆ Destornillar y quitar los cinco tornillos (1).
- ◆ Quitar la manija trasera (2) de la protección trasera del motor.

⚠ ATENCIÓN

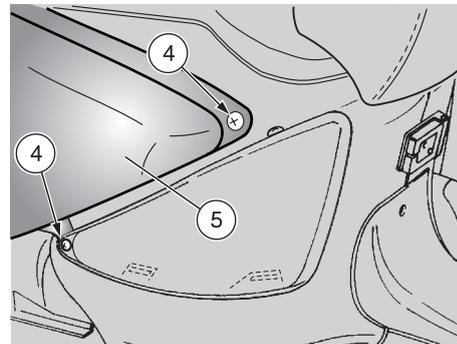
Manipular con cuidado los componentes cromados, no rayarlos o dañarlos.



EXTRACCIÓN PROTECCIÓN

TRASERA MC50 MC125 MC150

- ◆ Quitar la manija trasera, ver al lado (EXTRACCIÓN MANIJA TRASERA).
- ◆ ★Destornillar y quitar los dos tornillos (3) de fijación superior de la protección trasera (5).
- ◆ ★Destornillar y quitar los dos tornillos (4) de fijación delantera de la protección trasera (5).

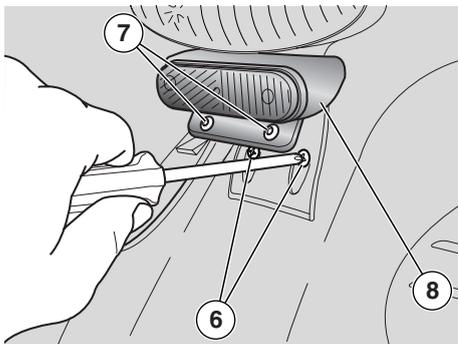


IMPORTANTE Antes de quitar completamente la protección trasera (5) desconectar el conector del cableado del faro trasero.

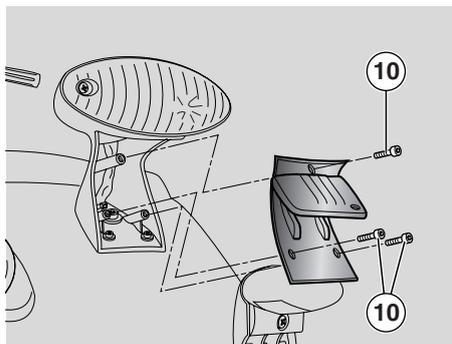
⚠ ATENCIÓN

Manipular con cuidado los componentes pintados, no rayarlos o dañarlos.

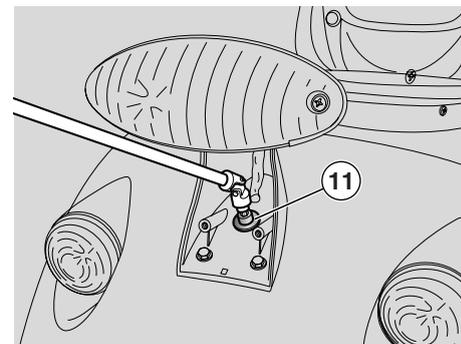
IMPORTANTE Antes de proceder con el montaje de la protección trasera (5) conectar el conector del cableado del faro trasero.



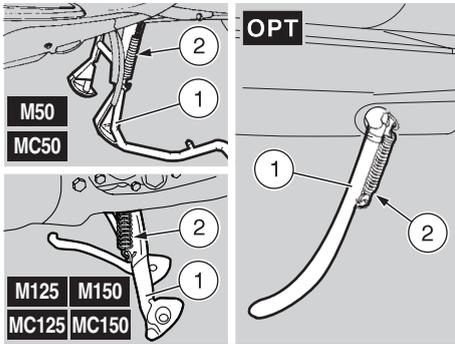
- ◆ Destornillar y quitar los dos tornillos (7) que fijan el soporte catafaro (8).
- ◆ Destornillar y quitar los dos tornillos (6) que fijan el soporte del faro.



- ◆ Destornillar y quitar los tres tornillos (10) que fijan el soporte de la placa.
- ◆ Quitar la placa.



- ◆ Destornillar y quitar el tornillo (11) que fijan el soporte del faro.
- ◆ Quitar el grupo soporte faro.



CONTROL CABALLETE

Leer atentamente pág. 43 (MANTENIMIENTO)

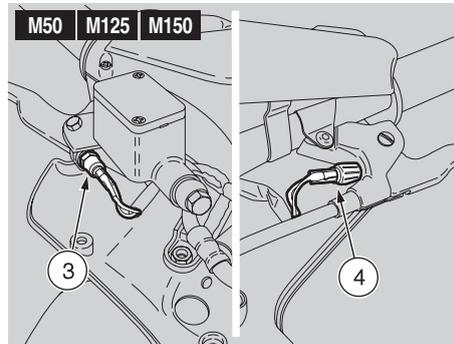
⚠ PELIGRO

SOLO PARA EL CABALLETE LATERAL. Peligro de caída y vuelco.

Cuando se endereza el vehículo, de la posición de aparcamiento a la posición de marcha, el caballete se retrae automáticamente.

IMPORTANTE Las siguientes informaciones se refieren a un solo caballete, pero son válidas para ambos.

El caballete (1) debe girar libremente.



Proceder con los siguientes controles:

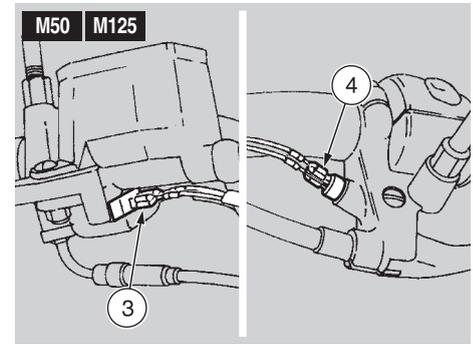
- ◆ Los muelles (2) no deben estar dañados, desgastados, oxidados o flojos.
- ◆ El caballete debe girar libremente, eventualmente engrasar la articulación, consultar pág.86 (M50, MC50) pág.87 (TABLA LUBRICANTES M125, MC125, M150, MC150).

CONTROL INTERRUPTORES

Leer atentamente pág. 43 (MANTENIMIENTO).

En el vehículo se encuentran presentes dos interruptores:

- Interruptor luces stop en la leva mando freno trasero (3).
- Interruptor luces stop en la leva mando freno delantero (4).



Para acceder a los interruptores:

- ◆ (M50, M125, M150) Quitar parcialmente el cubre manillar superior, consultar pág.57 (EXTRACCIÓN PARCIAL CUBRE MANILLAR SUPERIOR (M50, M125, M150)).

Periódicamente realizar los siguientes controles:

- ◆ Controlar que en el interruptor no haya suciedad o lodo; la espiga debe moverse sin interferencias, retornando automáticamente a su posición original.
- ◆ Controlar que los cables estén conectados correctamente.

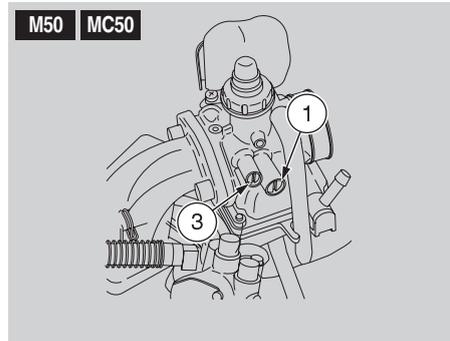
REGLAJE DEL MÍNIMO

Leer atentamente pág. 43 (MANTENIMIENTO).

M50 MC50 Realizar la regulación del régimen mínimo luego de los primeros 500 km (312 mi) y cada vez que sea necesario.

M125 MC125 M150 MC150 Realizar la regulación del régimen mínimo luego de los primeros 1000 km (625 mi) y cada vez que sea necesario. Para efectuar esta operación:

- ◆ Recorrer algunos kilómetros hasta alcanzar la temperatura normal de funcionamiento y luego parar el motor.
- ◆ **M50 MC50** Quitar la tapa de inspección central, consultar pág. 59 (EXTRACCIÓN TAPA DE INSPECCIÓN CENTRAL).
- ◆ **M125 MC125 M150 MC150** Quitar la tapa de inspección derecha, consultar pág. 59 (EXTRACCIÓN TAPAS DE INSPECCIÓN DERECHA E IZQUIERDA).
- ◆ Conectar un cuentarrevoluciones electrónico al cable de la bujía.



⚠ PELIGRO

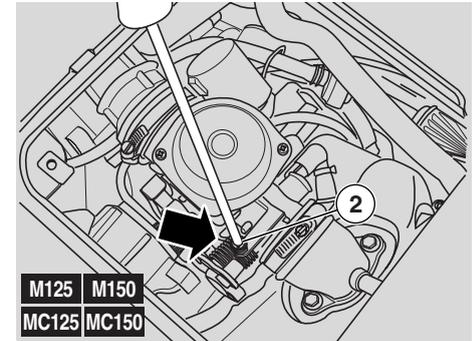
Asegurarse, antes de proceder, que el local en el cual se opera disponga de adecuada circulación de aire.

- ◆ Poner en marcha el motor.

El régimen de rotación mínimo del motor debe resultar aproximadamente de 1600 ±200 rev/min, en este caso el motor no hace girar la rueda trasera.

- M50 MC50**
- ◆ Quitar el protector trasero, consultar pág. 60 (EXTRACCIÓN PROTECCIÓN TRASERA).
 - ◆ Operando en el lado derecho del vehículo, operar en el tornillo de ajuste (1) colocado en el carburador.

IMPORTANTE No operar en el tornillo de regulación aire (3) para evitar variaciones en la calibrado de la carburación.



M125 MC125 M150 MC150

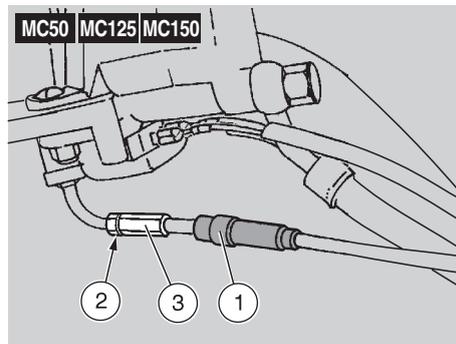
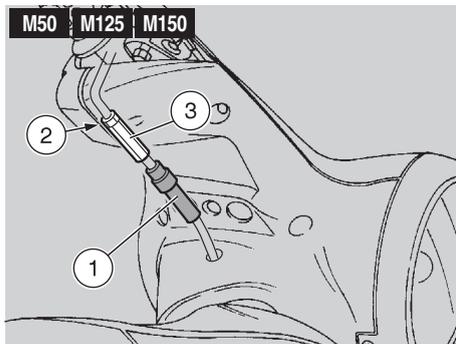
- ◆ Levantar el asiento, consultar pág. 23 (DESBLOQUEO/BLOQUEO ASIENTO).
- ◆ Quitar la tapa de acceso carburador que se encuentra dentro del maletero.
- ◆ Operar sobre el tornillo de ajuste (2).

GIRANDO EN EL SENTIDO DE LAS AGUJAS DEL RELOJ el número de revoluciones aumenta;

GIRANDO EN EL SENTIDO CONTRARIO A LAS AGUJAS DEL RELOJ el número de revoluciones disminuye.

- ◆ Operando en el puño del acelerador, acelerar y desacelerar algunas veces para controlar el correcto funcionamiento y si el régimen mínimo permanece estable.

IMPORTANTE En caso de necesidad, dirigirse a un Concesionario Oficial aprilia.



AJUSTE MANDO ACELERADOR

Leer atentamente pág. 43 (MANTENIMIENTO).

El mando acelerador debe tener un juego de aprox. **2-3 mm**, medido en el puño.

Para la regulación del juego:

- ◆ Apoyar el vehículo en el caballete central.
- ◆ Extraer el elemento de protección (1).
- ◆ Aflojar la tuerca (2).
- ◆ Operar en el dispositivo de ajuste (3), colocado en el ingreso del cable mando acelerador.

Una vez completada la regulación:

- ◆ Ajustar la tuerca (2), bloqueando el dispositivo de ajuste (3) y colocar la protección (1).

⚠ PELIGRO

Al completar el ajuste, comprobar que la rotación del manillar no modifique el régimen mínimo del motor y que el puño del acelerador, una vez soltado, retorne suave y automáticamente a la posición de reposo.

BUJÍA

Leer atentamente pág. 43 (MANTENIMIENTO).

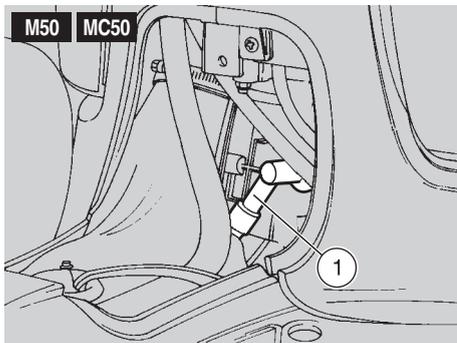
M50 MC50 Controlar la bujía luego de los primeros 500 Km (312 mi) y sustituirla cada 4000 Km (2500 mi).

M125 MC125 M150 MC150 Controlar la bujía luego de los primeros 1000 km (625 mi); sucesivamente cada 6000 km (3750 mi) y sustituirla cada 12000 km (7500 mi).

Desmontar periódicamente la bujía, limpiarla de las incrustaciones de carbón y sustituirla si fuere necesario.

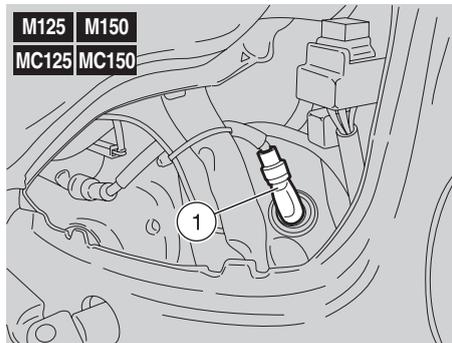
Para acceder a la bujía:

- ◆ **M50 MC50** Quitar la tapa de inspección central, consultar pág. 59 (EXTRACCIÓN TAPA DE INSPECCIÓN CENTRAL).
- ◆ **M125 MC125 M150 MC150** Quitar la tapa de inspección derecha, consultar pág. 59 (EXTRACCIÓN TAPAS DE INSPECCIÓN DERECHA E IZQUIERDA).



Para el desmontaje y la limpieza:

- ◆ Quitar el capuchón de la bujía (1).
- ◆ Limpiar a fondo la base de la bujía, luego destornillarla utilizando la llave suministrada con el kit herramientas y extraerla de su alojamiento, evitando que polvo u otras sustancias entren en el cilindro.
- ◆ Controlar que en el electrodo y en la porcelana central de la bujía no haya incrustaciones de carbón o signos de corrosión, eventualmente limpiar con los específicos limpiadores para bujías, con un alambre y/o con una escobilla metálica.
- ◆ Soplar muy fuerte con un chorro de aire para evitar que residuos sueltos entren en el motor.
Sustituir la bujía si presenta resquebraaduras en el aislante, electrodos oxidados o incrustaciones excesivas.



- ◆ Controlar la distancia entre los electrodos por medio de un calibre de espesores.

Esta debe ser de:

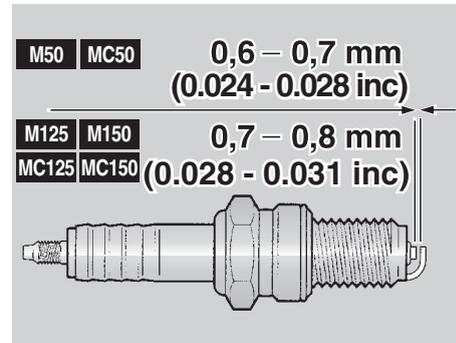
- M50 MC50 0,6 - 0,7 mm (0.024 - 0.028 inc);
- M125 MC125 M150 MC150 0,7 - 0,8 mm (0.028 - 0.031 inc);

si necesario regularla curvando con precaución el electrodo de masa.

- ◆ Comprobar que la arandela esté en buenas condiciones. Con la arandela montada, atornillar a mano la bujía para no dañar la rosca.
- ◆ Ajustar con la llave del kit de herramientas, dando 1/2 vuelta a la bujía, para comprimir la arandela.

Par de apriete bujía:

- M50 MC50 **20 Nm (14.46 ftlb);**
- M125 MC125 M150 MC150 **12-14 Nm (8.64- 10.13 ftlb).**



⚠ ATENCIÓN

Atornillar a tope la bujía porque, en caso contrario, el motor podría recalentarse y dañarse gravemente.

Utilizar sólo bujías del tipo recomendado, consultar pág. 83 (DATOS TÉCNICOS); para no perjudicar el rendimiento y la duración del motor.

- ◆ Conectar el capuchón de la bujía (1).
- ◆ Montar nuevamente la tapa de inspección.

Batería

Leer atentamente pág. 43 (MANTENIMIENTO).

PELIGRO

Peligro de incendio.

El combustible y otras sustancias inflamables no deben aproximarse a los componentes eléctricos.

ATENCIÓN

No invertir jamás la conexión de los cables de la batería.

Conectar y desconectar la batería con el interruptor de encendido en posición "⊗" de otra manera algunos componentes podrían dañarse.

Conectar antes el cable positivo (+) y luego el negativo (-).

Desconectar siguiendo el orden inverso.

M50 MC50

Luego de los primeros 500 Km (312 mi) y sucesivamente cada 4000 Km (2500 mi) o 12 meses, controlar el nivel del electrolito y el ajuste de los bornes.

PELIGRO

El electrolito de la batería es tóxico, cáustico y si entra en contacto con la piel puede causar quemaduras porque contiene ácido sulfúrico. Utilizar prendas protectoras, una máscara para el rostro y/o gafas de protección para realizar las operaciones de mantenimiento.

Si el líquido del electrolito entra en contacto con la piel, lavar abundantemente con agua fresca.

Si entra en contacto con los ojos, lavar abundantemente con agua durante quince minutos, luego dirigirse con urgencia a un oculista.

En caso de ingerirse accidentalmente, beber abundante agua o leche, continuar con leche de magnesia o aceite vegetal, luego dirigirse con urgencia a un médico.

La batería emana gases explosivos, se recomienda mantenerla alejada de llamas, chispas, cigarrillos o cualquier otra fuente de calor. Durante la recarga o el uso, ventilar adecuadamente el local y evitar la inhalación de gases emitidos durante la recarga de la batería.

MANTENER LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

No inclinar excesivamente el vehículo, para evitar peligrosas salidas del líquido de la batería.

Desconectar siguiendo el orden inverso.

El líquido de la batería es corrosivo.

No esparcir, en especial en las partes de plástico.

M125 MC125 M150 MC150

ATENCIÓN

Este vehículo está equipado con una batería de tipo sin mantenimiento, que no requiere ningún tipo de intervención, excepto un control ocasional y eventual recarga.

IMPORTANTE Si fuere necesaria asistencia o un asesoramiento técnico, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**, que garantizará un servicio detallado y rápido.

PROLONGADA INACTIVIDAD DE LA BATERÍA

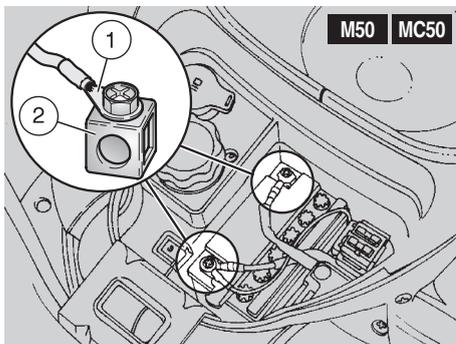
Si el vehículo permanece inactivo durante más de quince días, es necesario recargar la batería para evitar su sulfatación, consultar pág.69 (RECARGA BATERÍA).

Es importante controlar la carga periódicamente (más o menos una vez por mes) durante el invierno o cuando el vehículo permanece parado, para evitar que se degrade.

◆ Recargarla completamente, usando una recarga normal, consultar pág.69 (RECARGA BATERÍA).

M50 MC50

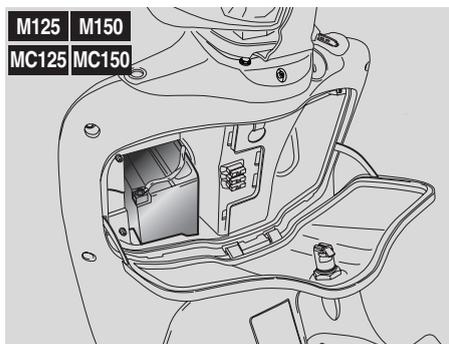
Si la batería permanece en el vehículo, desconectar los cables de los bornes.



CONTROL Y LIMPIEZA TERMINALES Y BORNES

Leer atentamente pág.66 (BATERÍA).

- ◆ **M50 MC50** Quitar la tapa de la batería, consultar pág.59 (EXTRACCIÓN TAPA BATERÍA **M50 MC50**).
- ◆ **M125 MC125 M150 MC150** Quitar la batería (extracción parcial), consultar pág.68(EXTRACCIÓN BATERÍA **M125 MC125 M150 MC150**).
- ◆ Controlar que los terminales (1) de los cables y los bornes (2) de la batería estén:
 - en buenas condiciones (sin corrosión o incrustaciones);
 - recubiertos con grasa especial o vaselina.

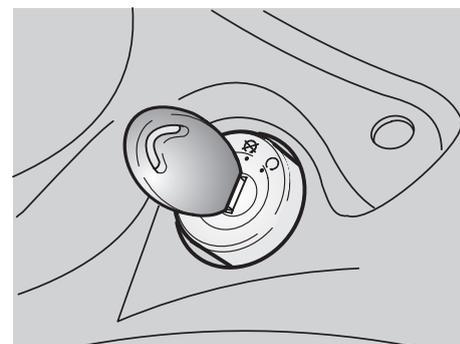


Si resulta necesario:

- ◆ Comprobar que el interruptor de encendido esté en posición “”.
- ◆ Desconectar primero el cable negativo (-) y luego el positivo (rojo) (+).
- ◆ Cepillar con una escobilla de alambre metálico para eliminar todo residuo de corrosión.
- ◆ Conectar nuevamente primero el cable positivo (rojo) (+) y luego el negativo (-).
- ◆ Recubrir los terminales y los bornes con grasa especial o vaselina.

Al finalizar:

- ◆ **M50 MC50** Colocar nuevamente la tapa de la batería, consultar pág.59 (EXTRACCIÓN TAPA BATERÍA **M50 MC50**).
- ◆ **M125 MC125 M150 MC150** Colocar nuevamente la batería, consultar pág.70(INSTALACIÓN BATERÍA **M125 MC125 M150 MC150**).



DESMONTAJE BATERÍA **M50 MC50**

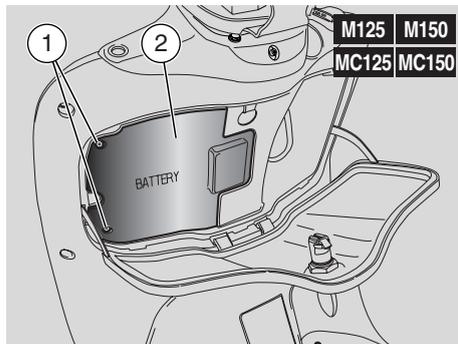
Leer atentamente pág.66 (BATERÍA).

- ◆ Quitar la tapa de la batería, consultar pág.59 (EXTRACCIÓN TAPA BATERÍA **M50 MC50**).
- ◆ Comprobar que el interruptor de encendido esté en posición “”.
- ◆ Desconectar primero el cable negativo (-) y luego el positivo (rojo) (+).
- ◆ Quitar el tubo de alivio batería.
- ◆ Quitar la batería de su alojamiento, apoyarla en una superficie plana y conservarla en un sitio fresco y seco.

PELIGRO

Una vez desmontada, es necesario colocar la batería en un sitio seguro y lejos del alcance de los niños.

- ◆ Colocar nuevamente la tapa de la batería, consultar pág.59 (EXTRACCIÓN TAPA BATERÍA **M50 MC50**).



DESMONTAJE

BATERÍA M125 MC125 M150 MC150

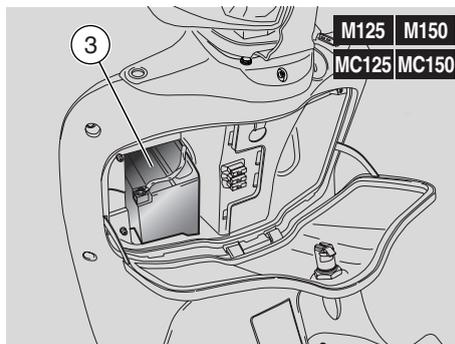
Leer atentamente pág.66 (BATERÍA).

EXTRACCIÓN PARCIAL

- ◆ Abrir el compartimento porta-objetos consultar pág. 18 (MANDOS PRINCIPALES).
- ◆ Destornillar los dos tornillos (1) que fijan la tapa de la batería (2).
- ◆ Quitar la tapa de la batería (2) del vehículo.

⚠ ATENCIÓN

Actuar con precaución. No dañar las lengüetas y/o los relativos alojamientos de encastre.

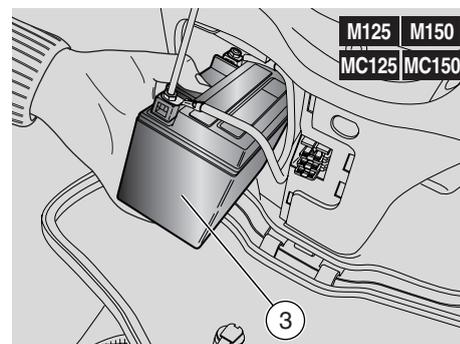


- ◆ Extraer la batería (3) de su alojamiento.

⚠ ATENCIÓN

La batería está unida a los cables eléctricos. Durante la extracción no forzar los cables.

- ◆ Sujetar firmemente la batería (2) y quitarla de su alojamiento extrayéndola por la parte trasera.

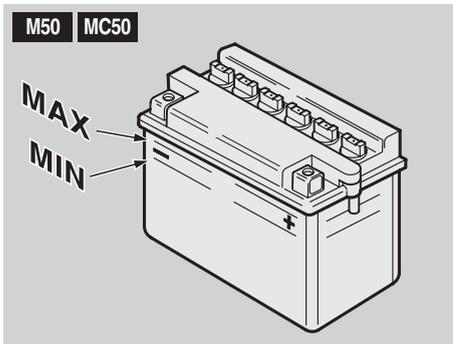


EXTRACCIÓN COMPLETA

- ◆ Desconectar primero el cable negativo (-) y luego el positivo (rojo) (+).
- ◆ Colocar la batería (3) sobre una superficie plana, en un lugar fresco y seco.

⚠ PELIGRO

Una vez desmontada, es necesario colocar la batería en un sitio seguro y lejos del alcance de los niños.



CONTROL NIVEL ELECTROLITO BATERÍA

M50 MC50

Leer atentamente pág.66 (BATERÍA).

- ◆ Quitar la batería de su alojamiento, consultar pág.67(EXTRACCIÓN BATERÍA **M50 MC50**).
- ◆ Controlar que el nivel del líquido esté comprendido entre las dos marcas de "MÍN" y "MÁX", impresas en un lado de la batería.
De lo contrario:
- ◆ Destornillar y quitar los tapones de los elementos.

⚠ ATENCIÓN

Para la reposición del líquido del electrolito utilizar exclusivamente agua destilada. No superar la referencia de "MÁX", porque el nivel aumenta durante la recarga.

- ◆ Restablecer el nivel agregando agua destilada.

⚠ ATENCIÓN

Completada la reposición, colocar correctamente los tapones de los elementos.

- ◆ Colocar nuevamente los tapones de los elementos.

RECARGA BATERÍA

Leer atentamente pág.66 (BATERÍA).

M50 MC50

- ◆ Quitar la batería de su alojamiento, consultar pág.67(EXTRACCIÓN BATERÍA **M50 MC50**).
- ◆ Destornillar y quitar los tapones de los elementos.
- ◆ Controlar el nivel del electrolito de la batería, consultar pág.69 (CONTROL NIVEL ELECTROLITO BATERÍA **M50 MC50**).
- ◆ Una vez finalizada la recarga, controlar nuevamente el nivel del electrolito y eventualmente reponer con agua destilada.
- ◆ Ajustar los tapones de los elementos.

⚠ ATENCIÓN

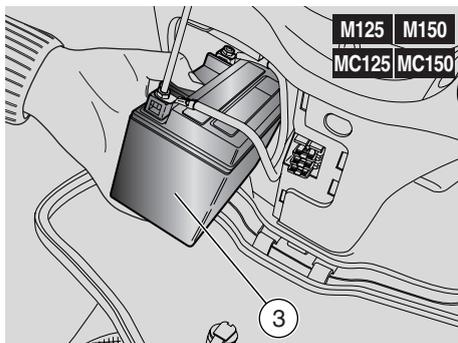
Instalar nuevamente la batería sólo 5/10 minutos después de haberla desconectado del cargador, ya que, durante un breve período de tiempo, la batería sigue produciendo gas.

CONTROL NIVEL ELECTROLITO BATERÍA

M125 MC125 M150 MC150

Leer atentamente pág.66 (BATERÍA).

El vehículo ha sido equipado con una batería sin mantenimiento que no requiere el control del nivel del electrolito.



INSTALACIÓN BATERÍA M50 MC50

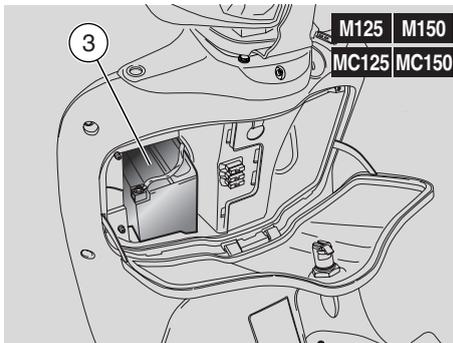
Leer atentamente pág.66 (BATERÍA).

- ◆ Quitar la tapa de la batería, consultar pág.59 (EXTRACCIÓN TAPA BATERÍA M50 MC50).
- ◆ Colocar la batería en su alojamiento.
- ◆ Conectar el tubo de alivio batería.

⚠ ATENCIÓN

Conectar siempre el alivio de la batería para evitar que los vapores del ácido sulfúrico, al salir del respiradero, puedan coorrrer la instalación eléctrica, las partes pintadas, las piezas de goma o las juntas.

- ◆ Conectar primero el cable positivo (rojo) (+) y luego el negativo (-).
- ◆ Recubrir los terminales y los bornes con grasa especial o vaselina.
- ◆ Colocar nuevamente la tapa de la batería, consultar pág.59 (EXTRACCIÓN TAPA BATERÍA M50 MC50).



INSTALACIÓN

BATERÍA M125 MC125 M150 MC150

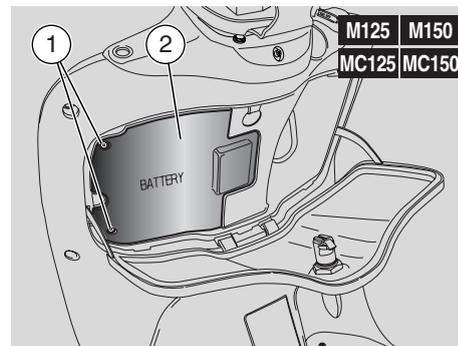
Leer atentamente pág.66 (BATERÍA).

- ◆ Conectar primero el cable positivo (rojo) (+) y luego el negativo (-).
- ◆ Recubrir los terminales y los bornes con grasa especial o vaselina.

⚠ ATENCIÓN

Durante el montaje, los cables eléctricos deben ser colocados en su posición para no aplastarlos.

- ◆ Colocar la batería en su alojamiento.
- ◆ Colocar la tapa de la batería (2) en el vehículo.



⚠ ATENCIÓN

Actuar con precaución. No dañar las lengüetas y/o los relativos alojamientos de encastre.

IMPORTANTE Al montar nuevamente, introducir correctamente en los específicos alojamientos las dos lengüetas de encastre.

- ◆ Atornillar los tornillos (1) que fijan la tapa de la batería (2).
- ◆ Cerrar el compartimiento porta-objetos consultar pág. 20 (MANDOS PRINCIPALES).

SUSTITUCIÓN FUSIBLES

Leer atentamente pág. 43 (MANTENIMIENTO).

⚠ ATENCIÓN

No reparar fusibles defectuosos.

No utilizar nunca fusibles diferentes de los indicados.

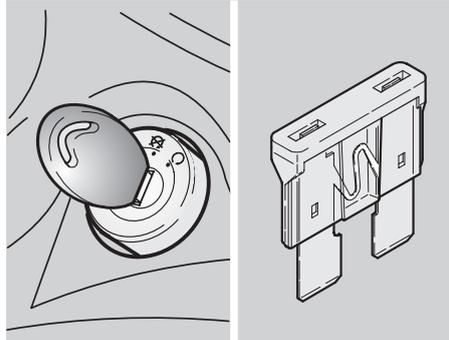
Pueden causarse daños al sistema eléctrico o incluso un incendio en caso de cortocircuito.

IMPORTANTE Cuando el fusible se daña frecuentemente es posible que haya un cortocircuito o una sobrecarga. En este caso consultar un Concesionario Oficial **aprilia**.

Si se detecta que un componente eléctrico no funciona o funciona incorrectamente, o que el motor no arranca, es necesario controlar los fusibles.

Para el control:

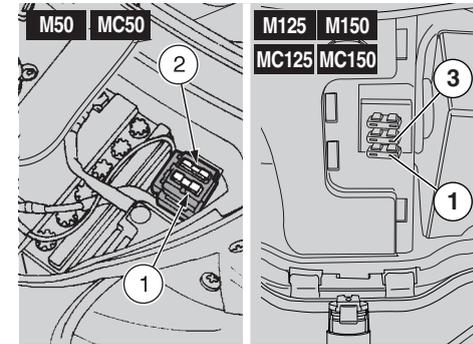
- ◆ Colocar en "☞" el interruptor de encendido para evitar un cortocircuito accidental.
- ◆ **M50 MC50** Quitar la tapa de la batería, pág.59 (EXTRACCIÓN TAPA BATERÍA **M50 MC50**).
- ◆ **M125 MC125 M150 MC150** Quitar la tapa de inspección derecha, consultar pág.59 (EXTRACCIÓN TAPAS DE INSPECCIÓN DERECHA E IZQUIERDA).



- ◆ Extraer un fusible a la vez y controlar si el filamento está interrumpido.
- ◆ Antes de sustituir el fusible, localizar, si es posible, la causa que ha ocasionado la avería.
- ◆ Sustituir el fusible dañado por otro del mismo amperaje.

IMPORTANTE Si se utiliza un fusible de reserva, introducir otro igual en el específico alojamiento.

- ◆ **M50 MC50** Colocar nuevamente la tapa de la batería, consultar pág.59 (EXTRACCIÓN TAPA BATERÍA **M50 MC50**).
- ◆ **M125 MC125 M150 MC150** Colocar nuevamente la tapa de inspección derecha, consultar pág.59 (EXTRACCIÓN TAPAS DE INSPECCIÓN DERECHA E IZQUIERDA).



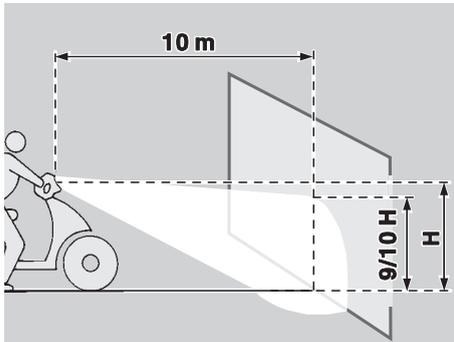
DISPOSICIÓN FUSIBLES

Fusible 7,5 A (1) - Desde conmutador de llave a:

- relé arranque y circuito;
- sensor nivel combustible y circuito;
- claxon;
- luces de posición e iluminación instrumentos;
- **M50 MC50** indicadores de dirección y circuito;
- **M50 MC50** luz de stop y circuito;
- **M50 MC50** sensor reserva aceite mezclador y circuito;
- **M125 MC125 M150 MC150** sensor presión aceite motor y circuito.

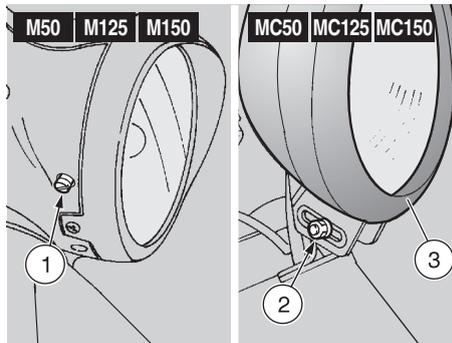
M50 MC50 Fusible 10 A (2) - Desde batería a conmutador de llave, regulador.

M125 MC125 M150 MC150 Fusible 15 A (3) - Desde batería a conmutador de llave, generador.



REGULACIÓN VERTICAL HAZ LUMINOSO

Para un rápido control de la orientación del faro delantero, colocar el vehículo a diez metros de distancia de una pared vertical, comprobando que la superficie sea plana. Encender la luz de cruce, sentarse en el vehículo y comprobar que el haz luminoso proyectado en la pared se encuentre ligeramente por debajo de la recta horizontal del proyector (aprox. 9/10 de la altura total).



M50 M125 M150

Para regular el haz luminoso:

- ◆ Con un destornillador operar en el específico tornillo (1).

ATORNILLANDO (sentido de las agujas del reloj) el haz luminoso baja.

DESTORNILLANDO (en sentido contrario a las agujas del reloj) el haz luminoso sube.

MC50 MC125 MC150

Para regular el haz luminoso:

- ◆ Aflojar la tuerca (2).
- ◆ Regular la inclinación del faro (3).
- ◆ Apretar la tuerca (2).
- ◆ Controlar el ajuste correcto de la tuerca (2).
- ◆ Controlar, nuevamente, la correcta orientación del faro (3).

LÁMPARAS

Leer atentamente pág. 43 (MANTENIMIENTO).

⚠ PELIGRO

Peligro de incendio.
El combustible y otras sustancias inflamables no deben aproximarse a los componentes eléctricos.

⚠ ATENCIÓN

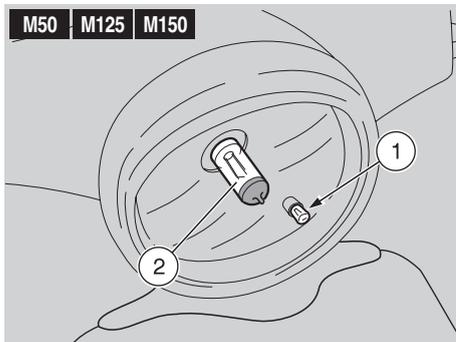
Antes de sustituir una lámpara, colocar el vehículo en el caballete central y el interruptor de encendido en “” y esperar unos minutos para permitir el enfriamiento de la misma.

Sustituir la lámpara utilizando guantes limpios o un trapo limpio y seco.

No dejar huellas en la lámpara porque podrían causar el recalentamiento y, por lo tanto, su rotura.

Si se toca la lámpara con las manos sin protección, limpiarla con alcohol de eventuales huellas, para evitar que se funda.

NO FORZAR LOS CABLES ELÉCTRICOS.



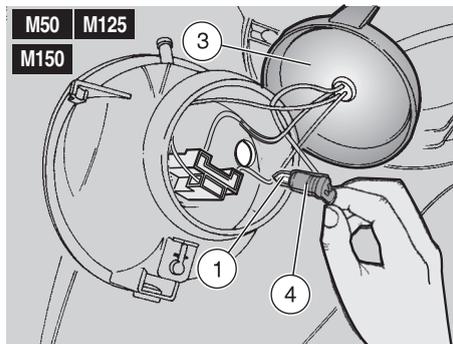
SUSTITUCIÓN LÁMPARAS FARO DELANTERO

M50 M125 M150

Leer atentamente pág. 72 (LÁMPARAS)

En el faro delantero están alojadas:

- una lámpara luz de posición (1);
- una lámpara luz de cruce/de carretera (2);



Para acceder a las lámparas:

- ♦ Quitar el cubre manillar inferior, consultar pág.56 (EXTRACCIÓN CUBRE MANILLAR INFERIOR M50 M125 M150).
- ♦ Desplazar con las manos la protección (3).

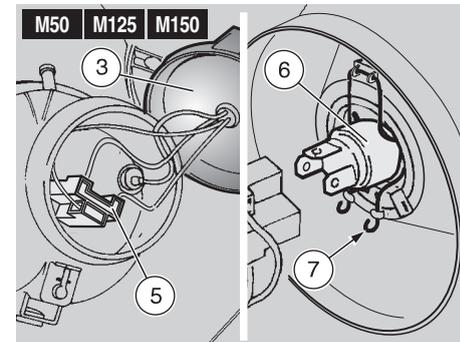
Para la sustitución:

LÁMPARA LUZ DE POSICIÓN

⚠ ATENCIÓN

Para extraer el portalámparas no tirar los cables eléctricos.

- ♦ Sujetar el portalámparas (4), tirar y extraerlo de su alojamiento.
- ♦ Extraer la lámpara luz de posición (1) y sustituirla con otra del mismo tipo.



LÁMPARA DE CRUCE / DE CARRETERA (ALÓGENA)

⚠ ATENCIÓN

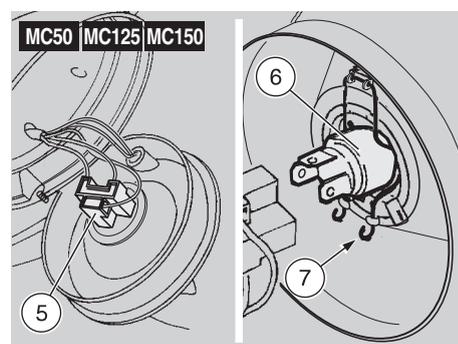
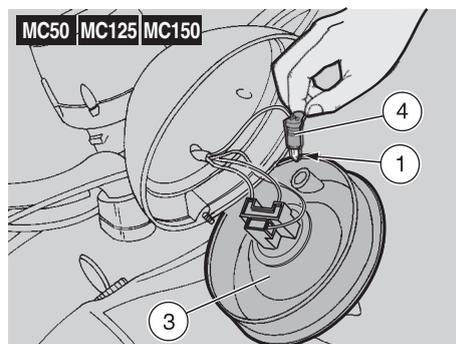
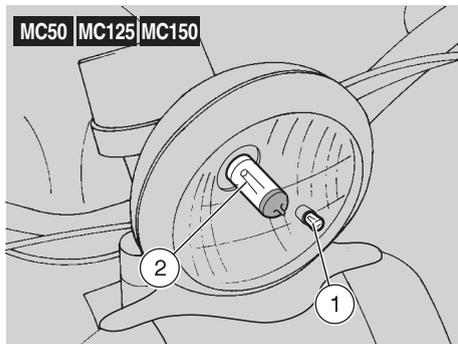
Para extraer el conector eléctrico de la lámpara no tirar de los cables eléctricos.

- ♦ Sujetar el conector eléctrico de la lámpara (5), tirar y desconectarlo de la lámpara (6).
- ♦ Desenganchar la tenacilla (7) de sujeción de la lámpara (6).
- ♦ Extraer la lámpara de su alojamiento.

En fase de montaje:

IMPORTANTE Introducir la lámpara en el portalámparas, haciendo coincidir los específicos alojamientos.

- ♦ Instalar correctamente otra lámpara del mismo tipo.
- ♦ Colocar nuevamente la tenacilla (7).
- ♦ Conectar el conector eléctrico lámpara (5).



SUSTITUCIÓN LÁMPARAS FARO DELANTERO

MC50 MC125 MC150

Leer atentamente pág. 72 (LÁMPARAS)

En el faro delantero están alojadas:

- una lámpara luz de posición (1);
- una lámpara luz de cruce / luz de carretera (2) (alógena).

Para acceder a las lámparas:

- ♦ Quitar la virola del faro, consultar pág.56 (EXTRACCIÓN VIROLA FARO MC50 MC125 MC150).

⚠ ATENCIÓN

Actuar con precaución.
No forzar los cables eléctricos.

- ♦ Quitar parcialmente la parábola (3).

Para la sustitución:

LÁMPARA LUZ DE POSICIÓN

⚠ ATENCIÓN

Para extraer el portalámparas no tirar los cables eléctricos.

- ♦ Sujetar el portalámparas (4), tirar y extraerlo de su alojamiento.
- ♦ Extraer la lámpara luz de posición (1) y sustituirla con otra del mismo tipo.

LÁMPARA DE CRUCE / DE CARRETERA (ALÓGENA)

⚠ ATENCIÓN

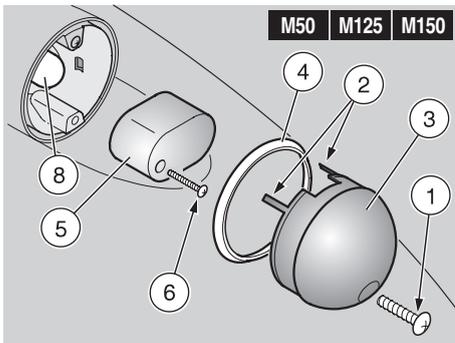
Para extraer el conector eléctrico de la lámpara no tirar de los cables eléctricos.

- ♦ Sujetar el conector eléctrico de la lámpara (5), tirar y desconectarlo de la lámpara (6).
- ♦ Desenganchar la tenacilla (7) de sujeción de la lámpara (6).
- ♦ Extraer la lámpara de su asiento.

En fase de montaje:

IMPORTANTE Introducir la lámpara en el portalámparas, haciendo coincidir los específicos alojamientos.

- ♦ Instalar correctamente otra lámpara del mismo tipo.
- ♦ Colocar nuevamente la tenacilla (7).
- ♦ Conectar el conector eléctrico lámpara (5).



SUSTITUCIÓN LÁMPARAS INDICADORES DE DIRECCIÓN DELANTEROS Y TRASEROS

Leer atentamente pág. 72 (LÁMPARAS)

IMPORTANTE Antes de sustituir una lámpara, controlar los fusibles, consultar pág. 71 (SUSTITUCIÓN FUSIBLES)

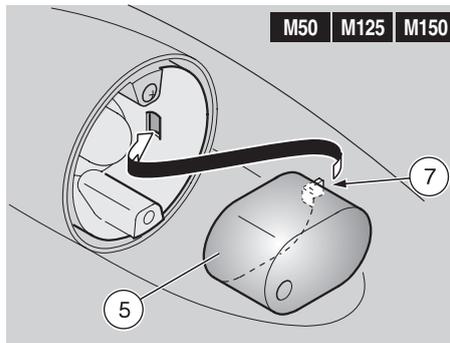
Para la sustitución:

- ◆ Destornillar y quitar el tornillo (1).

IMPORTANTE Durante la extracción de la pantalla protectora, proceder con precaución para no quebrar las lengüetas de encastre (2).

- ◆ Desmontar la pantalla de protección (3).

IMPORTANTE Al montar nuevamente, introducir correctamente en los específicos alojamientos, las dos lengüetas de encastre (2).



- ◆ Recuperar la virola (4).

IMPORTANTE La pantalla de color (5) se encuentra sólo si el indicador de dirección está dotado de pantalla de protección (3) del tipo “transparente incolora”.

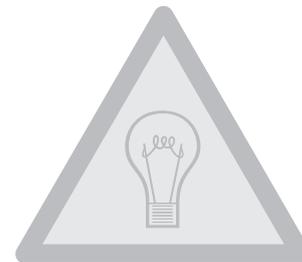
- ◆ Destornillar y quitar el tornillo (6).

IMPORTANTE Durante la extracción de la pantalla de color, proceder con precaución para no quebrar las lengüetas de encastre.

- ◆ Girar la pantalla de color (5) hacia adentro hasta liberar la lengüeta de encastre (7), luego quitarla.

IMPORTANTE Al montar nuevamente, introducir correctamente en el específico alojamiento la lengüeta de encastre (7).

- ◆ Presionar moderadamente la lámpara (8) y girarla en sentido contrario a las agujas del reloj.
- ◆ Extraer la lámpara de su asiento.

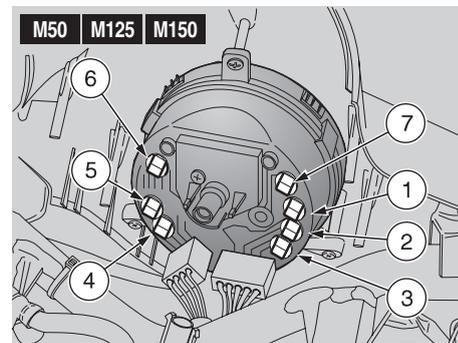
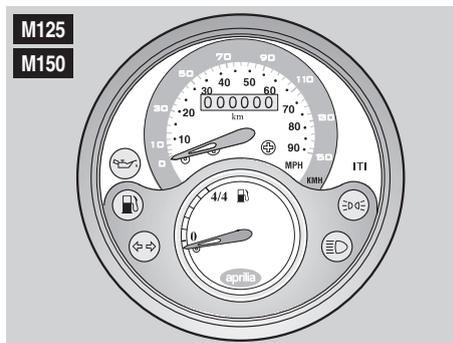
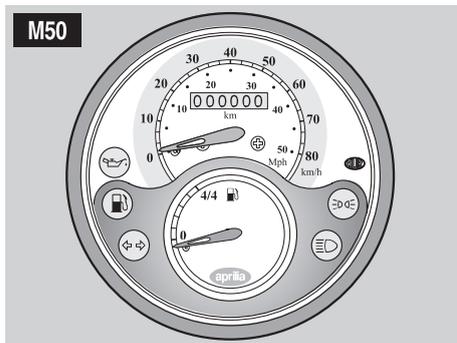


IMPORTANTE Para el montaje: introducir la lámpara en el portalámparas haciendo coincidir las dos espigas guía con las correspondientes guías en el portalámparas.

- ◆ Instalar correctamente otra lámpara del mismo tipo.

En fase de montaje:

IMPORTANTE Ajustar con precaución y moderadamente el tornillo (1) y el tornillo (6) para evitar dañar la pantalla de protección (3) y la pantalla de color (5).



SUSTITUCIÓN LÁMPARAS SALPICADERO M50 M125 M150

Leer atentamente pág. 72 (LÁMPARAS)

IMPORTANTE Antes de sustituir una lámpara, controlar los fusibles, consultar pág. 71 (SUSTITUCIÓN FUSIBLES)

En el salpicadero se encuentran:

- las lámparas testigos;
- las luces de iluminación salpicadero.

Para la sustitución:

LÁMPARAS TESTIGOS

- ◆ Quitar parcialmente el cubre manillar superior, consultar pág.57 (EXTRACCIÓN PARCIAL CUBRE MANILLAR SUPERIOR M50 M125 M150).

IMPORTANTE Extraer un portalámparas a la vez para evitar colocarlos incorrectamente durante el montaje.

- ◆ Extraer el portalámparas:

Pos.	Testigo	Color
1	M50 Reserva aceite mezclador (⚙️)	rojo
1	M125 M150 Presión aceite motor (⚙️)	rojo
2	Reserva combustible (⛽)	amarillo ámbar
3	Indicadores de dirección (↔️)	verde
4	Luz de carretera (⚡)	azul
5	Luces de posición y de cruce (⚡)	verde

- ◆ Extraer y sustituir la lámpara por una del mismo tipo.

LUCS DE ILUMINACIÓN SALPICADERO

IMPORTANTE Para la sustitución de las dos luces de iluminación de la parte superior del salpicadero es suficiente extraer el cubre manillar inferior.

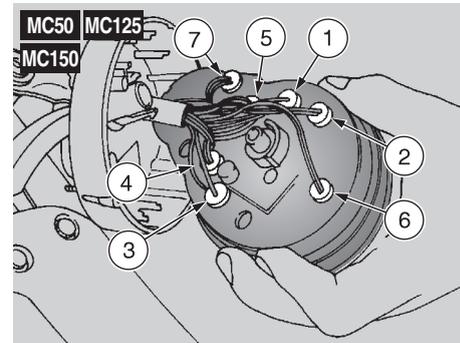
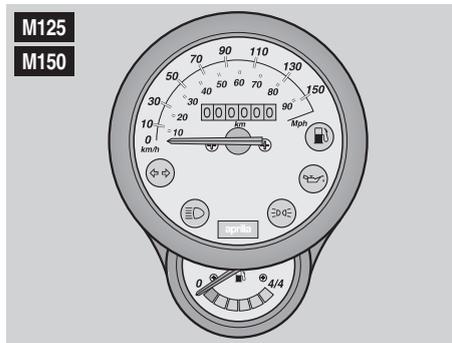
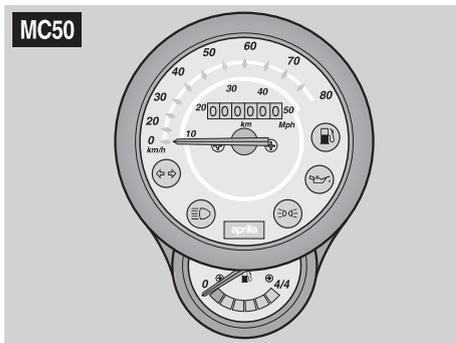
- ◆ Quitar el cubre manillar inferior, consultar pág.56 (EXTRACCIÓN CUBRE MANILLAR INFERIOR M50 M125 M150).

IMPORTANTE Extraer un portalámparas a la vez para evitar colocarlos incorrectamente durante el montaje.

- ◆ Extraer el portalámparas de la parte del salpicadero en el que se detectó la disminución de luminosidad:

Pos.	Zona iluminada
6	Parte derecha superior
7	Parte izquierda superior

- ◆ Extraer y sustituir la lámpara por una del mismo tipo.



SUSTITUCIÓN LÁMPARAS SALPICADERO

MC50 MC125 MC150

Leer atentamente pág. 72 (LÁMPARAS)

IMPORTANTE Antes de sustituir una lámpara, controlar los fusibles, consultar pág. 71 (SUSTITUCIÓN FUSIBLES)

En el salpicadero se encuentran:

- las lámparas testigos;
- las luces de iluminación salpicadero.

Para la sustitución:

- ♦ Quitar parcialmente el salpicadero, consultar pág.58 (EXTRACCIÓN PARCIAL SALPICADERO MC50 MC125 MC150).

LÁMPARAS TESTIGOS

IMPORTANTE Extraer un portalámparas a la vez para evitar colocarlos incorrectamente durante el montaje.

- ♦ Extraer el portalámparas interesado:

Pos.	Testigo	Color
1	MC50 Reserva aceite mezclador (⚙️)	rojo
1	MC125 MC150 Presión aceite motor (⚙️)	rojo
2	Reserva combustible (⛛)	amarillo ámbar
3	Indicadores de dirección (↔️)	verde
4	Luz de carretera (⚡)	azul
5	Luces de posición y de cruce (⚡)	verde

- ♦ Extraer y sustituir la lámpara por una del mismo tipo.

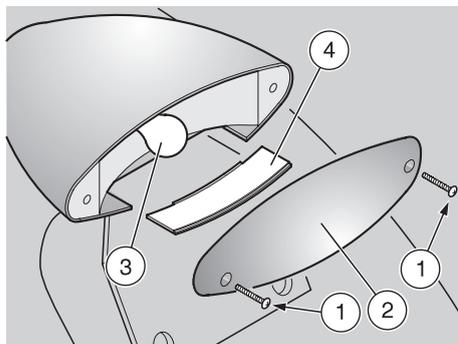
LUCES DE ILUMINACIÓN SALPICADERO

IMPORTANTE Extraer un portalámparas a la vez para evitar colocarlos incorrectamente durante el montaje.

- ♦ Extraer el portalámparas de la parte del salpicadero en el que se detectó la disminución de luminosidad:

Pos.	Zona iluminada
6	Parte central superior
7	Parte derecha superior

- ♦ Extraer y sustituir la lámpara por una del mismo tipo.

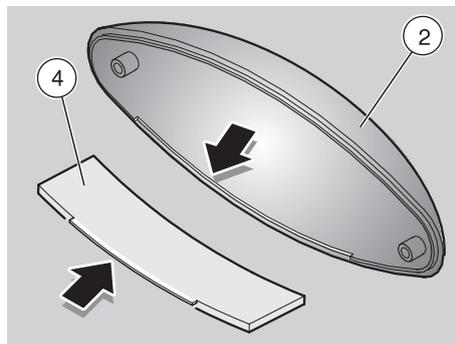


SUSTITUCIÓN LÁMPARA FARO TRASERO

Leer atentamente pág. 72 (LÁMPARAS)

M50 MC50

IMPORTANTE Antes de sustituir una lámpara, controlar los fusibles, consultar pág. 71 (SUSTITUCIÓN FUSIBLES) y el correcto funcionamiento de los interruptores luces STOP, consultar pág. 62 (CONTROL INTERRUPTORES).



Para la sustitución:

- ◆ Colocar el vehículo en el caballete.
- ◆ Destornillar y quitar los dos tornillos (1).
- ◆ Desmontar la pantalla de protección (2).

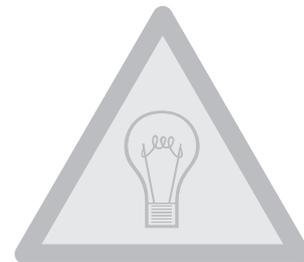
IMPORTANTE Al montar nuevamente, colocar correctamente la pantalla de protección en su alojamiento.

La parte inferior tiene el perfil moldeado.

⚠ ATENCIÓN

Al montar nuevamente, ajustar con precaución y moderadamente los dos tornillos (1) para no dañar la pantalla de protección.

- ◆ Presionar moderadamente la lámpara (3) y girarla en sentido contrario a las agujas del reloj.
- ◆ Extraer la lámpara de su asiento.



IMPORTANTE Introducir la lámpara en el portalámparas haciendo coincidir las dos espigas con las respectivas guías en el portalámparas.

- ◆ Instalar correctamente otra lámpara del mismo tipo.

M50 MC50

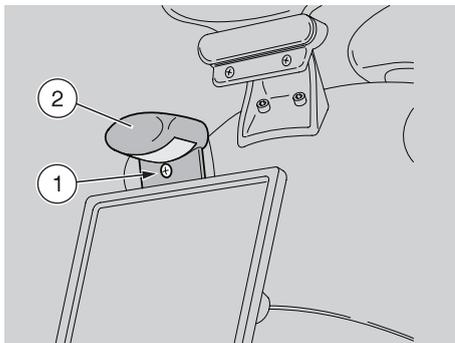
IMPORTANTE Si ha sido quitada, colocar correctamente la pantalla transparente de la luz matricula (4).

La parte delantera tiene el perfil moldeado.

M125 MC125 M150 MC150

IMPORTANTE Si ha sido quitada, colocar correctamente la pantalla transparente (4).

La parte delantera tiene el perfil moldeado.



SUSTITUCIÓN LÁMPARA LUZ MATRÍCULA

MH125 MC125 MC150 MC150

Leer atentamente pág. 72 (LÁMPARAS)

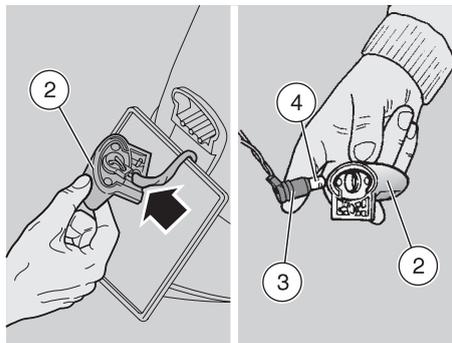
Para la sustitución:

- ◆ Apoyar el vehículo en el caballete central.
- ◆ Destornillar y quitar el tornillo (1).
- ◆ Quitar el grupo luz (2).

⚠ ATENCIÓN

Para extraer el portalámparas no tirar de los cables eléctricos.

- ◆ Sujetar el portalámparas (3), tirar y extraerlo de su alojamiento.
- ◆ Extraer la lámpara (4) de su asiento.
- ◆ Instalar correctamente otra lámpara del mismo tipo.



⚠ ATENCIÓN

Al montar nuevamente, colocar correctamente el cable eléctrico en el específico alojamiento ranurado, en el lado derecho del grupo luz (2).

TRANSPORTE

⚠ PELIGRO

Antes del transporte del vehículo, es necesario vaciar el depósito del combustible y el carburador, pág. 80 (VACIADO DEL COMBUSTIBLE DEL DEPÓSITO), controlando que queden completamente secos.

Durante el desplazamiento, el vehículo debe mantener la posición vertical y estar firmemente asegurado, evitando pérdidas de combustible, aceite o líquido refrigerante.

⚠ PELIGRO

En caso de averías, no remolcar el vehículo, solicitar la intervención de un medio adecuado para su transporte.



VACIADO DEL COMBUSTIBLE DEL DEPÓSITO

Leer atentamente pág. 25 (COMBUSTIBLE).

⚠ PELIGRO

Peligro de incendio.

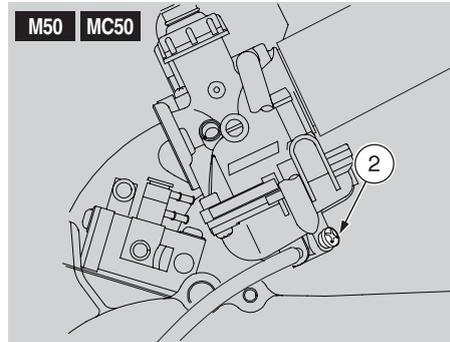
Esperar que el motor y el silenciador de escape se hayan enfriado completamente.

Los vapores de combustible son nocivos para la salud.

Asegurarse, antes de proceder, que el local en el cual se opera disponga de adecuada circulación de aire.

No inhalar los vapores de combustible. No fumar y no utilizar llamas libres.

NO ESPARCIR EL COMBUSTIBLE EN EL AMBIENTE.

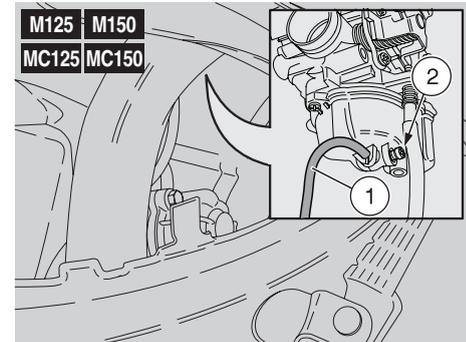


- ◆ Apoyar el vehículo en el caballete central.
- ◆ Apagar el motor y esperar que se enfríe.
- ◆ Previamente disponer un contenedor, con capacidad superior a la cantidad de combustible presente en el depósito y apoyarlo en el suelo, en el lado izquierdo del vehículo.
- ◆ Quitar el tapón del depósito combustible.
- ◆ Para el vaciado del combustible del depósito, utilizar una bomba manual o un sistema similar.

⚠ PELIGRO

Una vez completado el vaciado cerrar correctamente el tapón.

- ◆ Colocar nuevamente el tapón del depósito combustible.



Para el vaciado completo del carburador:

- ◆ Quitar la protección trasera, consultar pág. 60 (EXTRACCIÓN PROTECCIÓN TRASERA).
- ◆ Colocar la extremidad libre del tubo (1) dentro de un contenedor.
- ◆ Abrir la descarga del combustible aflojando el tornillo de drenaje (2) colocado debajo de la cuba.

Cuando todo el combustible, contenido en el carburador haya salido:

- ◆ Atornillar completamente el tornillo de drenaje (2).

⚠ PELIGRO

Atornillar a tope el tornillo de drenaje (2), para evitar pérdidas de combustible del carburador al momento del reabastecimiento. En caso de necesidad, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia.**



Limpiar frecuentemente el vehículo si se utiliza en zonas o en condiciones de:

- ◆ Contaminación atmosférica (ciudad y zonas industriales).
- ◆ Salinidad y humedad en la atmósfera (zonas de mar, clima caluroso y húmedo).
- ◆ Condiciones medioambientales / estacionales especiales (empleo de sal, productos químicos anticongelantes sobre carreteras durante el invierno).
- ◆ Prestar atención que en la carrocería no queden residuos de polvos industriales y contaminantes, manchas de alquitrán, insectos muertos, excrementos de pájaros, etc.
- ◆ Evitar de aparcar el vehículo debajo de árboles porque, en algunas temporadas, de los árboles caen residuos, resinas, frutos u hojas que contienen sustancias químicas que dañan la pintura.

⚠ PELIGRO

Después del lavado del vehículo la eficacia de los frenos podría resultar comprometida temporalmente, por la presencia de agua en las superficies de roce del sistema de freno. Hay que prever largas distancias de frenado para evitar accidentes. Accionar varias veces los frenos para restablecer las condiciones normales.

Efectuar los controles preliminares, consultar pág. 33 (TABLA CONTROLES PRELIMINARES).

Para quitar la suciedad y el barro de las superficies pintadas, es necesario utilizar un chorro de agua con baja presión, mojar las partes sucias con atención, quitar el barro y la suciedad con una esponja suave para carrocería impregnada en mucha agua y jabón (2 - 4% partes de jabón en agua). Luego enjuagar con mucha agua y secar con piel de gamuza.

Para limpiar las partes exteriores del motor, utilizar detergente desengrasante, pinceles y trapos.

⚠ ATENCIÓN

Se recuerda que se debe restaurar el brillo con ceras con silicona luego de un cuidadoso lavado del vehículo.

No pulir con pastas abrasivas las pinturas opacas.

No efectuar el lavado a pleno sol, especialmente en verano, con la carrocería aún caliente, en cuanto el jabón secándose antes del enjuague podría dañar la pintura.

No utilizar líquidos a temperatura superior a 40°C para la limpieza de los componentes de plástico del vehículo.

No dirigir chorros de agua o de aire de alta presión o chorros de vapor sobre las siguientes partes: cubos de las ruedas, mandos colocados del lado derecho e izquierdo del manillar, cojinetes, bombas de los frenos, instrumentos e indicadores, escape del silenciador, compartimiento porta documentos / kit herramientas, interruptor de encendido/ seguro de dirección.

Para la limpieza de las partes de goma, de plástico, del asiento, de las tarjetas y de las calcomanías no utilizar alcohol, gasolina o solventes; usar sólo agua y jabón neutro.

⚠ PELIGRO

No aplicar ceras de protección en el asiento, para evitar resbalar del mismo.

PERÍODOS DE PROLONGADA INACTIVIDAD

Es necesario adoptar las siguientes precauciones para evitar las consecuencias por la falta de uso del vehículo.

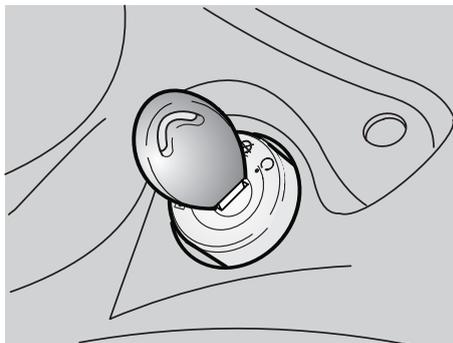
Además es necesario realizar las reparaciones y un control general antes del período de inactividad, para no olvidarse de efectuarlas posteriormente.

Actuar de la siguiente manera:

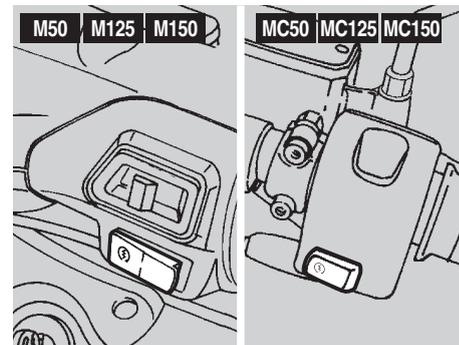
- ◆ Vaciar completamente el depósito y el carburador, consultar pág. 80 (VACIADO DEL COMBUSTIBLE DEL DEPÓSITO).
- ◆ Quitar la bujía, consultar pág. 64 (BUJÍA) y colocar en el cilindro una cucharada (5 - 10 cm³) de aceite para motores de dos tiempos.

IMPORTANTE Colocar un paño limpio sobre el cilindro cerca del alojamiento de la bujía como protección de eventuales salidas de aceite.

- ◆ Colocar en “ ○ ” el interruptor de encendido y presionar durante algunos segundos el pulsador de arranque motor “ Ⓢ ” para distribuir el aceite con uniformidad en las superficies del cilindro.
- ◆ Quitar el paño de protección.
- ◆ Montar la bujía.
- ◆ Quitar la batería (M125 MC125 M150 MC150), consultar pág.67(EXTRACCIÓN BATERÍA M50 MC50) y pág.68 (EXTRACCIÓN BATERÍA).



- ◆ Lavar y secar el vehículo, consultar pág. 81 (LIMPIEZA)
- ◆ Aplicar cera sobre las superficies pintadas.
- ◆ Inflar los neumáticos, consultar pág. 30 (NEUMÁTICOS).
- ◆ Utilizando un equipo apropiado, sostener el vehículo de manera tal que ninguno de los dos neumáticos apoye en el suelo.
- ◆ Colocar el vehículo en un local fresco, sin humedad, al amparo de los rayos de sol y donde las variaciones de temperatura resulten mínimas.
- ◆ Introducir y ligar una bolsa de plástico al tubo terminal del silenciador de escape para evitar que entre humedad.
- ◆ Cubrir el vehículo evitando el uso de materiales plásticos o impermeables.



EL USO TRAS EL PERÍODO DE INACTIVIDAD

- ◆ Descubrir y limpiar el vehículo, consultar pág. 81 (LIMPIEZA)
- ◆ Controlar el estado de carga de la batería, consultar pág.69 (RECARGA BATERÍA) e instalarla, consultar pág.70 (INSTALACIÓN BATERÍA M50 MC50), e (INSTALACIÓN BATERÍA M125 MC125 M150 MC150).
- ◆ Controlar el completo ajuste del tornillo de drenaje del carburador (índice de cierre del drenaje), consultar pág. 80 (VACIADO DEL COMBUSTIBLE DEL DEPÓSITO).
- ◆ Reponer combustible en el depósito, consultar pág. 25 (COMBUSTIBLE).
- ◆ Efectuar los controles preliminares, consultar pág. 33 (TABLA CONTROLES PRELIMINARES).

⚠ PELIGRO

Recorrer algunos kilómetros de prueba a velocidad moderada en una zona lejos del tránsito.

DATOS TÉCNICOS

Descripción		M50	MC50	M125	MC125	M150	MC150
DIMENSIONES	Longitud Máx	1900 mm	1950 mm	1980 mm		1980 mm	
	Ancho Máx	720 mm	900 mm	720 mm	920 mm	720 mm	920 mm
	Altura máx (al faro)	1075 mm	1120 mm	1090 mm	1135 mm	1090 mm	1135 mm
	Altura hasta el asiento	745 mm	750 mm	780 mm	755 mm	780 mm	755 mm
	Distancia entre ejes	1315 mm		1350 mm		1350 mm	
	Altura libre mínima del suelo	137 mm	140 mm	85 mm		85 mm	
	Peso en orden de marcha	97 kg		115 kg		115 kg	
MOTOR	Modelo	M320		M192		M191	
	Tipo	2 tiempos - de encendido mandado		4 tiempos - de encendido mandado		4 tiempos - de encendido mandado	
	Número válvulas	-		2		2	
	Número cilindros	monocilíndrico horizontal					
	Cilindrada total	49,38 cm ³		124,0 cm ³		149,58 cm ³	149,58 cm ³
	Diámetro interior / carrera	40,0 mm / 39,3 mm		57,0 mm / 48,6 mm		62,5 mm / 48,6 mm	62,5 mm / 48,6 mm
	Relación de compresión	10,1 ± 10,5 : 1		10,1 ± 11,1			
	Arranque	eléctrico + kick starter		eléctrico			
	Embrague	centrífugo					
	Cambio	variador continuo automático					
Sistema de lubricación	-		Con cárter húmedo, circulación forzada con bomba mecánica; control nivel por medio de varilla en el tapón				
Refrigeración	de aire forzada						
TRANSMISIÓN	Variador	continuo automático					
	Primaria	con correa trapezoidal					
	Relaciones	- mínimo para cambio continuo: 3,07 - máximo para cambio continuo: 0,78		- mínimo para cambio continuo: 2,701 - máximo para cambio continuo: 0,809			
	Secundaria	de engranajes					

Descripción		M50	MC50	M125	MC125	M150	MC150
CAPACIDAD	Combustible (incluida reserva)	7,5 l		8 l			
	Reserva combustible	2 l					
	Aceite transmisión	130 cm ³		85 cm ³			
	Aceite mezclador (incluida reserva).	1,4 l		-			
	Reserva aceite mezclador	0,4 l		-			
	Aceite motor - sólo sustitución aceite motor	-		1000 cm ³		1000 cm ³	
	Plazas	n° 1 (2 en los países donde está previsto el transporte del pasajero)			n° 2		
	Máx carga vehículo (piloto + equipaje)	105 kg		105 kg			
	Máx carga vehículo (piloto + pasajero + equipaje)	180 kg (en los países donde está previsto el transporte del pasajero)		180 kg			
CARBURADOR	Modelo	DELLORTO PHBN 17,5		WALBRO WVF - 6			
	Difusor	Ø17,5 mm		Ø24 mm			
ALIMENTACIÓN	Combustible	gasolina súper DIN 51600 (4 Stars ) , número mínimo de octanos 98 (N.O.R.M.) y 88 (N.O.M.M.)		gasolina súper con plomo (4 Stars) o sin plomo, con número mínimo de octanos 95 (N.O.R.M.) y 85 (N.O.M.M.).			
	Gasolina 	gasolina súper sin plomo DIN 51607, número mínimo de octanos 95 (N.O.R.M.) y 85 (N.O.M.M.)		-		-	
BASTIDOR	Tipo	una viga doble					
SUSPENSIONES	Delantera	horquilla con bielas					
	Excursión	50 mm					
	Trasera	monoamortiguador hidráulico					
	Excursión	67,5 mm		72 mm			
FRENOS	Delantera	de disco - Ø190 mm con transmisión hidráulica					
	Trasera	de tambor Ø110 mm con transmisión mecánica		de tambor Ø140 mm con transmisión mecánica			
LLANTAS	Tipo	de aleación					
	Delantera	3,00 x 12"					
	Trasera	4,00 x 10"					

Descripción		M50	MCS0	M125	MC125	M150	MC150
NEUMÁTICOS	Tipo	sin cámara (tubeless)					
	Delantera	120/70 - 12" - 51J		120/70 - 12" - 51P Sava			
	Trasera	130/70 - 10" - 59J		130/70 - 10" - 59P Sava			
	PRESIÓN DE INFLADO ESTÁNDAR						
	Delantera	170 kPa (1,7 bar)					
	Trasera	190 kPa (1,9 bar)					
	PRESIÓN DE INFLADO CON PASAJERO (M50 MCS0 en los países donde está previsto el transporte del pasajero)						
	Delantera	190 kPa (1,9 bar)		170 kPa (1,7 bar)			
Trasera	210 kPa (2,1 bar)						
ENCENDIDO	Tipo	CDI					
	Avance encendido	17° ± 1° antes del P.M.S.		10° ± 1° antes del P.M.S.			
BUJÍA	Estándar	CHAMPION RN1C		CHAMPION RG6YC			
	En alternativa	-		NGK CR7EB			
	Distancia electrodos bujía	0,6 ÷ 0,7 mm		0,7 ÷ 0,8 mm			
	N° revoluciones del motor al régimen mínimo	1600 ± 200 vueltas / min					
EQUIPO ELÉCTRICO	Batería	12 V - 4 Ah		12 V - 7 Ah			
	Fusibles	7,5 A - 10 A		7,5 A - 15 A			
	Generador (de magneto permanente)	12 V - 115 W		12 V - 160 W			
LÁMPARAS	Luz de cruce / de carretera	12 V - 35/35 W		-		-	
	Luz de cruce /de carretera (alógena)	-		12 V - 55/60 W H4			
	Luz de posición delantera	12 V - 5 W		12 V - 3 W			
	Luz indicadores de dirección	12 V - 10 W					
	Luz de posición trasera / de stop trasera / matrícula	12 V - 5/21 W		-		-	
	Luz de posición trasera / de stop trasera	-		12 V - 5/21 W			
	Luz matrícula	-		12 V - 5 W			
	Iluminación salpicadero	12 V - 2 W	12 V - 1,2 W	12 V - 1,2 W			
TESTIGOS	Luces de posición y de cruce	12 V - 1,2 W					
	Luz de carretera	12 V - 1,2 W					
	Indicadores de dirección	12 V - 2 W					
	Reserva aceite mezclador	12 V - 2 W	-		-		
	Presión aceite motor	-		12 V - 2 W			
	Reserva combustible	12 V - 2 W					

TABLA LUBRICANTES

Aceite transmisión (recomendado):  F.C., SAE 75W -90 o  Agip GEAR SYNTH, SAE 75W - 90.

En alternativa a los aceites recomendados, se pueden utilizar aceites de marca con prestaciones conformes o superiores a las especificaciones A.P.I. GL-4.

Aceite mezclador (recomendado):  PRO GPX2 o  GREEN HIT2 2T o  Agip CITY 2T.

En alternativa a los aceites recomendados, se pueden utilizar aceites de marca con prestaciones conformes o superiores a las especificaciones ISO-L-ETC++,A.P.I. TC++

Aceite horquilla (recomendado):  F.A. 5W o  F.A. 20W o  F.A. 20W; alternativamente  Agip FORK 5W o  Agip FORK 20W.

En caso de que se quiera disponer de un comportamiento intermedio entre los ofrecidos por  F.A. 5W y por  F.A. 20W o por  Agip FORK 5W y por  Agip FORK 20W, se pueden mezclar los productos según lo indicado a continuación:

SAE 10W =  F.A. 5W 67% del volumen +  F.A. 20W 33% del volumen, o
 Agip FORK 5W 67% del volumen +  Agip FORK 20W 33% del volumen.

SAE 15W =  F.A. 5W 33% del volumen +  F.A. 20W 67% del volumen, o
 Agip FORK 5W 33% del volumen +  Agip FORK 20W 67% del volumen.

Cojinetes y otros puntos lubricantes (recomendado):  AUTOGREASE MP o  Agip GREASE 30.

En alternativa al producto recomendado, utilizar grasa de marca para cojinetes de bolas, campo de temperatura útil -30 °C ... +140 °C, punto de goteo 150 °C ...230 °C, elevada protección anticorrosiva, buena resistencia al agua y a la oxidación.

Protección polos batería: Grasa neutra, o vaselina.

PERICOLO

Emplear sólo líquido de frenos nuevo. No mezclar diferentes marcas o tipos de aceite sin controlar la compatibilidad de las bases.

Líquido para frenos (recomendado): líquido de frenos. DOT 4 (compatible DOT 5) o  Agip BRAKE 5.1 DOT 4 (Compatible DOT 5).

PERICOLO

Emplear solo anticongelante y anticorrosivo sin nitrito, que asegure una protección mínima a los -35 °C.

Líquido refrigerante motor (recomendado):  ECOBLU -40°C o  Agip COOL.

TABLA LUBRICANTES

Aceite motor (recomendado):  EXTRA RAID 4, SAE 5W / 40 o  TEC 4T, SAE 5W / 40.

En alternativa a los aceite aconsejados, se pueden utilizar aceites de marca con prestaciones conformes o superiores a las especificaciones CCMC G-4, A.P.PI. S.J.

Aceite transmisión (recomendado):  F.C., SAE 75W -90 o  GEAR SYNTH, SAE 75W - 90.

En alternativa a los aceites recomendados, se pueden utilizar aceites de marca con prestaciones conformes o superiores a las especificaciones A.P.I. GL-4.

Aceite horquilla (aconsejado): aceite para horquillas  F.A. 5W o  F.A. 20W; alternativamente  FORK 5W o  FORK 20W.

En caso de que se quiera disponer de un comportamiento intermedio entre los ofrecidos por  F.A. 5W y por  F.A. 20W o por  FORK 5W y por  FORK 20W, se pueden mezclar los productos según lo indicado a continuación:

SAE 10W =  F.A. 5W 67% del volumen +  F.A. 20W 33% del volumen, o
 FORK 5W 67% del volumen +  FORK 20W 33% del volumen.

SAE 15W =  F.A. 5W 33% del volumen +  F.A. 20W 67% del volumen, o
 FORK 5W 33% del volumen +  FORK 20W 67% del volumen.

Cojinetes y otros puntos lubricantes (recomendado):  AUTOGREASE MP o  GREASE 30.

En alternativa al producto recomendado, utilizar grasa de marca para cojinetes de bolas, campo de temperatura útil -30 °C ... +140 °C, punto de goteo 150 °C ...230 °C, elevada protección anticorrosiva, buena resistencia al agua y a la oxidación.

Protección polos batería: Grasa neutra, o vaselina.

PERICOLO

Emplear sólo líquido de frenos nuevo. No mezclar diferentes marcas o tipos de aceite sin controlar la compatibilidad de las bases.

Líquido de frenos (recomendado): el sistema está cargado con líquido de frenos DOT 4 (compatible DOT 5) o  BRAKE 5.1 DOT 4 (Compatible DOT 5).

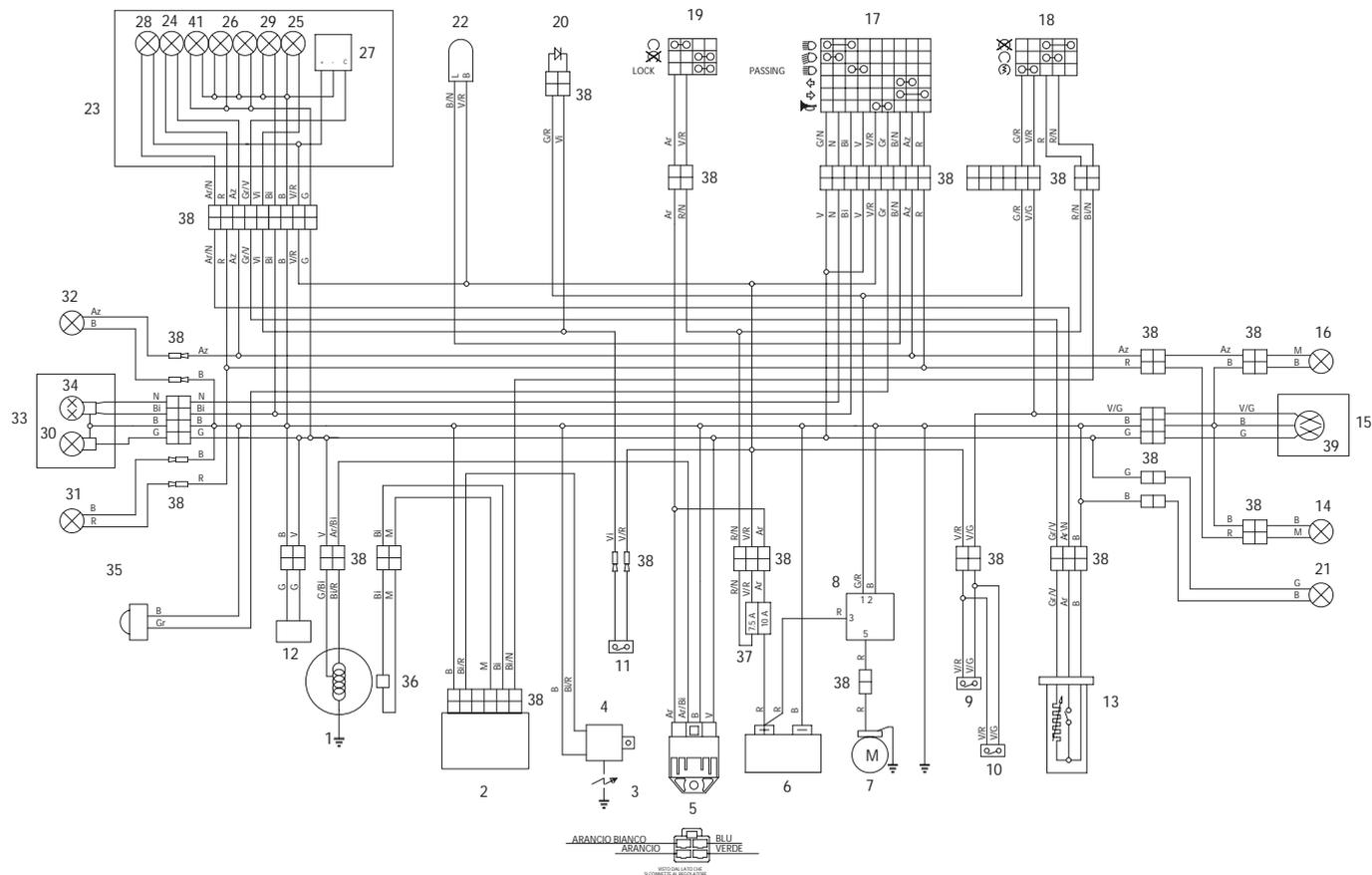
ESQUEMA ELÉCTRICO - Compay 50

- 1) Generador
- 2) CDI
- 3) Bujía
- 4) Bobina AT
- 5) Regulador de tensión
- 6) Batería
- 7) Motor de arranque
- 8) Relé de arranque
- 9) Interruptor stop delantero
- 10) Interruptor stop trasero
- 11) Interruptor reserva aceite mezclador
- 12) Engine kill
- 13) Sensor nivel combustible
- 14) Indicador de dirección trasero derecho
- 15) Faro trasero
- 16) Indicador de dirección trasero izquierdo
- 17) Luz matrícula
- 18) Pulsador claxon
- 19) Interruptor de encendido / seguro de dirección
- 20) Diodo de control
- 21) Pulsador de arranque
- 22) Intermitencia
- 23) Salpicadero
- 24) Testigo indicadores de dirección
- 25) Testigo reserva aceite mezclador
- 26) Lámparas iluminación salpicadero
- 27) Instrumento nivel combustible
- 28) Testigo reserva combustible
- 29) Testigo luz de carretera
- 30) Lámpara de posición delantera
- 31) Indicador de dirección delantero derecho
- 32) Indicador de dirección delantero izquierdo
- 33) Faro delantero
- 34) Lámpara luz de cruce / de carretera
- 35) Claxon
- 36) Pick up
- 37) Fusibles
- 38) Conectores múltiples
- 39) Luz de posición trasera / luz de stop / luz matrícula
- 40) –
- 41) Conmutador indicadores de dirección
- 42) Conmutador luces izq.
- 43) Testigo luces de posición y de cruce
- 44) Starter automático

COLOR CABLES

- Ar** anaranjado
- Az** azul claro
- B** azul
- Bi** blanco
- G** amarillo
- Gr** gris
- M** marrón
- N** negro
- R** rojo
- V** verde
- Vi** violeta
- Ro** rosa

ESQUEMA ELÉCTRICO - Compay Custom 50



LEYENDA ESQUEMA ELÉCTRICO - Compay Custom 50

- 1) Generador
- 2) CDI
- 3) Bujía
- 4) Bobina AT
- 5) Regulador de tensión
- 6) Batería
- 7) Motor de arranque
- 8) Relé de arranque
- 9) Interruptor stop delantero
- 10) Interruptor stop trasero
- 11) Interruptor reserva aceite mezclador
- 12) Starter automático
- 13) Sensor nivel combustible
- 14) Indicador de dirección trasero derecho
- 15) Faro trasero
- 16) Indicador de dirección trasero izquierdo
- 17) Conmutador luces izq.
- 18) Conmutador luces derecho
- 19) Interruptor de encendido / seguro de dirección
- 20) Diodo de control
- 21) Luz matrícula
- 22) Intermitencia
- 23) Salpicadero
- 24) Testigo indicadores de dirección
- 25) Testigo reserva aceite mezclador
- 26) Lámparas iluminación salpicadero
- 27) Instrumento nivel combustible
- 28) Testigo reserva combustible
- 29) Testigo luz de carretera
- 30) Lámpara de posición delantera
- 31) Indicador de dirección delantero derecho
- 32) Indicador de dirección delantero izquierdo
- 33) Faro delantero
- 34) Lámpara luz de cruce / de carretera
- 35) Claxon
- 36) Pick up
- 37) Fusibles
- 38) Conectores múltiples
- 39) Luz de posición trasera / luz de stop / luz matrícula
- 40) –
- 41) Testigo luces de posición y de cruce

COLOR CABLES

- Ar** naranja
Az azul claro
B azul
Bi blanco
G amarillo
Gr gris
M marrón
N negro
R rojo
V verde
Vi violeta
Ro rosa

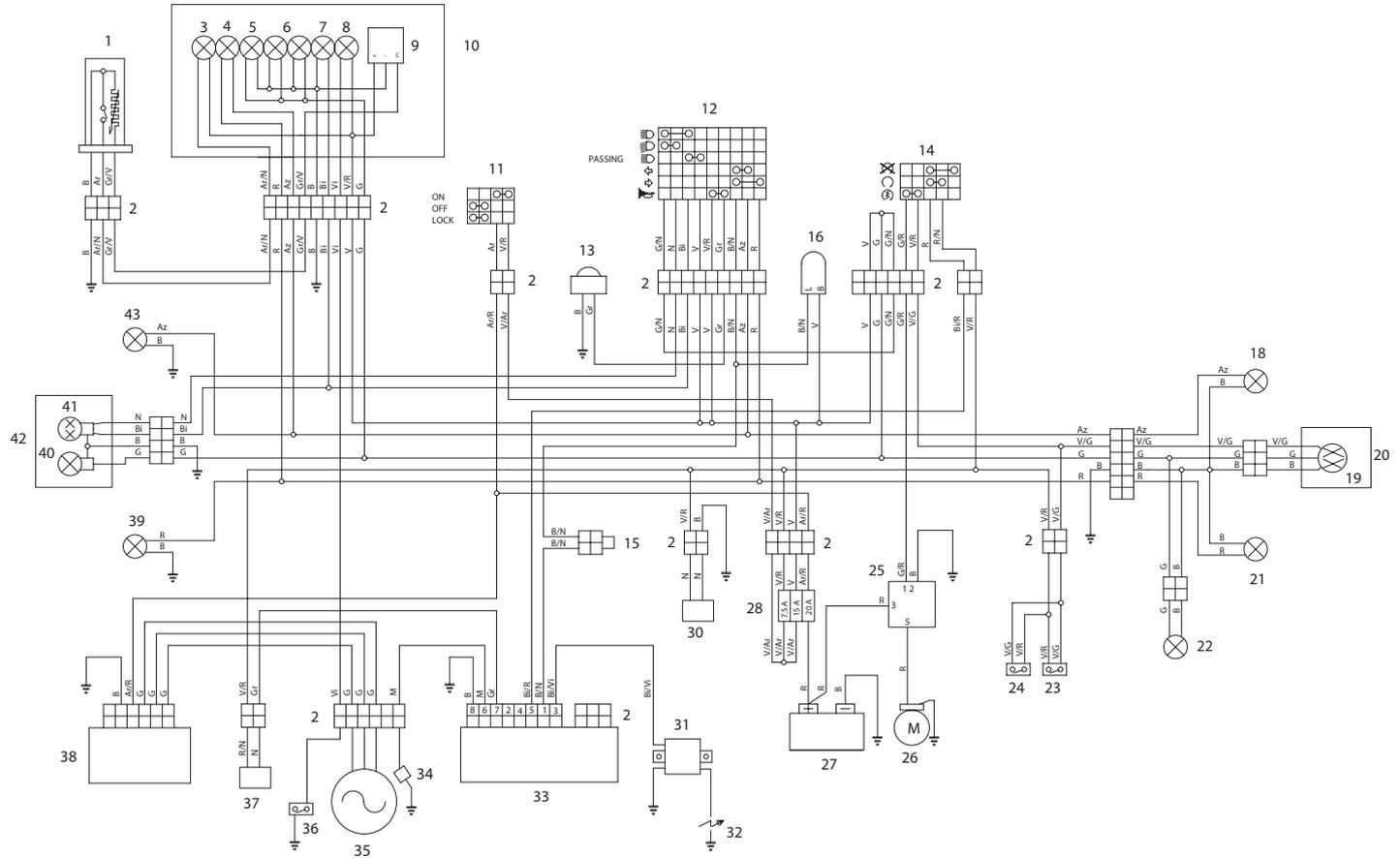
LEYENDA ESQUEMA ELÉCTRICO - Compay 50

- 1) Generador
- 2) CDI
- 3) Bujía
- 4) Bobina AT
- 5) Regulador de tensión
- 6) Batería
- 7) Motor de arranque
- 8) Relé de arranque
- 9) Interruptor stop delantero
- 10) Interruptor stop trasero
- 11) Interruptor reserva aceite mezclador
- 12) Resistor
- 13) Sensor nivel combustible
- 14) Indicador de dirección trasero derecho
- 15) Faro trasero
- 16) Indicador de dirección trasero izquierdo
- 17) Interruptor parada motor
- 18) Pulsador claxon
- 19) Interruptor de encendido / seguro de dirección
- 20) Diodo de control
- 21) Pulsador de arranque
- 22) Intermitencia
- 23) Salpicadero
- 24) Testigo indicadores de dirección
- 25) Testigo reserva aceite mezclador
- 26) Lámparas iluminación salpicadero
- 27) Instrumento nivel combustible
- 28) Testigo reserva combustible
- 29) Testigo luz de carretera
- 30) Lámpara de posición delantera
- 31) Indicador de dirección delantero derecho
- 32) Indicador de dirección delantero izquierdo
- 33) Faro delantero
- 34) Lámpara luz de cruce / de carretera
- 35) Claxon
- 36) Pick up
- 37) Fusibles
- 38) Conectores múltiples
- 39) Luz de posición trasera / luz de stop / luz matrícula
- 40) –
- 41) Conmutador indicadores de dirección
- 42) Conmutador luces izq.
- 43) Testigo luces de posición y de cruce
- 44) Starter automático
- 45) Predisposición para antirrobo

COLOR CABLES

- Ar** naranja
Az azul claro
B azul
Bi blanco
G amarillo
Gr gris
M marrón
N negro
R rojo
V verde
Vi violeta
Ro rosa

ESQUEMA ELÉCTRICO - Compay 125-150



LEYENDA ESQUEMA ELÉCTRICO - Compay 125 -150

- 1) Sensor nivel combustible
- 2) Conectores múltiples
- 3) Testigo reserva combustible
- 4) Testigo indicadores de dirección
- 5) Testigo luces de posición
- 6) Lámparas iluminación salpicadero
- 7) Testigo luz de carretera
- 8) Testigo presión aceite
- 9) Instrumento nivel combustible
- 10) Salpicadero
- 11) Conmutador de llave
- 12) Conmutador luces izq.
- 13) Claxon
- 14) Conmutador luces derecho
- 15) Puente (sólo versión Europa)
- 16) Intermittencia(sólo versión usa)
- 17) -
- 18) Indicador de dirección trasero izquierdo
- 19) Lámpara doble luz trasera
- 20) Faro trasero
- 21) Indicador de dirección trasero derecho
- 22) Luz matrícula
- 23) Interruptor stop delantero
- 24) Interruptor stop trasero
- 25) Relé de arranque
- 26) Motor de arranque
- 27) Batería
- 28) Fusibles
- 29) -
- 30) Calentador carburador
- 31) Bobina
- 32) Bujía
- 33) C.D.I.
- 34) Pick up
- 35) Alternador trifásico
- 36) Sensor presión aceite
- 37) Starter automático
- 38) Regulador
- 39) Indicador de dirección delantero derecho
- 40) Lámpara luz de posición
- 41) Lámpara doble luz delantera
- 42) Faro delantero
- 43) Indicador de dirección delantero izquierdo

COLOR CABLES

- Ar** naranja
Az azul claro
B azul
Bi blanco
G amarillo
Gr gris
M marrón
N negro
R rojo
V verde
Vi violeta
Ro rosa

EL VALOR DE LA ASISTENCIA aprilía

Gracias a las continuas actualizaciones técnicas y a los programas de formación específica de los productos **aprilía**, sólo los mecánicos de la Red Oficial aprilía conocen a fondo este vehículo y disponen de las herramientas especiales necesarias para la correcta ejecución de las operaciones de mantenimiento y reparación.

La fiabilidad del vehículo depende también de las condiciones mecánicas del mismo. El control previo a la utilización, el regular mantenimiento y el uso exclusivo de Recambios Originales **aprilía**, ¡son factores esenciales!

Para conocer el Concesionario Oficial y/o Centro de Asistencia más cercano, buscar en las Páginas Amarillas o directamente en el mapa de nuestro Sitio Internet Oficial:

www.aprilia.com

Solicitando Recambios Originales **aprilía** dispondrá de un producto estudiado y probado desde la fase de diseño del vehículo. Los Recambios Originales aprilía son sistemáticamente sometidos a procedimientos de control de calidad, para garantizar fiabilidad total y duración en el tiempo.

La Empresa **aprilía s.p.a.** agradece a sus Clientes por haber elegido su producto y recomienda:

- No esparcir aceite, combustible, sustancias y componentes contaminantes en el ambiente.
- No mantener el motor en marcha si no es necesario.
- Evitar ruidos molestos.
- Respetar la naturaleza.